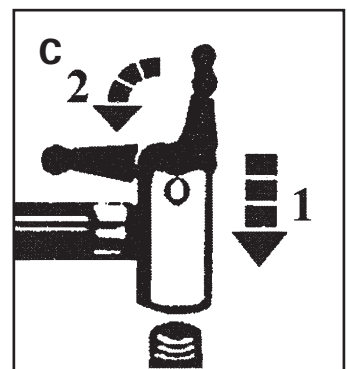
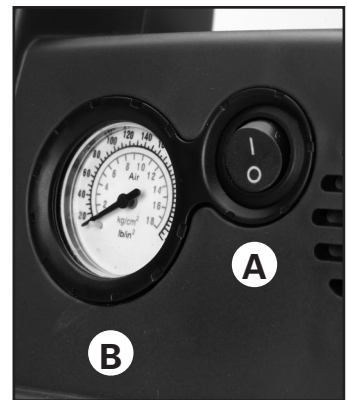


Profi Power Station



D	Originalbetriebsanleitung	4
GB	Original operating instructions	6
F	Notice d'instructions originale	8
I	Istruzioni per l'uso originali	10
PL	Oryginalna instrukcja eksploatacji	12
HR	Uputa za uporabu	14
BG	Ръководство за обслужване	16
RO	Instrucțiuni de utilizare	18
CZ	Návod k obsluze	20
H	Kezelési utasítás	22
SCG	Uputstvo za upotrebu	24
SLO	Navodilo za uporabo	26
SK	Návod na obsluhu	28
UA	Керівництво з експлуатації	30
RUS	Руководство по эксплуатации	32



Bedienungsanleitung



- 1 Ein-/Aus-Sicherheitsschalter
- 2 12 Volt Ausgang
- 3 LED Lampe
- 4 Batteriezustandsanzeige
- 5 Ladestatusanzeige
- 6 Ladebuchse
- 7 Schutzschalter
- 8 Batteriezustandsanzeige Knopf
- 9 Ein-/Aus-Schalter für Lampe
- 10 Gehäuse
- 11 Rote (Plus)-Polzange
- 12 Schwarze (Minus)-Polzange
- 13 12 Volt Ladekabel
- 14 230 Volt Ladekabel
- A. Ein-/Aus-Schalter Kompressor
- B. Manometer
- C. Ventilanschluss
- D. 3 Adapter

Technische Daten

Merkmale	Beschreibung
Batterietyp	gasdicht, Lithium-Ionen, wiederaufladbar
Starthilfe	400 A (600 A Spitze)
Kompressor	12 V / 18 bar
Gewicht	2,3 kg
Kabel	Vollisoliertes Kupferkabel
Arbeitsleuchte	LED
Ausgangssteckdose	12 V =
Eigenschaften	Sicherheitsschalter Überlastungsschutz Überladungsschutz Zigarettenanzünder-Steckdose (12 V =) Ventil-Adapterset

Wichtig

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie die Power-Station in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Händigen sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

Vergewissern Sie sich vor der ersten Benutzung der Power Station Plus im Bordbuch Ihres Fahrzeuges, ob ein Fremdstart erlaubt ist.



Sicherheitswarnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen

Warnhinweise: Bei der Verwendung des Starthilfegeräts sind stets grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um das Risiko eines Personenschadens und einer Beschädigung der Ausrüstung zu verringern.

Es wird keinerlei Haftung für Schäden oder Folgeschäden bei Missachtung dieser Bedienungsanleitung, insbesondere bei Umbau oder Veränderung des Gerätes, übernommen. In solchen Fällen erlischt der Gewährleistungsanspruch. Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör und nur zu dessen bestimmungsgemäßen Gebrauch.



Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Starthilfegerät benutzen!

Setzen Sie die Power Station nicht hohen (>25°C) oder sehr tiefen (<3°C) Temperaturen, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit aus.



1. Schutzbrille tragen. Tragen Sie beim Arbeiten an oder in der Nähe einer Bleibatterie immer eine Schutzbrille gemäß ANSI-Standard.



2. Gehörschutz tragen. Tragen Sie beim Arbeiten mit der Power Station/ Kompressor immer einen Gehörschutz.

3. Vermeiden Sie, mit der Batteriesäure in Kontakt zu kommen. Sollten Sie dennoch einen Säurespritzer abbekommen, spülen Sie die betroffene Stelle solange mit klarem Wasser, bis Sie medizinische Hilfe erhalten.

4. Vertauschen Sie die Starthilfekabel nicht. Verbinden Sie das schwarze Kabel mit Karosseriemasse und das rote Kabel mit dem Pluspol der Batterie.

5. Verwenden Sie das Starthilfegerät nur in gut belüfteten Räumen oder im Freien. Versuchen Sie nicht, das Fahrzeug in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten mit Starthilfekabel zu starten.

6. Vermeiden Sie, dass die schwarze und die rote Anschlussklemme in Berührung kommen. Sollte dies geschehen, kann es zum Schmelzen der Klemmen oder anderer metallischer Gegenstände führen. Bringen Sie die Klemmen ausschließlich mit den zugehörigen Kontaktstellen in Berührung.

7. Nur für 12-V-Systeme. Verwenden Sie dieses Starthilfegerät nur für Fahrzeuge und Boote mit einem 12-V-Bordnetz.

8. Nur für Notfälle. Verwenden Sie dieses Starthilfegerät nicht anstelle einer Fahrzeugbatterie. Benutzen Sie es nur als Starthilfe für Ihr Fahrzeug.

9. Vermeiden Sie es, mit dem Starthilfegerät zu arbeiten, ohne dass mindestens eine zweite Person anwesend ist.

Im Fall eines Unfalls kann eine zweite Person Hilfe holen.

10. Vermeiden Sie einen elektrischen Schlag. Seien Sie äußerst vorsichtig beim Umgang mit nicht isolierten Leitern oder Stromschienen. Vermeiden Sie bei der Spannungsüberprüfung Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. an Rohren, Heizungen, Küchengeräten und Gehäusen. Legen Sie keinerlei Werkzeug auf der Batterie ab, da sonst die Gefahr eines Kurzschlusses besteht! Sämtlichen Schmuck ablegen, da sonst die Gefahr eines Kurzschlusses besteht!

11. Halten Sie den Arbeitsplatz aufgeräumt.

Unordentliche Arbeitsplätze erhöhen das Verletzungsrisiko.

12. Vermeiden Sie die Beschädigung des Starthilfegeräts. Verwenden Sie es nur so, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

13. Behalten Sie Arbeitsplatzbedingungen im Auge. Verwenden Sie das Gerät nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit oder in einer nassen Arbeitsumgebung. Setzen Sie es auch nicht Regen aus. Achten Sie auf ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes.

14. Von Kindern fern halten. Kinder dürfen sich nicht am Arbeitsplatz aufhalten. Lassen Sie sie nicht mit Maschinen, Geräten, Werkzeugen oder Verlängerungskabeln spielen.

15. Halten Sie nicht verwendete Hilfsmittel unter Verschluss. Das Starthilfegerät ist bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort zu lagern, um Korrosion zu verhindern. Bewahren Sie das Gerät immer unter Verschluss und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

16. Setzen Sie dieses Starthilfegerät keinem direkten Sonnenlicht, direkter Hitze oder Feuchtigkeit aus.

17. Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, weil diese von beweglichen Teilen erfasst werden können. Für das Arbeiten werden nicht leitende Schutzkleidung und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie einen Kopfschutz, unter dem sie langes Haar „verstauen“ können.

18. Vermeiden Sie Balanceakte. Behalten Sie stets das Gleichgewicht und einen festen Stand. Halten Sie sich nicht an elektrischen Kabeln oder Massebändern fest. Lehnen Sie sich nicht über elektrische Kabel und Fahrzeugrahmen.

19. Seien Sie immer aufmerksam. Achten Sie immer darauf, was Sie tun. Benutzen Sie Ihre Vernunft. Arbeiten Sie nicht mit dem Starthilfegerät, wenn Sie müde sind.

20. Betreiben Sie das Starthilfegerät nicht unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss. Lesen Sie die Warnhinweise der Packungsbeilage, um festzustellen, ob Ihr Wahrnehmungsvermögen oder Ihre Reflexe durch die Einnahme eines Medikaments beeinträchtigt werden. Arbeiten Sie im Falle eines Zweifels nicht mit dem Gerät.

21. Warten Sie das Starthilfegerät sorgfältig. Überprüfen Sie die Kabel des Starthilfegeräts vor jeder Benutzung. Bei Beschädigungen darf das Starthilfekabel nicht benutzt werden. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.


22. Überprüfen Sie das Starthilfegerät auf beschädigte Teile.

Vor der Verwendung des Starthilfegeräts sind sämtliche Teile auf Beschädigungen zu überprüfen. Überprüfen Sie die Lage und die Verbindungen von beweglichen Teilen und stellen Sie fest, ob Teile oder Halterungen gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die Auswirkungen auf den korrekten Betrieb haben können. Beschädigte Teile sind von einem Fachmann zu reparieren oder auszutauschen. Benutzen Sie das Starthilfegerät nicht, wenn es beschädigt ist oder wenn sich einer der Schalter nicht vernünftig auf „Ein“ und „Aus“ schalten lässt.


23. Ersatzteile und Zubehör. Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Durch die Verwendung anderer Teile wird die Garantie hinfällig.

Betrieb

Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers.

 **Warnhinweis: Ein elektrischer Schlag kann zum Tod führen oder Verletzungen hervorrufen. Vermeiden Sie es, nicht isolierte elektrische Leiter zu berühren.**

 **Warnhinweis: Beim Ankleben und Entfernen der Leitungen des Starthilfekabels darauf achten, dass diese nicht in Kontakt mit sich drehenden Teilen der Motoren kommen.**

 **Achtung: Die rote und die schwarze Klemme dürfen sich oder einen anderen Leiter nicht berühren.**

Power Station NICHT direkt nach dem Laden verwenden.

Nach dem Ladevorgang mindestens 10 Minuten stehen lassen und erst dann wieder einsetzen.


Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass der Sicherheitsschalter (1) in Schalterstellung „off“ (0) steht und die Polklemmen richtig angeschlossen sind.

Das Starthilfegerät wurde für den Gebrauch bei Fahrzeugen und Booten entwickelt mit einem Benzinmotor bis 3000 cm³ oder mit einem Dieselmotor bis 2000 cm³. Sie benötigen kein „Strom spendendes“ Fahrzeug und keine 230-V-Netzsteckdose. Sie können dieses Gerät unterwegs oder im Notfall auch als eine tragbare 12-V-Gleichspannungsquelle benutzen. So wird das Starthilfegerät zum Starten Ihres Fahrzeuges verwendet:

1. Stellen Sie sicher, dass die Zündung des Fahrzeugs oder Bootes, das per Starthilfe gestartet werden soll, nicht eingeschaltet ist. Feststell-Bremshebel müssen angezogen werden. Bei Schalthebel in Leerlauf-Stellung und bei Automatikgetrieben in Stellung „P“ stellen. Verbinden Sie die rote Klemme mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie.
2. Verbinden Sie die schwarze Klemme mit der Karosserie des Autos bzw. dem negativen Pol der Fahrzeugbatterie.
3. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (1) auf „On“ (I).
4. Drehen Sie den Zündschlüssel für nicht mehr als 5 Sekunden in die Startposition. Springt der Motor nicht an, warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie es abermals versuchen. Bei niedrigen Temperaturen können mehrere Startversuche notwendig sein. Das Starthilfegerät speziell bei niedrigen Temperaturen immer komplett aufgeladen benutzen.
5. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (1) auf „Off“ (0).
6. Läuft der Motor, lösen Sie die schwarze Klemme zuerst und legen das Kabel zurück an seine Aufbewahrungsposition im Starthilfegerät.
7. Lösen Sie die rote Klemme und legen Sie das Kabel an seine Aufbewahrungsposition im Starthilfegerät.
8. Laden Sie sobald wie möglich Ihr Starthilfegerät wieder auf.

So wird das Starthilfegerät als Stromversorgung für andere Geräte (Leuchten, Radios etc.) verwendet:

1. Öffnen Sie den Schutzdeckel der Zigarettenanzünder-Steckdose (2)
2. Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Stecker des zu versorgenden Gerätes in die Zigarettenanzünder-Steckdose (2) des Starthilfegeräts.

 **Warnhinweis:** Solange das Starthilfegerät nicht zum Starten eines Motors verwendet wird, soll sich der Sicherheitsschalter, der sich seitlich befindet, ständig in der Position OFF (= ausgeschaltet) befinden. In dieser Position bietet der Sicherheitsschalter Schutz vor elektrischen Schlägen durch die rote und schwarze Klemme. Bewahren Sie das Starthilfegerät stets an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Nicht während der Fahrt verwenden.

Während die Power Station nicht verwendet wird, lagern Sie diese bei Temperaturen zwischen 15°C und 20°C.

Wiederaufladen/Aufladen: Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte Netzteil. Die Batterie dieses Starthilfegeräts ist wiederaufladbar, und zwar entweder durch 230-V-Netzspannung oder durch 12-V Gleichspannung aus einer Zigarettenanzünder-Steckdose. Es wird empfohlen, die Batterie stets voll geladen zu halten. Belässt man die Batterie in einem niedrigen Ladezustand, kann ihre Lebensdauer verkürzt werden. Bedenken Sie, dass die Zeit, die zum Wiederaufladen

benötigt wird, von der Anzahl der durchgeführten Starthilfe-Vorgänge abhängt. Um festzustellen, ob die Batterie leer ist, drücken Sie die Taste (8). Die Anzeige (4) zeigt dann den Ladezustand der Batterie an. „Grün“ bedeutet, dass die Batterie ausreichend geladen ist. Bei Temperaturen unter 3°C und über 40°C ist eine Ladung der Power Station nicht möglich um die Batterie zu schützen.

So wird das Starthilfegerät mit 230 V~ wiederaufgeladen:


1. Stecken Sie das 230-V Ladekabel (14) in die Ladebuchse (6) und dann in die ~ 230 V-Steckdose.
2. Laden Sie das Starthilfegerät so lange auf, bis die grüne Ladeanzeige aufleuchtet.
3. Dieses Starthilfegerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet, so dass die Batterie nicht überladen werden kann.

So wird das Starthilfegerät mit 12 V~ wiederaufgeladen:

Anmerkung: Wird das Starthilfegerät auf diese Art und Weise aufgeladen, erreicht es nicht die volle Ladespannung wie bei der Ladung mit 230 V~.

1. Stecken Sie das 12-V Ladekabel (13) in die Ladebuchse (6).
2. Stecken Sie den Ladekabelstecker (Zigarettenanzünder-Stecker) in eine 12 V-Zigarettenanzünder-Steckdose Ihres Fahrzeuges oder Bootes.

Achtung: Explosive Gase, Flammen und Funken vermeiden.

 **Während des Ladens für ausreichend Belüftung sorgen.**

Schutzschalter: Bei Überlastung oder einem Kurzschluss des 12 Volt Ausgangs (2) löst der Schutzschalter (7) aus, um Beschädigungen der Power Station Plus zu vermeiden. Diesen können Sie nach drei Minuten wieder eindrücken, damit die Power Station wieder einsatzfähig ist.


LED Lampe: Zur Erleichterung der Arbeit bei Dunkelheit verfügt die Power Station über eine integrierte LED Lampe. Diese LED Lampe ist nicht geeignet, um Wohnräume zu beleuchten.

Kompressor


1. Keinen Schmutz oder Verunreinigungen ansaugen, Lüftungsschlitze frei halten.
2. Maximale Gerätelauzeit 10 Minuten. Beim Aufpumpen mehrerer Reifen: Zwischen den einzelnen Befüllungen ca. 10 Minuten Pause, zur Abkühlung des Kompressors, einlegen.
3. Zum Befüllen von Hochdruckreifen wie z.B. LKW-, Traktor- oder Anhängerreifen nicht geeignet.
4. Keine Personen oder Tiere aufblasen, nicht zum Reinigen von Kleidung mit Druckluft verwenden.

Inbetriebnahme des Kompressors:

1. Vor dem Einschalten Druckmanometer prüfen .
 2. Ein- und Ausschalten mit dem Kippschalter .
- Kompressor maximal 10 Minuten in Betrieb nehmen, erst nach einer Abkühlzeit von ca. 10 Minuten wieder einschalten.

Befüllen von Reifen: Die jeweilige Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges ist zu beachten. Zunächst den tatsächlichen Reifendruck mit einem geeichten Luftdruck-Messgerät prüfen. Anschlussstück am Kompressorschlauch auf das Ventil aufsetzen und durch Umlenken des Hebels arretieren . Reifen bis zum vorgeschriebenen Luftdruck befüllen, Luftdruck mittels geeichtem Luftdruckmesser überprüfen.


Befüllen von anderen Gegenständen:


Bälle, Fahrradreifen etc. können unter Verwendung des passenden Adapters (in der Klappe auf der Geräterückseite ) befüllt werden. Adapter durch Umlenken des Hebels am Anschlussstück des Kompressors befestigen und Gegenstand befüllen. Gegenstand nicht zu stark aufpumpen um ein Platzen zu vermeiden.

Reinigung: Reinigen Sie das Gerät ausschließlich bei unterbrochener Stromzufuhr mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät.

Entsorgung der Batterie

- Wenn die Batterie der Power-Station nicht mehr funktioniert, sollte sie der Wiederaufbereitung zugeführt werden.
- Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Abfallbehörde.

 Entsorgen Sie dieses Produkt nach der Lebensdauer nicht im Hausmüll, sondern entsorgen Sie dieses in der eigens eingerichteten Stelle zur Elektro-Altgeräte Rücknahme. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem öffentlich rechtlichen Entsorger.

 **Warnhinweis:** Nicht ins Feuer werfen. Dies könnte zu einer Explosion führen. Wickeln Sie vor der Entsorgung der Batterie festes Isolierband um die nicht isolierten Kontakte, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Setzen Sie die Batterie weder extremer Hitze noch offenem Feuer aus, da dies zu einer Explosion führen könnte.

Instruction manual

GB

- 1 On/off safety dial
- 2 12 Volt output
- 3 LED light
- 4 Battery condition indicator
- 5 Charge status indicator
- 6 Charging socket
- 7 Circuit breaker
- 8 Battery condition indicator button
- 9 On/off switch for light
- 10 Housing
- 11 Red (positive) terminal clamp
- 12 Black (negative) terminal clamp
- 13 12 Volt charging cable
- 14 230 Volt charging cable
- A. On/off switch, compressor
- B. Pressure gauge
- C. Valve connection
- D. 3 adapters

Items	Description
Battery type	gas-tight, lithium-ion rechargeable
Jump-start unit	400 A (600 A peak)
Compressor	12 V / 18 bar
Weight	2,3 kg
Cable	fully insulated copper cable
Work light	LED
Output socket	12 VDC
Features	Safety switch Overload protection Overcharging protection 12 VDC cigarette lighter socket Valve adapter kit

Important

Please read through the operating instructions before using the Power Station. Look after these instructions properly. If you pass on the device to a third party, pass on all the documents to them too. Before using the Power Station Plus for the first time, check in your vehicle's manual whether external starting is permitted.

Safety warnings and precautions Warnings:



When using the jump-start unit, always take basic safety precautions to reduce the risk of personal injury and damage to equipment.

No liability whatsoever is accepted for loss or damage or consequential loss in the event of failure to observe these operating instructions, in particular in the event of conversion or modification of the device. In such cases, warranty claims lapse. Use the device only with the accessories supplied with it and only for its intended purpose.



Read all instructions thoroughly before using this jump-start unit!

Do not expose the Power Station to high (>25°C) or very low (<3°C) temperatures, strong vibrations or moisture.



1. Wear safety goggles. When working on or in the vicinity of a lead battery, always wear safety goggles to the ANSI standard.



2. Wear hearing protection. Always wear hearing protection when working with the Power Station/compressor.

3. Avoid any contact with battery acid. If splashed, immediately wash affected area with clean water. Continue applying water until medical help arrives.

4. Do not get the jump cables mixed up. Connect the black cable to negative earth on the body of the vehicle, and the red cable to the positive battery terminal.

5. Only use the jump-start unit in well ventilated rooms or outside in the open air. Do not attempt to jump-start the vehicle in the vicinity of inflammable gases or liquids.

6. Do not allow the black and red clamps to touch. If this happens it can melt the clamps or other metal objects. Only connect the clamps to the corresponding terminals.

7. 12 V systems only. Only use with vehicles and boats with 12 V electric systems.

8. For emergency use only. Do not use this jump-start unit instead of a vehicle battery. Only use it to jump-start your vehicle.

9. Avoid using the jump-start unit on your own without at least one other person being present. If an accident happens, a second person can get help.

10. Avoid an electric shock. Be extremely careful with exposed conductors or busbars. When testing voltages, avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen appliances and housings. Do not put any tools down on the battery since there might otherwise be the risk of a short circuit! Take off all jewellery since otherwise there is a risk of a short circuit!

11. Keep working area tidy. Untidy working areas increase the risk of injury.

12. Avoid damaging the jump-start unit. Only use as specified in this manual.

13. Observe working area conditions. Do not use the jump-start unit in damp or wet conditions. Do not expose to rain. Keep work area well lit.

14. Keep children away. Children are not allowed in the work area. Do not let them handle machines, equipment, tools or extension leads.

15. Keep idle equipment locked away. When not in use, keep the jump-start unit in a dry place to prevent rust. Always keep the jump-start unit locked away and out of reach of children.

16. Do not expose this jump-start unit to any direct sunlight, direct heat or moisture.

17. Wear correct clothing. Do not wear loose clothing or jewellery which can be caught up in moving parts. Protective, non-conductive clothes and non-slip footwear are recommended when working. Wear protective headgear which can be used to restrain long hair.

18. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Do not hold onto electrical cables or earth straps. Do not lean over electrical cables or the vehicle frame.

19. Stay alert. Pay attention to what you are doing. Be sensible. Do not use the jump-start unit when you are tired.

20. Do not use the jump-start unit when under the influence of alcohol or drugs. Read the warnings on the drug leaflet to check whether your powers of judgement or reflexes are impaired by taking the drug. If in any doubt, do not use the jump-start unit.

21. Maintain the jump-start unit with care. Inspect the cables of the jump-start unit every time before use. If there is any damage do not use the jump leads. Repairs may only be carried out by specialists.

22. Check the jump-start unit for damaged parts.


Inspect all parts for damage before using the jump-start unit. Check the position and connection of moving parts and ascertain whether any parts or fixtures are broken; check for any other conditions which could affect correct operation. Damaged parts must be repaired or replaced by an authorized technician. Do not use the jump-start unit if it is damaged or if any of the switches cannot be easily switched to "on" and "off".


23. Spare parts and accessories. During maintenance work, only use identical spare parts. Use of any other parts makes the warranty null and void.

Operation

Observe the manufacturer's instructions.

 **Warning:** an electric shock can cause death or injury. Do not touch exposed electric conductors.

 **Warning:** When connecting and removing the jump-start cable leads, make sure that they are not in contact with any rotating parts of the engine.

 **Caution:** Never allow the red and black terminals to touch each other or another conductor.

DO NOT use Power Station immediately after charging. Let it stand for at least ten minutes after charging and before restarting.


Before starting to use the device, make sure that the safety dial (1) is in the "Off" (0) dial position and that the terminal clamps are correctly attached.

This jump-start unit has been developed for use with vehicles and boats with a petrol engine/motor of up to 3,000 cc or with a diesel engine/motor of up to 2,000 cc. You will not need a host vehicle or 230 VAC power supply. You can also use this jump-start unit as a portable 12 VDC power supply in remote areas or emergencies. Proceed as follows to jump-start your vehicle:

1. Make sure that the ignition of your vehicle or boat to be jump-started is not switched on. The parking brake must be activated. Manual transmission in neutral, automatic transmission set to „P“. Connect the red cable clamp to the positive terminal on the vehicle battery.
2. Connect the black clamp to the car bodywork or to the negative terminal of the vehicle battery.
3. Set the safety switch (1) to „on“ (I).
4. Turn the ignition key to the start position for no more than 5 seconds. If the engine does not start, wait for at least another 3 minutes before trying again. In low temperatures, several attempts to start may be necessary. Always use the jump-start unit fully charged, especially in low temperatures.
5. Set the safety switch (1) to „off“ (0).
6. Once the engine is running, disconnect the black clamp first and put the lead back in its storage position in the jump-start unit.
7. Disconnect the red clamp and put the lead back in its storage position in the jump-start unit.
8. Recharge your jump-start unit again as soon as possible.

Using the jump-start unit as power supply for other appliances (lights, radios, etc.):

1. Lift the cover on the cigarette lighter jack (2)
2. Put the cigarette lighter plug of the appliance into the cigarette lighter jack (2) of the jump-start unit.

 **Warning:** If the jump-start unit is not being used for starting engines/motors, the safety dial located on the side should always be in the OFF position (= switched off). In this position, the safety switch prevents any electric shock from the red and black clamps. Always keep the jump-start unit in a dry, safe place, out of reach of children.

Do not use while travelling.

Store the Power Station at temperatures of between 15°C and 20°C when it is not in use.

Recharging: Only use the provided power pack to recharge the unit. The battery of this unit can be recharged either with 230 VAC from the mains power supply or 12 VDC from a cigarette lighter jack. It is advisable to keep the battery fully charged at all times. Leaving the battery on a low charge can shorten its service life. Please note that the time it takes to recharge the battery depends on the number of times the unit has been used for jump-starting. Press button (8) to see whether the battery is flat. The indicator (4) shows the charge status of the battery. „Green“ shows that the battery is adequately charged. In temperatures below 3°C or above 40°C, in order to protect the battery it is not possible to charge the Power Station.

Recharging the jump-start unit with 230 VAC:

1. Plug the 230V lead (14) into the adapter (6) and then into a 230 VAC power outlet.
2. Charge the jump-start unit up until the green charge indicator comes on.
3. This jump-start unit has an automatic cut-off so that you cannot overcharge the battery.

Recharging the jump-start unit with 12 VDC:

Note: When recharging the jump-start unit in this way, it does not reach the same voltage level as when recharging with 230 VAC.

1. Put the 12 Volt charging cable (13) into the charging socket (6).
2. Connect the charging cable plug (cigarette lighter plug) to a 12 V cigarette lighter socket in your vehicle or boat.

 **Caution:** Avoid explosive gases, flames and sparks. Keep the area well ventilated while recharging the unit.

Circuit breaker: In the event of an overload or short circuit at the 12 Volt output (2), the circuit breaker (7) is activated to prevent damage to the Power Station Plus. After three minutes you can press it back in again so that the Power Station may be used again.

LED light: The Power Station has a built-in LED light to facilitate working in the dark. This LED light is not suitable for lighting rooms in the home.

Compressor

1. Do not suck in any dirt or impurities, keep the ventilation slots clear.
2. Maximum operating time: 10 minutes. When using to inflate several tyres, wait approx. 10 minutes in each case to allow the compressor to cool down.
3. Not suitable for inflating high-pressure tyres for trucks, tractors or trailers.
4. Do not use to blow air at people or animals, to not use to clean clothes with compressed air.

Starting the compressor:

1. Check pressure gauge (B) before switching on.
 2. Switch on and off with toggle switch (A).
- Run the compressor for max. 10 minutes at a time, then wait approx. 10 minutes before switching on again.

Inflating tyres:

Comply with your vehicle manual. First check the actual tyre pressure with a calibrated inflation pressure gauge. Fit the connector on the compressor tube over the valve and lock in place by shifting lever (C). Inflate tyre to specified pressure, check pressure with calibrated inflation pressure gauge.


Filling other objects:


Balls, cycle tyres etc. may be inflated by using the appropriate adapter (in the flap on the side of the device (D)). Attach the adapter by moving the lever on the compressor connector and inflate the item. To avoid bursting the item do not overinflate it.

Cleaning: Clean the device with a moistened soft cloth only when disconnected from the electricity supply. Prevent liquids from penetrating the device.

Disposing of the battery

- When the power unit battery no longer functions, it should be recycled.
- Please contact your local authorities for further information.

 Do not dispose of this product in the household waste when the charger stops working. You can find out more information from your waste disposal services.

 **Warning:** Do not throw the battery into a fire: it could explode. Before disposing of the battery, cover exposed contacts with insulating tape to prevent any short circuit. Do not expose the battery to either extreme heat or naked flames as this could cause an explosion.

Mode d'emploi

F

- 1 Interrupteur de sécurité Marche/Arrêt
- 2 Sortie 12 Volt
- 3 Lampe à LED
- 4 Témoin de l'état de la batterie
- 5 Témoin de charge
- 6 Prise de charge
- 7 Interrupteur de sécurité
- 8 Bouton-témoin d'état de la batterie
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt pour lampe
- 10 Coffret
- 11 Pince rouge (pôle +)
- 12 Pince noire (pôle -)
- 13 Câble de charge 12 Volt
- 14 Câble de charge 230 Volt
- A. Interrupteur Marche/Arrêt compresseur
- B. Témoin de pression
- C. Raccord de soupape
- D. 3 adaptateurs

Caractéristiques	Description
Type de batterie	étanche aux gaz, lithium-ion, rechargeable
Aide au démarrage	400 A (600 A pointe)
Compresseur	12 V / 18 bars
Poids	2,3 kg
Câble	Câble en cuivre entièrement isolé
Lampe de travail	LED
Prise de courant de sortie	12 V =
Propriétés	Interrupteur de sécurité, Protection contre les maxima d'intensité, Protection contre les surcharges, Prise allume-cigare (12 V =), Set adaptateur à soupapes

Important

Veillez lire intégralement le mode d'emploi avant de mettre la station de charge en service. Conservez soigneusement le mode d'emploi. Remettez également tous les documents si vous transmettez l'appareil à des tiers.

Avant la première utilisation de la station de charge Plus, assurez-vous dans le livre de bord de votre véhicule qu'un démarrage externe est autorisé.



Notices d'avertissement et mesures de sécurité :

Lors de l'utilisation de l'appareil d'aide au démarrage, il faut toujours prendre des mesures de sécurité pour réduire le risque de blessures corporelles et de dommages de l'équipement.

Aucune responsabilité n'est assurée pour les dommages ou les dommages consécutifs dus au non-respect de ce mode d'emploi, particulièrement en cas de transformation ou de modification de l'appareil. Le droit de garantie cesse dans de tels cas. Utilisez l'appareil uniquement avec l'accessoire fourni et pour son usage conforme.



Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil d'aide au démarrage!

N'exposez pas la station de charge à des températures élevées (>25°C) ou très basses (<3°C), à de fortes vibrations ou à l'humidité.



1. Portez des lunettes de protection. Portez toujours des lunettes de protection conformes au standard ANSI si vous travaillez sur une batterie au plomb ou près de celle-ci.



2. Portez une protection auditive. Portez toujours une protection auditive pour travailler sur la station de charge/le compresseur.

3. Évitez tout contact avec l'acide pour accumulateurs. Si, cependant, vous deviez recevoir une projection d'acide, rincez l'endroit concerné à l'eau claire jusqu'à l'arrivée d'un médecin.

4. N'intervertissez pas les câbles d'aide au démarrage. Reliez le câble noir à la masse de la carrosserie et le rouge au pôle plus de la batterie.

5. Utilisez l'appareil d'aide au démarrage seulement dans des locaux bien aérés ou à l'extérieur. N'essayez pas de démarrer le véhicule avec le câble d'aide au démarrage à proximité de gaz ou liquides inflammables.

6. Évitez que les bornes de raccord noire et rouge ne se touchent.

Si cela devait se produire, les bornes ou autres objets métalliques pourraient fondre. Ne mettez les bornes en contact qu'avec leurs points de contact respectifs.

7. Seulement pour les systèmes 12 V. N'utilisez le présent appareil d'aide au démarrage que sur des véhicules et bateaux ayant un réseau de bord de 12 -V-.

8. Seulement pour les cas d'urgence. N'utilisez pas le présent appareil d'aide au démarrage à la place d'une batterie de véhicule. Utilisez-le seulement comme aide au démarrage de votre véhicule.

9. Évitez de travailler avec l'appareil d'aide au démarrage sans qu'au moins une deuxième personne soit présente. En cas d'accident, la deuxième personne pourra aller chercher de l'aide.

10. Évitez une décharge électrique. Soyez extrêmement prudent lors de la manipulation de conducteurs ou de barres non isolés. Lors de la vérification de la tension, évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme par ex. des tuyaux, chauffage, appareils ménagers et boîtiers. Ne déposez aucune sorte d'outil sur la batterie ; sinon, il existe un danger de court-circuit! Déposer tous les bijoux ; sinon, il existe un danger de court-circuit!

11. Tenez le poste de travail bien rangé.

Des postes de travail mal rangés augmentent le risque de blessures.

12. Évitez d'endommager l'appareil d'aide au démarrage. Utilisez-le seulement comme décrit dans le présent mode d'emploi.

13. Surveillez les conditions du poste de travail. N'utilisez pas l'appareil en cas d'humidité élevée de l'air ni dans un environnement de travail mouillé. Ne l'exposez pas non plus à la pluie. Veillez à un éclairage suffisant du poste de travail.

14. Maintenir hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas autorisés à séjourner au poste de travail. Ne les laissez pas jouer avec les machines, appareils, outils ou câbles de rallonge.

15. Conservez les moyens auxiliaires utilisés sous clé. Quand il n'est pas utilisé, l'appareil d'aide au démarrage sera entreposé dans un lieu sec pour éviter la corrosion. Conservez toujours l'appareil sous clé hors de portée des enfants.

16. N'exposez pas l'appareil d'aide au démarrage aux rayons directs du soleil, à la chaleur directe ni à l'humidité.

17. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni bijoux car ils pourraient être happés par les pièces mobiles. Pour travailler, ne pas porter de vêtements de protection conducteurs ni de chaussures glissantes. Portez une coiffure rigide, sous laquelle vous pourrez "ramasser" vos cheveux longs.

18. Évitez de vous balancer. Conservez toujours votre équilibre et une position stable. Ne vous retenez pas à des câbles électriques ni à des bandes de mise à la masse. Ne vous appuyez pas sur des câbles électriques ni sur des châssis de véhicule.

19. Soyez toujours vigilant. Faites toujours bien attention à ce que vous faites. Soyez raisonnable. Si vous êtes fatigué, ne travaillez pas avec l'appareil d'aide au démarrage.

20. Ne vous servez pas de l'appareil d'aide au démarrage si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments. Lisez les avertissements de la notice qui se trouve dans l'emballage pour constater si votre perception ou vos réflexes sont altérés par la prise d'un médicament. En cas de doute, ne travaillez pas avec l'appareil.


21. Entretenez bien l'appareil d'aide au démarrage. Contrôlez les câbles du booster avant chaque utilisation. Le booster ne doit pas être utilisé en cas de dommages. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.

22. Vérifier si l'appareil d'aide au démarrage présente des pièces endommagées. Contrôlez tous les pièces en vue de dommages avant d'utiliser le booster. Vérifiez la situation et les liaisons des pièces mobiles et constatez si des pièces ou des supports sont cassés ou s'il y a autre chose qui pourrait altérer le bon fonctionnement. Les pièces endommagées seront réparées ou remplacées par un spécialiste. N'utilisez pas le booster s'il est endommagé ou si l'un des interrupteurs ne peut pas être mis correctement sur « Marche » ou « Arrêt ».

23. Pièces de rechange et accessoires. Lors de la maintenance, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. L'utilisation d'autres pièces annulera la garantie.

Fonctionnement

Observez les instructions du fabricant.

 **Avertissement: Une décharge électrique peut entraîner la mort ou des lésures. Évitez de toucher les conducteurs électriques non isolés.**

 **Avertissement :** Lors de la connexion et l'enlèvement des conduites du câble d'aide au démarrage, veiller à ce qu'elles n'entrent pas en contact avec les pièces rotatives des moteurs.

 **Attention :** Les bornes rouge et noire ne doivent pas entrer en contact entre elles ni avec d'autres conducteurs.

NE PAS utiliser la Power Station immédiatement après son chargement. Laisser reposer au moins 10 minutes après le chargement avant de l'utiliser.

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que l'interrupteur de sécurité (1) est en position « OFF » (0) et que les bornes des pôles sont correctement raccordées.

Le booster a été conçu pour être utilisé avec des véhicules et des bateaux à moteur à essence jusqu'à 3000 cm³ ou à moteur diesel jusqu'à 2000 cm³. Vous n'avez pas besoin de véhicule "comme source d'énergie" ni de prise secteur 230 V. Vous pouvez utiliser cet appareil en cours de route ou en cas d'urgence comme source portative de tension continue de 12 V. Vous procéderez comme suit pour utiliser l'appareil pour démarrer votre véhicule :

1. Assurez-vous que l'allumage du véhicule ou du bateau qui doit être démarré n'est pas en circuit. Il faut serrer le frein à main. Mettre le levier de changement de vitesses à la position ralenti et sur les boîtes automatiques sur la position "P". Reliez la borne rouge au pôle plus de la batterie du véhicule.

2. Reliez la borne noire à la carrosserie de la voiture, respectivement le pôle négatif à la batterie du véhicule.

3. Mettez l'interrupteur de sécurité (1) sur "On" (I).

4. Ne pas tourner la clé de contact dans la position de démarrage plus de 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas attendez au moins 3 minutes avant de recommencer un nouvel essai.

Plusieurs tentatives de démarrage peuvent être nécessaires en cas de basses températures. Utiliser toujours le booster entièrement chargé, spécialement en cas de basses températures.

5. Mettez l'interrupteur de sécurité (1) sur "Off" (0).

6. Si le moteur tourne, commencez par déconnecter la borne noire et remettez le câble à sa position de rangement dans l'appareil d'aide au démarrage.


7. Déconnectez la borne rouge et posez le câble à sa position de rangement dans l'appareil d'aide au démarrage.

8. Rechargez votre appareil d'aide au démarrage aussi rapidement que possible.

Ainsi, l'appareil d'aide au démarrage sert alors d'alimentation en courant pour d'autres appareils (lampes, radios etc.):

1. Ouvrez le couvercle de protection de la prise de l'allume cigare (2)

2. Branchez le connecteur allume-cigare de l'appareil à alimenter dans la prise de l'allume cigare (2) de l'appareil d'aide au démarrage.

 **Consigne d'avertissement:** Solange das Starthilfegerät nicht zum Starten l'interrupteur de sécurité qui se trouve sur le côté doit toujours être en position OFF (= à l'arrêt) tant que le booster n'est pas utilisé pour démarrer un moteur.

A cette position, l'interrupteur de sécurité protège contre les décharges électriques des bornes rouge et noire. Conservez toujours l'appareil d'aide au démarrage dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

Ne pas utiliser en conduisant.

Entreposez cette station de charge à des températures entre 15°C et 20°C quand vous ne l'utilisez pas.

Recharge / charge: Pour charger, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation livré en même temps. La batterie du présent appareil d'aide au démarrage est rechargeable, à savoir soit par une tension du réseau de 230 V, soit par une tension continue de 12-V d'une prise d'allume cigare. On recommande de toujours maintenir la batterie complètement chargée. Si on laisse la batterie à un faible niveau de charge, sa longévité peut en être diminuée. Pensez que le temps nécessaire à la recharge dépend du nombre d'opérations d'aide au démarrage effectuées. Pour constater si la batterie est vide, appuyez sur la touche (8). L'affichage (4) indique alors l'état de charge de la batterie. "Vert" signifie que la batterie est chargée suffisamment. Pour protéger la batterie, le chargement de la station de charge n'est pas possible à des températures inférieures à 3°C et supérieures à 40°C.

L'appareil d'aide au démarrage sera rechargé comme suit avec 230 V:-

1. Branchez le câble 230 V (14) sur l'adaptateur (6) puis sur la prise ~230 V.

2. Chargez le booster jusqu'à ce que le témoin de charge vert soit allumé.

3. Cet appareil d'aide au démarrage est équipé d'une mise hors circuit automatique de telle sorte que la batterie ne peut pas être surchargée.

L'appareil d'aide au démarrage sera rechargé comme suit avec

12 V== : **Remarque:** Si l'appareil d'aide au démarrage est rechargé de cette façon il n'atteindra pas sa pleine charge comme avec 230 V~.

1. Fichez le câble de charge 12 Volt (13) dans la prise de charge (6).

2. Branchez le connecteur de recharge (connecteur allume-cigare) sur une prise d'allume-cigare 12 V- de votre véhicule ou de votre bateau.

 **Attention: Éviter les gaz explosifs, les flammes et les étincelles. Pendant la recharge, faire en sorte qu'il y ait une ventilation suffisante.**

Interrupteur de protection: L'interrupteur de protection (7) se déclenche en cas de surcharge ou de court-circuit de la sortie 12 Volt (2) pour éviter des dommages à la station de charge Plus. Vous pouvez de nouveau l'enfoncer après trois minutes pour que la station de charge soit de nouveau opérationnelle.

Lampe à LED: La station de charge dispose d'une lampe à LED intégrée pour faciliter le travail dès la pénombre. Cette lampe à LED ne convient pas à l'éclairage des pièces d'habitation.

Compresseur

1. Éliminer la poussière ou les impuretés à l'aide d'un aspirateur, maintenir libres les fentes d'aération.

2. Durée maximum de marche de l'appareil : 10 minutes. Lors du gonflage de plusieurs pneus : Faire une pause d'env. 10 minutes entre chaque gonflage afin que le compresseur refroidisse,

3. N'est pas approprié à gonfler des pneus haute-pression comme par ex. ceux de camions, tracteurs ou remorques.

4. Ne pas souffler sur des personnes ni animaux, ne pas utiliser pour nettoyer des vêtements à l'air comprimé.

Mise en service du compresseur :

1. Avant la mise en circuit, vérifier le manomètre **(B)**.

2. Mettre en et hors circuit par l'interrupteur à bascule **(A)**.

Utiliser le compresseur 10 minutes au maximum, puis le remettre en circuit après une pause de refroidissement de 10 minutes env.

Gonflage de pneus : Prière de suivre le mode d'emploi respectif de votre véhicule. Commencer par vérifier la pression réelle du pneu avec un appareil à mesurer l'air comprimé étalonné. Poser un élément de raccordement sur le tuyau du compresseur sur la soupape et arrêter en renversant le levier **(C)**. Gonfler les pneus avec la pression prescrite, mesurer la pression à l'aide d'un manomètre étalonné.


Gonflage d'autres objets : Les ballons, les pneus de bicyclette etc. peuvent être gonflés en utilisant l'adaptateur adéquat (dans le clapet au dos de l'appareil **(D)**). Fixer l'adaptateur au raccord du compresseur en rabattant le levier et gonfler l'objet. Ne pas trop gonfler l'objet pour éviter qu'il n'éclate.


Nettoyage: Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide et uniquement quand l'alimentation électrique est interrompue. Évitez la pénétration de liquide dans l'appareil.

Élimination de la batterie

● Quand la batterie de l'appareil ne fonctionne plus, il faudrait la remettre au recyclage.

● Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser aux Services locaux compétents pour les déchets.

 Une fois sa durée de vie écoulée, ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers. Vous obtiendrez plus d'informations auprès de votre centre d'élimination des déchets de droit public.

 **Avertissement :** Ne pas jeter au feu. Ceci pourrait entraîner une explosion. Avant d'éliminer la batterie, enrroulez une bande bien isolante autour des contacts non isolés afin d'éviter un court-circuit. N'exposez pas la batterie à une chaleur extrême ni à une flamme car cela pourrait entraîner une explosion.

Istruzioni per l'uso



- 1 Interruttore di sicurezza On / Off
 - 2 Uscita 12 Volt
 - 3 Luce LED
 - 4 Indicatore dello stato della batteria
 - 5 Indicatore dello stato di carica
 - 6 Presa di carica
 - 7 Interruttore automatico
 - 8 Pulsante indicatore dello stato della batteria
 - 9 Interruttore On / Off per la luce
 - 10 Alloggiamento
 - 11 Pinza rossa polo (positivo)
 - 12 Pinza nera polo (negativo)
 - 13 Cavo di ricarica 12 Volt
 - 14 Cavo di ricarica 230 Volt
- A. Interruttore compressore On / Off
 - B. Indicatore pressione
 - C. Collegamento valvola
 - D. 3 adattatori

Caratteristiche	Descrizione
Tipo di batteria	Antigas, agli ioni di litio, ricaricabile
Sistema avv. aux	400 A (picco 600 A)
Compressore	12 V / 18 bar
Peso	2,3 kg
Cavo	Cavo di rame completamente isolato
Spia di lavoro	LED
Presa di uscita	12 V \equiv
Caratteristiche	Interruttore di sicurezza Protezione da sovraccarico Protezione da carica eccessiva Presa accendisigari (12 V \equiv) Set adattatori valvole

Importante

Prima di attivare la Power-Station, leggere tutte le istruzioni per l'uso. Conservare accuratamente le istruzioni. In caso di passaggio del dispositivo a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Prima di utilizzare la Power Station Plus per la prima volta, consultare il libro di bordo dell'autoveicolo per assicurarsi che sia consentito un avvio esterno.





Avvertenze e norme sulla sicurezza, avvertenze: durante l'impiego del dispositivo di avviamento ausiliario si devono sempre seguire le norme fondamentali sulla sicurezza per ridurre il rischio di danni alle persone e alle attrezzature.

In caso di inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, in particolare in caso di trasformazione o modifica del dispositivo, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o danni successivi. In casi simili si estingue qualsiasi diritto di prestazione in garanzia. Utilizzare il dispositivo solo con gli accessori in dotazione e solo per l'uso previsto.



Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di impiegare il dispositivo di avviamento ausiliario!

Non esporre la Power Station né a temperature alte (>25°C) o molto basse (<-3°C), né a umidità; non sottoporlo a forti vibrazioni.

-  **1. Indossare occhiali protettivi.** Durante il lavoro con o presso una batteria al piombo indossare sempre occhiali protettivi conformemente agli standard ANSI.
-  **2. Portare una protezione acustica.** Durante il lavoro con la Power Station / il compressore indossare sempre una protezione acustica.
- 3. Evitare di venire a contatto con l'acido della batteria.** Se, tuttavia, si viene a contatto con uno spruzzo di acido, sciacquare la parte interessata con acqua pulita fino all'arrivo dell'assistenza medica.

4. Non scambiare i cavi di avviamento. Collegare il cavo nero con la massa della carrozzeria e il cavo rosso con il terminale positivo della batteria.

5. Il dispositivo di avviamento ausiliario si deve utilizzare soltanto in locali ben ventilati o all'aria aperta. Non avviare la vettura con il cavo di avviamento nelle vicinanze di gas o liquidi combustibili.

6. Evitare che il morsetto di allacciamento nero tocchi quello rosso. Ciò potrebbe provocare la fusione dei morsetti o di altri oggetti metallici. Fare in modo che i morsetti tocchino esclusivamente i relativi punti di contatto.

7. Solo per sistemi a 12 V. Utilizzare questo dispositivo di avviamento ausiliario solo per vetture e imbarcazioni con un tensione di bordo di 12 V.

8. Solo per casi di emergenza. Non utilizzare questo dispositivo di avviamento ausiliario al posto della batteria di bordo. Utilizzatelo solo come mezzo per l'avviamento della vettura in casi di emergenza.

9. Evitare di lavorare con il dispositivo di avviamento ausiliario se non è presente almeno una seconda persona.

In caso di incidente la seconda persona può chiamare aiuto.

10. Evitare scosse elettriche. Stare estremamente attenti durante l'impiego di conduttori o barre collettrici non isolati. Durante la connessione della tensione evitare che il corpo venga a contatto con superfici collegate a terra, come per es. tubi, riscaldamenti, apparecchi da cucina e alloggiamenti. Non appoggiare utensili sulla batteria: pericolo di cortocircuito! Togliere tutti i gioielli: pericolo di cortocircuito!

11. Mantenere sgombra l'area di lavoro.

Le aree di lavoro disordinate aumentano il rischio di lesioni.

12. Evitare di danneggiare il dispositivo di avviamento ausiliario.

Impiegare il dispositivo soltanto come viene descritto in queste istruzioni.

13. Tenere sott'occhio le condizioni dell'area di lavoro. Non impiegare il dispositivo in condizioni di alta umidità nell'aria o in un ambiente di lavoro umido. Non esporre l'apparecchio alla pioggia. Fare in modo che l'illuminazione dell'area di lavoro sia sufficiente.

14. Tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono sostare nell'area di lavoro. Non lasciarli giocare con le macchine, gli apparecchi, gli utensili o le prolunghie.

15. Conservare sotto chiave i mezzi ausiliari non utilizzati. In caso di non impiego il dispositivo di avviamento ausiliario deve essere conservato in un luogo asciutto per impedirne la corrosione. Conservare il dispositivo sempre sotto chiave e lontano dalla portata dei bambini.

16. Non esporre questo dispositivo di avviamento ausiliario alla luce diretta del sole, all'azione diretta del calore o dell'umidità.

17. Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli, poiché questi possono impigliarsi nelle parti in movimento. Per il lavoro si consigliano indumenti protettivi non conduttori e scarpe antiscivolo. Indossare una protezione per la testa, sotto la quale si possano „sistemare“ i capelli lunghi.

18. Evitare atti di 'equilibrismo'. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione perfettamente stabile. Non tenersi aggrappandosi a cavi elettrici o cavi di massa. Non appoggiarsi ai cavi elettrici e al telaio del veicolo.

19. Procedere sempre con la massima attenzione. Fare sempre attenzione a ciò che si fa. Procedere sempre con prudenza. Non lavorare con il dispositivo di avviamento ausiliario quando si è stanchi.

20. Non impiegare il dispositivo di avviamento ausiliario sotto l'effetto di alcool o medicinali. Leggere gli avvertimenti riportati sul foglietto illustrativo per stabilire se la propria capacità di percezione o i propri riflessi sono pregiudicati dall'assunzione di un medicinale. In caso di dubbio, non lavorare con il dispositivo.

21. Eseguire accuratamente la manutenzione sul dispositivo di avviamento ausiliario. Controllare i cavi del dispositivo ausiliario di avviamento prima di ogni utilizzo. In caso di danni, il dispositivo di avviamento ausiliario non può essere utilizzato. Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.

22. Controllare se il dispositivo di avviamento ausiliario presenta parti danneggiate. Prima di utilizzare il dispositivo ausiliario di avviamento, controllare tutti i componenti per escludere la presenza di danni. Controllare la posizione e i collegamenti delle parti in movimento e verificare se le parti e i supporti sono rotti o se vi sono altre condizioni che possano pregiudicarne il corretto funzionamento. Le parti danneggiate devono essere riparate e sostituite da una persona qualificata. Non utilizzare il dispositivo di avviamento ausiliario se danneggiato o se non è possibile accendere o spegnere bene uno degli interruttori.


23. Pezzi di ricambio e accessori. Per la manutenzione utilizzare solo pezzi di ricambio identici. Se si impiegano altri componenti, decade la garanzia.

Impiego

Rispettare le istruzioni del produttore.

 **Avvertenza:** una scossa elettrica può avere conseguenze mortali o causare lesioni. Evitare di toccare conduttori elettrici non isolati.

 **Avvertenza:** durante il collegamento e la rimozione dei conduttori del cavo di avviamento, fare attenzione che questi non vengano a contatto con le parti rotanti dei motori.

 **Attenzione:** il morsetto rosso e il morsetto nero non devono toccarsi tra di loro né toccare un altro conduttore.

Dopo la ricarica, **NON** impiegare subito l'accumulatore d'energia portatile. Attendere almeno 10 minuti d'intervallo, prima di riutilizzare l'accumulatore ricaricato.


Prima di mettere in funzione il dispositivo assicurarsi che l'interruttore di sicurezza (1) sia impostato su "Off" (0) e che i morsetti dei poli siano collegati correttamente.

Il dispositivo di avviamento ausiliario è stato sviluppato per essere utilizzato su veicoli e imbarcazioni con un motore a benzina di max. 3000 cm³ o con un motore diesel di max. 2000 cm³. Non occorre un veicolo che „dona energia“ né una presa di corrente da 230 V. Questo dispositivo si può impiegare quando si è in giro o in caso di emergenza anche come fonte di corrente continua portatile da 12 V. Per avviare la propria vettura, il dispositivo di avviamento ausiliario si utilizza in questo modo:

1. Assicurarsi che non sia inserita l'accensione della vettura o dell'imbarcazione da avviare mediante avviamento ausiliario. Il freno a mano deve essere tirato. Mettere la leva del cambio in folle e nei cambi automatici impostare la posizione „P“. Collegare il morsetto rosso con il terminale positivo della batteria di bordo.
2. Collegare il morsetto nero con la massa della carrozzeria dell'auto, ovvero con il polo negativo della batteria del veicolo.
3. Impostare l'interruttore di sicurezza (1) su „On“ (1).
4. Portare la chiave di accensione nella posizione di avviamento per non più di 5 secondi. Se il motore non parte, attendere almeno 3 minuti prima di fare un altro tentativo. In caso di temperature basse potrebbe essere necessario provare più volte. Soprattutto in caso di temperature basse utilizzare il dispositivo di avviamento ausiliario sempre solo quando è completamente carico.
5. Impostare l'interruttore di sicurezza (1) su „Off“ (0).
6. Se il motore parte, staccare prima il morsetto nero e ritirare il cavo portandolo nella sua posizione di conservazione nel dispositivo di avviamento ausiliario.
7. Staccare il morsetto rosso e porre il cavo nella sua posizione di conservazione nel dispositivo di avviamento ausiliario.
8. Ricaricare appena possibile il dispositivo di avviamento ausiliario.

In questo modo si può utilizzare il dispositivo di avviamento ausiliario come alimentazione per altri apparecchi (lampade, radio ecc.):

1. Aprire il coperchio della presa dell'accendisigari (2)
2. Inserire il connettore dell'apparecchio da alimentare nella presa dell'accendisigari (2) del dispositivo di avviamento ausiliario.

 **Avvertenza:** quando il dispositivo di avviamento ausiliario non viene utilizzato per avviare un motore, l'interruttore di sicurezza laterale deve essere sempre impostato su OFF (= spento). In questa posizione l'interruttore di sicurezza offre protezione contro scosse elettriche tramite il morsetto rosso e il morsetto nero. Conservare il dispositivo di avviamento ausiliario sempre in un luogo asciutto e sicuro e fuori dalla portata dei bambini. **Non utilizzare durante il viaggio.** Quando la Power Station non viene utilizzata, immagazzinarla in un locale con una temperatura compresa tra 15°C e 20°C.

Carica/ricarica: per la ricarica utilizzare solo l'alimentatore in dotazione. La batteria di questo dispositivo è ricaricabile o tramite la tensione della rete elettrica 230 V o tramite la tensione continua 12 V di una presa accendisigari. Si consiglia di tenere la batteria sempre completamente carica. Se si lascia la batteria in uno stato di carica basso, si rischia di ridurne la durata utile. Si prega di tener presente che il tempo che si impiega per la ricarica dipende dal numero delle procedure di avviamento eseguite. Per verificare se la batteria è scarica, premere il tasto (8). La spia (4) indica quindi lo stato di carica della batteria. „Verde“ significa che la batteria è sufficientemente carica. Ai fini della protezione della batteria, non è possibile caricare la Power Station a temperature inferiori ai 3°C e superiori ai 40°C.

Ecco come si ricarica il dispositivo di avviamento ausiliario con la tensione alternata di 230 V:

1. Inserire il cavo da 230 V (14) nell'adattatore (6) e quindi nella presa di corrente da 230 V.
2. Caricare il dispositivo di avviamento ausiliario finché si illumina l'indicatore di carica verde.

3. Questo dispositivo è equipaggiato con un sistema di spegnimento automatico che fa in modo che la batteria non venga sovraccaricata. Ecco come si ricarica il dispositivo di avviamento ausiliario con una tensione di 12 V: Nota: quando si ricarica il dispositivo di avviamento ausiliario in questa maniera, non si raggiunge la carica completa come nella ricarica con una tensione di 230 V.

1. Inserire il cavo di carica da 12 Volt (13) nella presa di carica (6).
2. Inserire il connettore del cavo di ricarica (connettore accendisigari) nella presa accendisigari da 12V del veicolo o dell'imbarcazione.

 **Attenzione:** evitare gas esplosivi, fiamme e scintille. Provvedere a una sufficiente ventilazione durante la ricarica.

Interruttore automatico: In caso di sovraccarico o di cortocircuito dell'uscita da 12 Volt (2) l'interruttore automatico (7) scatta per prevenire che la Power Station Plus si danneggi. Dopo tre minuti è possibile premerlo di nuovo per poter riprendere a utilizzare la Power Station.

Luce LED: Per facilitare il lavoro al buio la Power Station dispone di una luce LED integrata. Questa luce LED non è idonea a illuminare locali d'abitazione.

Compressore

1. Non aspirare sporco o impurità, tenere libere le fessure di aerazione.
2. Durata max. continua di funzionamento del dispositivo: 10 minuti. Quando si gonfiano diverse ruote: nell'intervallo tra i singoli gonfiaggi fare una pausa di circa 10 minuti, per fare raffreddare il compressore.
3. Non adatto per gonfiare ruote ad alta pressione come per es. ruote di autocarri, trattori o rimorchi.
4. Non utilizzare su persone e animali o per la pulizia di indumenti con aria compressa.

Messa in funzione del compressore:

1. Prima dell'accensione controllare il manometro per aria compressa (B).
2. Accensione e spegnimento mediante interruttore a levetta (A). Mettere il compressore in funzione per un massimo di 10 minuti, riaccenderlo solo dopo un tempo di raffreddamento di circa 10 minuti.

Gonfiaggio delle ruote:

si devono rispettare le relative istruzioni per l'uso della vettura. Innanzitutto controllare la pressione effettiva delle ruote con un apparecchio di misura tarato per aria compressa. Appoggiare il raccordo del tubo flessibile del compressore sulla valvola e bloccarlo spostando la leva (C). Gonfiare le ruote fino a raggiungere la pressione prescritta, misurare la pressione mediante un apparecchio di misura tarato per aria compressa.


Gonfiaggio di altri oggetti:


Se si utilizza l'adattatore adeguato (nello sportello, sul retro del dispositivo (D)) è possibile gonfiare palloni, pneumatici di biciclette, ecc. Fissare l'adattatore, commutando la leva sul raccordo del compressore e gonfiare l'oggetto. Non gonfiare eccessivamente l'oggetto per evitare che scoppi.

Pulizia: pulire il dispositivo con un panno morbido leggermente inumidito, solo quando l'alimentazione della corrente è interrotta. Evitare che nel dispositivo penetrino dei liquidi.

Smaltimento della batteria

- Quando la batteria della stazione di energia non funziona più occorre portarla al centro di rigenerazione.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali competenti per quanto riguarda lo smaltimento di rifiuti.

 Pulire l'apparecchio soltanto in presenza di un'alimentazione di corrente continua con un panno morbido e leggermente umido. Evitare l'infiltrazione di liquidi nell'apparecchio.

 **Avvertenza:** non gettarlo nel fuoco. Ciò potrebbe causare un'esplosione. Prima dello smaltimento della batteria, avvolgere un nastro isolante resistente attorno ai terminali non isolati per impedire cortocircuiti. Non esporre la batteria né a temperature estremamente alte, né a fiamme aperte; ciò potrebbe causare un'esplosione.

Instrukcja obsługi

PL

- 1 Włacznik/wyłacznik bezpieczeństwa
 - 2 Wyjście 12 V
 - 3 Lampka LED
 - 4 Wskaźnik stanu akumulatora
 - 5 Wskaźnik stanu ładowania
 - 6 Gniazdo ładowania
 - 7 Wyłącznik ochronny
 - 8 Przycisk wskaźnika stanu akumulatora
 - 9 Włacznik/wyłacznik lampy
 - 10 Obudowa
 - 11 Czerwona kłema do bieguna dodatniego
 - 12 Czarna kłema do bieguna ujemnego
 - 13 Kabel ładowania 12 V
 - 14 Kabel ładowania 230 V
- A. Włacznik/wyłacznik kompresora
 - B. Wskazanie ciśnienia
 - C. Podłączenie zaworowe
 - D. 3 adaptory

Cechy	Charakterystyczne
Typ akumulatora	Gazoszczelny, litowo-jonowy, z możliwością ładowania
Urządzenie rozruchowe	400 A (600 A maks.)
Kompresor	12 V / 18 bar
Ciężar	2,3 kg
Kabel	Całkowicie izolowany kabel
Oświetlenie	LED
Gniazdo wyjściowe	12 V ---
Właściwości	Włacznik bezpieczeństwa Ochrona przed przeciążeniem Ochrona przed przeladowaniem Gniazdo zapalniczki samochodowej (12V ---) Zestaw adaptera zaworu

Ważne

Przed uruchomieniem ładowarki należy przeczytać instrukcję obsługi. Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także dokumentację urządzenia.

Przed pierwszym użyciem ładowarki sprawdzić w książce pokładowej pojazdu, czy uruchomienie zewnętrzne jest dozwolone.



Wskazówki dot. bezpieczeństwa oraz środki ostrożności:

Przy korzystaniu z urządzenia rozruchowego należy zawsze pamiętać o podstawowych zasadach bezpieczeństwa, w celu uniknięcia zranienia oraz ew. uszkodzenia urządzenia.

Nie bierzemy żadnej odpowiedzialności za powstałe szkody ani za szkody następcze wynikłe z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności w przypadku przebudowy lub zmian dokonanych w urządzeniu. W takich przypadkach wygasają roszczenia z tytułu gwarancji. Urządzenie należy eksploatować wyłącznie z dostarczonymi akcesoriami oraz tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.



Prosimy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami, zanim skorzystacie Państwo z urządzenia rozruchowego.

Nie należy narażać ładowarki na działanie wysokich temperatur (> 25°C) oraz bardzo niskich temperatur (< 3°C), na silne wibracje czy wilgoć.



1. Noszenie okularów ochronnych. Podczas prac przy lub w pobliżu akumulatora ołowiowego należy zawsze nosić okulary ochronne zgodnie ze standardem ANSI.



2. Noszenie akcesoriów do ochrony słuchu. Podczas prac z urządzeniem ładowarki/kompresora należy zawsze nosić akcesoria do ochrony słuchu.

3. Należy unikać kontaktu płynu akumulatorowego ze skórą. W przypadku, kiedy dojdzie do kontaktu skóry z płynem akumulatorowym, miejsce to należy spłukiwać dokładnie wodą, aż do momentu, kiedy nie osiągniemy porady lekarza.

4. Nie wolno zamieniać kabli rozruchowych. Czarny kabel łączymy z masą i czerwony z dodatnim biegunem akumulatora.

5. Urządzenia należy używać na świeżym powietrzu lub w pomieszczeniu dobrze wentrowanym. Nie należy uruchamiać samochodu za pomocą urządzenia w pobliżu gazów palnych lub cieczy.

6. Należy unikać kontaktu czerwonego kabla z czarnym.

W razie gdyby do tego doszło, może dojść do uszkodzenia klem (stopnienia) lub innych metalowych przedmiotów. Kłemy podłączamy zgodnie z instrukcją obsługi.

7. Zasilanie jedynie 12 V. Można używać w samochodach i łodziach o zasilaniu pokładowym 12 V.

8. Urządzenia używamy tylko w sytuacjach awaryjnych. Urządzenie nie może zastępować akumulatora samochodowego. Należy używać go jedynie do rozruchu samochodu.

9. Zaleca się korzystać z urządzenia rozruchowego zawsze w dwie osoby. W przypadku ew. wypadku druga osoba może wezwać pomoc.

10. Należy strzec się przed porażeniem prądem. Trzeba szczególnie ostrożnie korzystać z nie izolowanych drabin lub szyn. W trakcie kontroli napięcia należy unikać kontaktu z urządzeniami, które mają uziemienie, takich jak: rury, ogrzewanie, urządzenia kuchenne. Na akumulatorze nie wolno kłaść żadnych narzędzi, ponieważ może dojść do zwarcia. Należy zdjąć całą biżuterię, ponieważ może przyczynić się do powstania zwarcia!

11. Należy trzymać porządek w miejscu pracy z urządzeniem.

Nieporządek powoduje wzrost zagrożenia.

12. należy unikać uszkodzenia urządzenia rozruchowego. Należy z niego korzystać, tak jak w instrukcji obsługi.

13. Przy pracy z urządzeniem należy przestrzegać zasad BHP. Nie wolno korzystać z urządzenia przy wysokiej wilgotności powietrza, lub w mokrym otoczeniu. Również nie należy korzystać z urządzenia w trakcie deszczu. Należy zwrócić na dostateczne oświetlenie miejsca pracy.

14. Trzymać produkt z dala od dzieci. Dzieci nie powinny znajdować się w miejscu pracy. Nie wolno pozwolić dzieciom na zabawę przewodami, maszynami, urządzeniami lub narzędziami.

15. W trakcie nie używania urządzenia powinno ono być zamknięte pod kluczem. Urządzenie rozruchowe należy przechowywać w suchym miejscu, żeby nie korodował. Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci.

16. Nie narażać urządzenia na promieniowanie słoneczne, wysoką temperaturę i wilgoć.

17. Należy przy pracy z urządzeniem należy nosić odpowiedni strój. Nie należy nosić ubrań odstających ani ozdób zwisających ponieważ mogą one zahaczyć się o ruchome części urządzenia rozruchowego. Należy nosić buty, które nie mają śliskiej podeszwy! Zalecane jest również ochrona głowy, pod którą możemy schować szczególnie długie włosy.

18. Należy zachować równowagę przy pracy z urządzeniem. Nie wolno trzymać się przewodów i opierać się o masę. Nie wolno opierać się o przewody elektryczne i o ramę samochodu.

19. Należy zawsze zachować odpowiednią ostrożność. Należy zwracać dokładnie uwagę na to co robimy. Nie należy pracować z urządzeniem, jeżeli jesteśmy zmęczeni.

20. Nie wolno korzystać z urządzenia rozruchowego pod wpływem alkoholu lub lekarstw. Należy sprawdzić w ulotce leku, czy nie ma on wpływu na nasze reakcje i nasze postrzeganie. W przypadku pojawienia się wątpliwości prosimy o nie korzystanie z urządzenia.

21. Urządzenie należy z dokładną starannością konserwować. Przed każdym użyciem skontrolować kable urządzenia rozruchowego. Nie wolno używać uszkodzonego przewodu rozruchowego. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowane w tym zakresie osoby.


22. Należy kontrolować czy urządzenie rozruchowe działa poprawnie.

Przed użyciem urządzenia rozruchowego należy skontrolować wszystkie części pod kątem uszkodzeń. Należy kontrolować położenie oraz połączenie wszystkich ruchomych części, w celu sprawdzenia czy nie uległy one uszkodzeniu. Należy sprawdzić czy ew. uszkodzenia mogą mieć wpływ na poprawne funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części mogą zostać wymienione lub naprawione tylko przez fachowca. Nie używać urządzenia rozruchowego, gdy jest uszkodzone lub gdy nie można go włączyć lub wyłączyć.


23. Części zamienne i dodatkowe. Należy przy konserwacji korzystać z części tej samej firmy. W momencie, kiedy użyjemy części innych niż oryginalne tracimy prawo do gwarancji.

Uruchamianie

Należy przestrzegać instrukcji producenta.

 **Uwaga:** Porażenie prądem może doprowadzić do śmierci lub spowodować poważny uszczerbek na zdrowiu. Prosimy nie dotykać nieizolowanych przewodów elektrycznych.

 **Wskazówka bezpieczeństwa:** Przy odłączaniu klem musimy uważać, żeby nie dotknęły one ruchomych części silnika.

 **Uwaga:** Czerwona i czarna kłema nie mogą dotknąć żadnego przewodu elektrycznego.

Ładowarki NIE używać bezpośrednio po zakończeniu procesu ładowania. Po zakończeniu procesu ładowania odczekać przynajmniej 10 minut przed ponownym użyciem.


Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że wyłącznik bezpieczeństwa (1) ustawiony jest w pozycji „off” (O), a kłemy biegunów są właściwie podłączone.

Urządzenie rozruchowe opracowane zostało do użycia w pojazdach i łodziach z silnikiem benzynowym o pojemności do 3000 cm³ lub silnikiem wysokoprężnym o pojemności do 2000 cm³. Do rozruchu nie jest potrzebny drugi pojazd ani gniazdo z prądem 230V. Urządzenie to jest bardzo przydatne w podróży. W przypadku awarii możemy skorzystać z zasilania 12 V. Sposób użycia:

1. Należy upewnić się, czy że zapłon samochodu lub łodzi nie jest włączony, czy hamulec ręczny jest zaciągnięty. W samochodach z automatyczną skrzynią biegów dźwignia zmiany biegów musi być ustawiona w pozycji „P”. Czerwoną klemę łączymy z biegunem dodatnim akumulatora.
2. Podłączyć czarną klemę z karoserią samochodu lub z ujemnym biegunem akumulatora samochodowego.
3. Włącznik bezpieczeństwa (1) ustawiamy na „ON” (I).
4. Przekręcamy kluczyk w celu uruchomienia pojazdu, lecz nie dłużej niż przez 5 sekund. W momencie, kiedy silnik nie uruchomi się, odczekujemy następne 3 minuty, przed ponowną próbą. W przypadku niskich temperatur może być konieczne przeprowadzenie kilku prób rozruchu. Urządzenia rozruchowego należy używać tylko wtedy, gdy jest całkowicie naładowane, zwłaszcza w przypadku niskich temperatur.
5. Włącznik bezpieczeństwa (1) ustawiamy na „OFF” (O).
6. Jeżeli silnik został uruchomiony, wtedy odłączamy czarną klemę i umieszczamy ją w urządzeniu rozruchowym w miejscu do tego przewidzianym.
7. Odłączamy czerwoną klemę umieszczamy ją w urządzeniu rozruchowym w miejscu do tego przewidzianym.
8. Następnie należy jak najszybciej naładować urządzenie rozruchowe.

Urządzenie rozruchowe jako źródło prądu innych urządzeń (radio, oświetlenie):

1. Należy udostępnić gniazdo zapalniczki (2)
2. Wtyczkę do zapalniczki urządzenia, które chcemy podłączyć do prądu wkładamy w gniazdo zapalniczki (2) urządzenia rozruchowego.

 **Wskazówka ostrzegawcza:** Jak długo urządzenie rozruchowe nie jest używane do uruchamiania silnika, znajdujący się z boku wyłącznik bezpieczeństwa powinien być ustawiony w pozycji OFF (= wyłączony). W tej pozycji zabezpiecza on przed porażeniem prądem przez czerwoną czy czarną klemę. Urządzenie rozruchowe należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu z dala od dzieci.

Nie u ywa w czasie jazdy.

Gdy ładowarka nie jest używana, należy przechowywać ją w temperaturze od 15°C do 20°C.

Ładowanie/ładowanie ponowne: ładowanie powinno odbywać się przy pomocy dołączonych przewodów. Akumulator tego urządzenia nadaje się do ponownego ładowania przy pomocy zasilania 230V lub 12V – napięcie stałe z zapalniczki samochodowej. Zaleca się, żeby urządzenie rozruchowe było zawsze naładowane. Jeżeli urządzenie pozostaje słabo naładowane lub wcale, czas jego użytkowania ulega skróceniu. Czas po jakim powinniśmy urządzenie naładować zależy od częstotliwości jego użytkowania. W celu ustalenia, czy urządzenie jest naładowane należy nacisnąć na przycisk (8). Wskaźnik (4) pokaże stopień naładowania akumulatora w urządzeniu. „Zielony” kolor oznacza, że akumulator jest dostatecznie naładowany.

W przypadku temperatur niższych niż 3°C i wyższych niż 40°C ładowanie ładowarki nie jest możliwe, aby w ten sposób chronić akumulator.

Przy pomocy zasilania 230 V ładujemy urządzenie rozruchowe w ten sposób:

1. Przewód 230 V wkładamy (14) do adaptera (6) a następnie do gniazda 230 V.
2. Urządzenie rozruchowe należy ładować do momentu, aż zaświeci się zielona lampka ładowania.
3. Urządzenie to wyposażone jest chronione przed przeładowaniem przy pomocy automatycznego wyłącznika.

Przy pomocy zasilania 12V-- ładujemy urządzenie rozruchowe w ten sposób:

Wskazówka: w ten sposób ładowane urządzenie nie osiągnie maksymalnego stopnia naładowania, jak w przypadku ładowania przy pomocy zasilania 230V.

1. Podłączyć kabel ładowania 12 V (13) do gniazda ładowania (6).
2. Wtyczkę od przewodu do ładowania (wtyczkę od zapalniczki) wkładamy do gniazda z zasilaniem 12V samochodu lub łodzi.

 **UWAGA:** Należy unikać gazów wybuchowych, iskier, ognia. W trakcie ładowania zadbać o dostateczną ilość świeżego powietrza.

Wyłącznik ochronny: W przypadku przeciążenia lub zwarcia na wyjściu 12 V (2) uruchamia się wyłącznik ochronny (7), co pozwala uniknąć uszkodzeń ładowarki. Można go ponownie wcisnąć po upływie trzech minut, aby ładowarka była znowu gotowa do użycia.


Lampka LED: Do ułatwienia prac w ciemności ładowarka wyposażona jest w zintegrowaną lampkę LED. Ta lampka LED nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń mieszkalnych.

Kompresor


1. Nie zasysamy przy pomocy kompresora żadnych nieczystości. Wlot musi być pozbawiony wszelkich nieczystości.
2. Maksymalny czas użytkowania 10 minut. Przy nadmuchiwanie kilku dętek: pomiędzy pompowaniem jednej i kolejnych dętek musi być ok. 10 minut przerwy w celu schłodzenia kompresora.
3. Nie nadaje się do pompowania dętek od traktora, ciężarówek czy od przyczep.
4. Nie stosować do czyszczenia ubrania pod ciśnieniem.

Użytkowanie kompresora:


1. Przed włączeniem sprawdzić manometr ciśnieniowy .

2. Włączamy i wyłączamy kompresor przy pomocy włącznika . Kompresor użytkujemy maksymalnie 10 minut, w celu uniknięcia przegrzania urządzenia.

Pompowanie kół:

Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania Państwa auta. Najpierw mierzymy przy pomocy dowolnego manometru ciśnienie w kołach. Następnie nakładamy końcówkę od wężyka kompresora na wentyl i przy pomocy dźwigni go unieruchamiamy . Dętek pompujemy zgodnie z instrukcją obsługi samochodu i następnie przy pomocy manometru sprawdzamy ciśnienie w dętce.


Pompowanie innych przedmiotów:


Przy użyciu odpowiedniego adaptera (w kłapie z tyłu urządzenia ) można pompować piłki, opony rowerów itp. Należy zamocować adapter, przestawiając dźwignię przy złączce kompresora, a następnie napompować przedmiot. Nie należy pompować przedmiotu zbyt mocno, aby uniknąć jego pęknięcia.

Czyszczenie: Urządzenie należy czyścić wyłącznie po odłączeniu zasilania prądem przy użyciu zwilżonej, miękkiej ściereczki. Należy unikać sytuacji, w których woda może przedostać się do urządzenia.

Recykling akumulatora:

- W momencie, kiedy urządzenie Państwa przestanie działać, należy poddać je recyklingowi.
- Prosimy przestrzegać w tym względzie przepisów obowiązujących w Państwa kraju.

 Urządzenie należy czyścić wyłącznie pod odłączeniem zasilania za pomocą lekko wilgotnej, miękkiej ściereczki. Do urządzenia nie mogą przedostać się żadne płyny.

 **Wskazówka bezpieczeństwa:** nie wrzucać do ognia. Mogło by to doprowadzić do wybuchu. Przed utylizacją, należy zaizolować styki przy pomocy taśmy izolacyjnej, w celu uniknięcia spięcia. Akumulator nie może być narażony na działanie wysokich temperatur oraz na działanie promieni słonecznych, ponieważ grozi to wybuchem.

Uputa za uporabu

HR

- 1 Sigurnosni prekidač uključeno/isključeno
- 2 Izlaz 12 V
- 3 LED svjetiljka
- 4 Indikator radnog režima
- 5 Indikator stanja punjenja
- 6 Priključak punjača
- 7 Zaštitni prekidač
- 8 Gumb indikatora za stanje akumulatora
- 9 Prekidač za uključivanje/isključivanje svjetiljke
- 10 Kućište
- 11 Crvena stezaljka (plus) pola
- 12 Crna stezaljka (minus) pola
- 13 Kabel za punjenje 12 V
- 14 Kabel za punjenje 230 V
- A. Prekidač za uključivanje/isključivanje kompresora
- B. Indikator tlaka
- C. Priključak ventila
- D. 3 Adapter

Obilježja	Opis
Tip baterije	Nepropusno za plin, litij-ioni, punjivo
Pomoć pri startu	400 A (600 A vrh)
Kompresor	12 V / 18 bar
Težina	2,3 kg
Kabel	Potpuno izolirani bakreni kabel
Radna lampa	LED
Izlazna utičnica	12 V ---
Svojstva	sigurnosni prekidač zaštita od preopterećenja zaštita od prepunjenosti utičnica upaljača za cigarette (12 V) ventil-set adaptera

Važno

Molimo da uputu za uporabu pročitate prije puštanja Power Station u pogon. Pohranite uputu na sigurno mjesto. Kod prosljeđivanja uređaja trećim osobama izručite im i svu dokumentaciju. Prije prvog korištenja Power Station Plus uvjerite se pomoću priručnika za vozilo, da li je dozvoljeno eksterno pokretanje.



Sigurnosne upozoravajuće upute i sigurnosne mjere

Upozoravajuće upute: Pri primjeni uređaja za pomoć pri startu uvijek se moraju izvršiti načelne sigurnosne mjere, kako bi se smanjio rizik od povreda osoba i oštećenja opreme.

Ne preuzima se nikakva odgovornost za štete ili posljedice štete, nastale zbog ignoriranja ove upute za uporabu, a naročito u slučaju preinaka ili izmjena na uređaju. U takvim slučajevima prestaje pravo na jamstvo. Uređaj koristite samo s isporučenim priborom i to samo za namjenu, za koje je predviđen.



Brizljivo pročitate sve upute prije uporabe uređaja za pomoć pri startu!

Nemojte izlagati Power Station visokim (>25°C) ili vrlo niskim (<3°C) temperaturama, jakim vibracijama ili vlazi.



1. Nosite zaštitne naočale. Kod radova na ili u blizini olovnog akumulatora uvijek nosite zaštitne naočale u skladu sa standardom ANSI.



2. Nosite zaštitu za sluh. Kod izvođenja radova s Power Station/ kompresorom uvijek nosite zaštitu za sluh.

3. Izbjegavajte dolazak u kontakt s kiselinom baterije. Ukoliko Vas ipak poprskaa kiselina, ispirite pogođeno mjesto čistom vodom, sve dok ne dobijete medicinsku pomoć.

4. Nemojte zamijeniti kablove uređaja za pomoć pri startu. Spojite crni kabel s masom karoserije i crveni kabel s plus-polom baterije.

5. Primijenite uređaj za pomoć pri startu samo u dobro provjetrenim prostorijama ili na otvorenom. Nemojte pokušavati startati vozilo kablovima za pomoć pri startu u blizini zapaljivih plinova ili tekućina.

6. Izbjegavajte, da dođu u dodir crna i crvena priključna stezaljka. Ako se to dogodi, to može dovesti do topljenja stezaljki ili drugih metalnih predmeta. Uspostavite kontakt stezaljki isključivo s pripadajućim kontakt-nim mjestima.

7. Samo za 12-V-sustave. Primjenjujte ovaj uređaj za pomoć pri startu samo za vozila i čamce s 12-V-brodskom električnom mrežom.

8. Samo za hitne slučajeve. Nemojte primjenjivati ovaj uređaj za pomoć pri startu umjesto baterije vozila. Rabite ga samo kao pomoć pri startu za svoje vozilo.

9. Izbjegavajte raditi s uređajem za pomoć pri startu, ako nije nazočna barem još jedna osoba. U slučaju nesreće druga osoba može pozvati pomoć.

10. Izbjegavajte električni udar. Budite krajnje oprezni pri postupanju s neizoliranim vodičima ili strujnim tračnicama. Pri ispitivanju napona izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao npr. na cijevima, radiatorima, kuhinjskim uređajima i kućištima. Na akumulator nemojte odlagati nikakav alat, jer inače postoji opasnost od kratkog spoja! Odložite sav nakit, jer inače postoji opasnost od kratkog spoja!

11. Održavajte radno mjesto pospremljenim. Neuredna radna mjesta povećavaju rizik od povreda.

12. Izbjegavajte oštećenje uređaja za pomoć pri startu. Primjenjujte ga samo tako, kako je opisano u ovoj Uputi za uporabu.

13. Držite uvjete na radnom mjestu na oku. Nemojte primjenjivati uređaj pri visokoj vlažnosti zraka ili mokroj radnoj okolini. Također ga nemojte izlagati kiši. Pazite na dovoljno osvjetljavanje radnog mjesta.

14. Udaljite ga od djece. Djeca se ne smiju zadržavati na radnom mjestu. Nemojte im dopustiti da se igraju strojevima, uređajima, alatima ili produžnim kablovima.

15. Zaključajte nekorisštena pomoćna sredstva. Uređaj za pomoć pri startu mora se kod neuporabe skladištiti na suhom mjestu, kako bi se izbjegla korozija. Uređaj čuvajte uvijek pod ključem i izvan dohvata djece.

16. Ne izlažite ovaj uređaj za pomoć pri startu izravnom Sunčevom svjetlu, izravnoj toplini ili vlazi.

17. Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit, jer ih mogu uhvatiti pokretni dijelovi. Za rad se preporučuje nevodljiva zaštitna odjeća i neklizajuća obuća. Nosite zaštitu za glavu, ispod koje može „skloniti“ dugu kosu.

18. Izbjegavajte balansiranje. Uvijek zadržite ravnotežu i čvrsto stajalište. Nemojte se čvrsto držati za električne kablove ili trake mase. Nemojte se naslanjati preko električnih kablova i okvira vozila.

19. Uvijek budite pozorni. Uvijek pazite na to, što činite. Budite razumni. Ne radite s uređajem za pomoć pri startu, ako ste umorni.

20. Ne uključujte uređaj za pomoć pri startu pod utjecajem alkohola ili lijekova. Pročitajte upozoravajuće upute u prilogu pakiranja, kako biste utvrdili, jesu li Vaša moć shvaćanja ili Vaši refleksi ugroženi uzimanjem nekog lijeka. U slučaju neke sumnje nemojte raditi s uređajem.

21. Brizljivo održavajte uređaj za pomoć pri startu. Provjeravajte kabel uređaja za pomoć pri pokretanju prije svakog korištenja. Ako je oštećen, kabel za pomoć pri pokretanju se ne smije upotrebljavati. Popravke smije izvoditi samo stručno osoblje.

22. Ispitajte, ima li uređaj za pomoć pri startu oštećenih dijelova.


Prije upotrebe uređaja za pomoć pri pokretanju, sve dijelove treba provjeriti na oštećenja. Pregledajte položaj i spojeve pokretnih dijelova i utvrdite, jesu li dijelovi ili držači slomljeni ili postoje drugi uvjeti, koji mogu imati posljedica na pravilan pogon. Oštećene dijelove stručna osoba mora popraviti ili zamijeniti. Uređaj za pomoć pri pokretanju nemojte koristiti, ako je oštećen ili ako se neki od prekidača za „uključivanje“ i „isključivanje“ ne može razumno preklapati.


23. Rezervni dijelovi i pribor. Pri održavanju primijenite samo identične rezervne dijelove. Primjenom drugih dijelova otpada garancija.

Pogon

Pridržavajte se uputa proizvođača.

 **Upozoravajuća uputa:** Električni udar može dovesti do smrti ili izazvati povrede. Izbjegavajte dodir s neizoliranim električnim vodičima.

 **Upozoravajuća uputa:** Pri stavljanju stezaljki i odstranivanju vodova kabela za pomoć pri startu mora se paziti na to, da oni ne dođu u kontakt s pokretnim dijelovima motora.

 **Pozor:** crvena i crna stezaljka ne smiju se dodirivati ili neki drugi vodič.

Power Station NE koristiti neposredno nakon punjenja. Nakon punjenja pustite da stoji najmanje 10 minuta i tek nakon toga ga ponovno koristite.


Prije puštanja uređaja u pogon uvjerite se da se sigurnosni prekidač (1) nalazi u položaju „off“ (O) i da su stezaljke polova pravilno priključene.

Uređaj za pomoć pri pokretanju konstruiran je za uporabu kod vozila i plovila s benzinskim motorom do 3000 cm³ ili dizel motorom do 2000 cm³. Vama nije potrebno vozilo „koje daje struju“ ni mrežna utičnica od 230 V. Vi možete koristiti ovaj uređaj na putu ili u hitnom slučaju također kao nosivi izvor istosmjernog napona od 12 V. Ovako se uređaj za pomoć pri startu primjenjuje za startanje Vašega vozila:

1. Provjerite, da nije uključeno paljenje vozila ili čamca, koje treba startati pomoću uređaja za pomoć pri startu. Ručica ručne kočnice mora biti podignuta. Kod ručica u položaju praznog hoda i kod automatskog prijenosnika staviti u položaj „P“. Spojite crvenu stezaljku s plus-polom baterije vozila.
2. Spojite crnu stezaljku s karoserijom automobila, odnosno s negativnim polom akumulatora vozila.
3. Stavite sigurnosni prekidač (1) na „On“ (I).
4. Okrenite ključ za paljenje ne dulje od 5 sekundi u startni položaj. Ako se motor ne upali, sačekajte najmanje 3 minute, prije nego što to još jednom pokušate. Na niskim temperaturama može biti potrebno više pokušaja pokretanja. Uređaj za pomoć pri pokretanju koristite, naročito na niskim temperaturama, uvijek do kraja napunjenog.
5. Stavite sigurnosni prekidač (1) na „Off“ (O).
6. Ako motor radi, prvo otpustite crnu stezaljku i ostavite kabel na svoje mjesto u uređaju za pomoć pri startu.
7. Otpustite crvenu stezaljku i stavite kabel na svoje mjesto u uređaju za pomoć pri startu.
8. Što prije ponovno napunite svoj uređaj za pomoć pri startu.

Ovako se Vaš uređaj za pomoć pri startu primjenjuje za opskrbu strujom za druge uređaje (svjetiljke, radio itd.):

1. Otvorite zaštitni poklopac utičnice za upaljač za cigarete (2)
2. Utaknite utikač upaljača za cigarete uređaja koji se opskrbljuje u utičnicu upaljača za cigarete (2) uređaja za pomoć pri startu.

 **Upozorenje:** Dok se uređaj za pomoć pri pokretanju ne koristi za pokretanje nekog motora, sigurnosni prekidač s bočne strane uvijek treba stajati u položaju OFF (= isključeno). U ovom položaju sigurnosni prekidač pruža zaštitu od električnih udara crvenom i crnom stezaljkom. Čuvajte uređaj za pomoć pri startu uvijek na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

Ne koristiti u vožnji.

Dok se Power Station ne koristi, treba ga skladištiti na temperaturama između 15°C i 20°C.

Ponovno punjenje/punjenje: Za punjenje koristite samo isporučeni mrežni dio. Baterija ovoga uređaja za pomoć pri startu može se ponovno puniti, i to ili mrežnim naponom od 230 V ili istosmjernim naponom od 12 V iz utičnice upaljača za cigarete. Preporuča se, da se baterija drži uvijek napunjena. Ako ostavimo bateriju u niskom stanju napunjenosti, može se skratiti njezin vijek trajanja. Mislite na to, da vrijeme, koje je potrebno za ponovno punjenje, ovisi od broja provedenih postupaka pomoći pri startu. Kako biste utvrdili, je li baterija prazna, pritisnite tipku (8). Pokazivač (4) onda pokazuje stanje punjenja baterije. „Zeleno“ znači, da je baterija dovoljno napunjena. Kod temperatura ispod 3°C i preko 40°C punjenje s Power Station nije moguće radi zaštite akumulatora.

Ovako se uređaj za pomoć pri startu ponovno puni pomoću 230 V~:

1. Utaknite kabel od 230 V (14) u adapter (6) i onda u utičnicu ~ 230 V.
2. Uređaj za pomoć pri pokretanju puniti sve dok ne zasvijetli zeleni indikator napunjenosti.
3. Ovaj uređaj za pomoć pri startu opremljen je automatskim isključenjem, tako da se baterija ne može prekomjerno napuniti.

Ovako se uređaj za pomoć pri startu ponovno puni pomoću 12 V~:

Napomena: Ako se uređaj za pomoć pri startu puni na ovaj način, on ne dostiže puni napon punjenja kao kod punjenja pomoću 230 V~.

1. Utaknite kabel za punjenje (13) od 12 V u priključak punjača (6).
2. Utaknite utikač kabela za punjenje (utikač upaljača za cigarete) u jednu utičnicu upaljača za cigarete od 12 V Vašega vozila ili čamca.

 **Pozor:** Izbjegavajte eksplozivne plinove, plamen i iskre. Za vrijeme punjenja pobrinite se za dovoljno provjetravanje.



Zaštitni prekidač: U slučaju preopterećenja ili kratkog spoja izlaza (2) od 12 V, aktivira se zaštitni prekidač (7), da se spriječi oštećivanje Power Station Plus. Nakon tri minute ponovo ga možete pritisnuti, na taj način se Power Station ponovno može koristiti.

LED svjetiljka: Za osvetljenje radnog mjesta u mraku Power Station posjeduje ugrađenu LED svjetiljku. Ova LED svjetiljka nije pogodna za osvijetljavanje stambenih prostorija.


Kompresor

1. Ne usisavati prljavštinu ili zaprljanja, osloboditi proreze za prozračivanje.
2. Maksimalno vrijeme rada uređaja 10 minuta. Pri napuhivanju više guma: Između pojedinačnih punjenja napravite odmor ca. 10 minuta radi hlađenja kompresora.
3. Nije pogodan za punjenje visokotlačnih guma kao npr. kamionske, traktorske ili gume za prikolicu.
4. Ne napuhavati osobe ili životinje, ne primjenjivati za čišćenje odjeće komprimiranim zrakom.


Puštanje kompresora u pogon:

1. Prije uključanja manometra za tlak ispitajte .
 2. Uključenje i isključenje pregibnim prekidačem .
- Kompresor pustiti da radi maksimalno 10 minuta, opet ga uključiti tek poslije vremena hlađenja od ca. 10 minuta.

Punjenje guma:

Treba se pridržavati dotične Upute za uporabu Vašega vozila. Prvo ispitajte stvarni tlak u gumama baždarenim mjernim uređajem za tlak zraka. Priključni dio na crijevu kompresora postavite na ventil i aretirajte pomjeranjem ručice . Gume napunite do propisanog tlaka zraka, izmjerite tlak zraka pomoću baždarenog uređaja za mjerenje tlaka zraka.

Punjenje drugih predmeta:

Lopte, gume na biciklima itd. mogu puniti upotrebom odgovarajućeg adaptera (u poklopcu na poledini uređaja ). Adapter pričvrstite preklapanjem poluge na priključku kompresora i napunite predmet. Predmet nemojte pretjerano napumpavati da izbjegnute pucanje.

Čišćenje: Uređaj čistite malo navlaženom mekom krpom, isključivo kad nije spojen na električno napajanje. Izbjegavajte prodor tekućine u uređaj.

Uklanjanje baterije


- Kad više ne funkcionira baterija energetske stanice, trebalo bi ju odnijeti na ponovnu preradu.
- Za bliže informacije molimo obratite se nadležnoj lokalnoj vlasti za gospodarenje otpadom.

 **Čuvanje okoliša**

Otpadni električni proizvodi ne bi se smjeli bacati s uobičajenim otpadom u kućanstvu.

■ Akumulator reciklirajte na za to predviđenom mjestu.

Za dodatne upute o recikliranju kontaktirajte lokalno nadležno tijelo ili vašeg prodavatelja.

 **Upozoravajuća uputa:** Ne bacati u vatru. To bi moglo dovesti do eksplozije. Prije uklanjanja baterije omotajte čvrstu izolacijsku traku oko neizoliranih kontakata, kako biste izbjegli kratki spoj. Ne izlažite bateriju ni ekstremnoj toplini niti otvorenoj vatri, jer bi to moglo dovesti do eksplozije.

Ръководство за обслужване

BG

- 1 Предпазен прекъсвач вкл./изкл.
 - 2 Изход 12 V
 - 3 Светодиодна лампа
 - 4 Индикатор за състоянието на акумулатора
 - 5 Индикатор за заряда на акумулатора
 - 6 Зарядна буksа
 - 7 Защитен прекъсвач
 - 8 Копче на индикатора за състоянието на акумулатора
 - 9 Прекъсвач за вкл./изкл. на лампата
 - 10 Корпус
 - 11 Червена полюсна щипка (плюс)
 - 12 Черна полюсна щипка (минус)
 - 13 Заряден кабел 12 V
 - 14 Заряден кабел 230 V
- A. Прекъсвач за вкл./изкл. на компресора
 B. Индикатор за налягането
 C. Вентилна връзка
 D. Адаптер 3 бр

Особености	Описание
Тип батерия	херметична, литиево-йонна, презареждаема
Помощ при стартиране	400 A (600 A максимум)
Компресор	12 V / 18 bar
Тегло	2,3 kg
Кабел	Изцяло изолиран меден кабел
Работна лампа	LED
Контакт извод	12 V ---
Свойства	обезопасителен ключ защита от претоварване защита от презареждане контакт на запалката за цигари (12 V ---) комплект адаптери за вентил

Важно

Моля, преди да започнете да използвате уреда Power Station, внимателно да прочетете ръководството за обслужване. Съхранявайте ръководството добре. При предаване на уреда на трети лица, предайте с него и всички документи. Преди да използвате Power Station Plus се уверете от бордовата книга дали Вашето превозно средство позволява външно стартиране.

Предупредителни инструкции за безопасност и мерки за безопасност

Предупредителни инструкции: При употребата на помощния уред за стартиране по принцип винаги трябва да се вземат мерки за безопасност, за да се намали рискът от персонални щети и повреда на оборудването.

При неспазване на настоящото ръководство за обслужване не се поема каквато и да било гаранция за преки или косвени щети, особено при реконструкция или изменение на уреда. В такива случаи правото на гаранция се губи. Използвайте уреда само с приложените аксесоари и само съобразно предназначението му.

Прочетете грижливо инструкциите преди да използвате помощния уред за стартиране!

Не излагайте Power Station на високи (>25°C) или много ниски (<3°C) температури, силни вибрации или влага.



1. Носете защитни очила. При работа с или близо до оловна батерия винаги носете защитни очила по стандарта ANSI.



2. Носете защитни навушници. При работа с Power Station/ компресор винаги носете защитни навушници.

- 3. Избягвайте контакт с киселината на батерията.** Ако въпреки това се изпръскате с киселина, изплакнете засегнатото място с чиста вода, докато получите медицинска помощ.
- 4. Не разменяйте кабелите за помощно стартиране.** Свържете черния кабел с масата на каросерията, а червения с плюс полюса на батерията.
- 5. Използвайте помощния уред за стартиране само в добре проветрени помещения или на открито.** Не се опитвайте да стартирате автомобила с помощния кабел за стартиране в близост до запалими газове или течности.
- 6. Избягвайте допирането на черната и червената клема за свързване.** Ако това се случи, то може да доведе до разтопяване на клемите или на други метални предмети. Поставете клемите в контакт само с прилежащите места за контакт.
- 7. Само за системи от 12 V.** Използвайте помощния уред за стартиране само за автомобили и лодки с бордова мрежа от 12 V.
- 8. Само за аварийни случаи.** Не използвайте помощния уред за стартиране вместо автомобилна батерия. Използвайте го само като помощ за стартиране на вашия автомобил.
- 9. Избягвайте да работите с помощния уред за стартиране, ако не присъства втори човек.**

При злополука вторият човек може да доведе помощ.

10. Избягвайте електрически удар. Бъдете изключително внимателни при работа с неизолирани проводници или токови шини. При проверка на напрежението избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, кухненски уреди и корпуси. На оставете никакви инструменти върху батерията, защото тогава съществува опасност от късо съединение! Свалете всички бижута, защото с тях съществува опасност от късо съединение!

11. Дръжте работното място подредено.

Неподредените работни места увеличават риска от нараняване.

12. Избягвайте повредата на помощния уред за стартиране. Използвайте го само така, както е описано в нашето ръководство за обслужване.

13. Дръжте под око условията на работното място. Не използвайте уреда при висока влага на въздуха или в мокра работна среда. Не го излагайте на дъжд. Внимавайте за достатъчно осветление на работното място.

14. Дръжте далече от деца. Децата не бива да стоят на работното място. Не ги оставяйте да играят с машини, уреди, инструменти или разклонители.

15. Дръжте затворени помощните средства, които не използвате. Ако не се употребява, помощният уред за стартиране трябва да се съхранява на сухо място, за да се предотврати корозия. Съхранявайте уреда винаги затворен и недостъпен за деца.

16. Не излагайте помощния уред за стартиране на директна слънчева светлина, на директна топлина или влага.

17. Обличайте се правилно. Не носете широки дрехи или бижута, тъй като те могат да бъдат захванати от движещите се части. За работа се препоръчва защитно облекло, което не провежда зарядите, и обувки, които не се плъзгат. Носете защита за главата, под която да можете „да приберете“ дългата коса.

18. Избягвайте балансирането. Поддържайте винаги равновесие и стабилност. Не се дръжте за електрически кабели или връзки на масата. Не се облягайте на електрически кабели и рамата на автомобила.

19. Бъдете винаги внимателни. Винаги внимавайте какво правите.

Използвайте разума си. Не работете с помощния уред за стартиране, когато сте уморени.

20. Не използвайте помощния уред за стартиране под действието на алкохол или медикаменти.

Прочетете предупредителните инструкции върху листовката, за да установите, дали възприятия или рефлексите ви са засегнати от приемането на даден медикамент. Ако имате колебания, не работете с уреда.

21. Грижливо поддържайте помощния уред за стартиране. Проверявайте кабелите на помощния уред за стартиране преди всяка употреба. При повреди кабелът на помощта за стартиране не трябва да се използва. Ремонти могат да се извършват само от специализиран персонал.


22. Проверете помощния уред за стартиране за повредени части.


Преди употреба на помощния уред за стартиране всички части трябва да се проверят за повреди. Проверете положението и свързването на движещите се части и установете, дали части или поставки са счупени или са налице други условия, които могат да повлияят на правилната работа. Повредените части трябва да се поправят от специалист или да се сменят. Не използвайте помощния уред за стартиране, ако е повреден или ако някой от ключовете не може да превключи добре на „Вкл.“ или „Изкл.“.


23. Резервни части и принадлежности. При поддръжката използвайте само оригинални резервни части. При употреба на други части гаранцията отпада.

Работа

Придържайте се към указанията на производителя.

 **Предупредителна инструкция:** Токовият удар може да предизвика смърт или наранявания. Избягвайте да докосвате неизолирани електрически проводници.

 **Предупредителна инструкция:** При свързване с клеми или отстраняване на проводниците на помощния кабел за стартиране обърнете внимание те да не влязат в контакт с въртящите се части на двигателя.

 **Внимание:** Червената и черната клема не трябва да се допират взаимно или до друг проводник.

Power Station HE трябва да се използва непосредствено след зареждането. След процеса на зареждане трябва да минат минимум 10 минути, преди отново да се включи.


Преди пускане на уреда се уверете, че защитният прекъсвач (1) е в положение „off“ (O) и че полюсите клеми са присъединени правилно.

Помощният уред за стартиране е разработен за употреба при превозни и плавателни средства с бензинов двигател до 3000 cm³ или с дизелов двигател до 2000 cm³. Не са ви нужни автомобил, който „да ви даде ток“ и мрежов контакт от 230 V. Можете да използвате уреда, когато сте на път, или при аварии също и като преносим източник на постоянно напрежение от 12 V. Помощният уред за стартиране се използва за стартиране на вашия автомобил по следния начин:

1. Убедете се, че запалването на вашия автомобил или вашата лодка, които трябва да бъдат стартирани с помощен уред, не е включено. Лостовите на ръчната спирачка трябва да бъдат издърпани. При ръчно управление поставете лоста в положение за празен ход, а при автоматични скоростни кутии в положение „P“. Свържете червената клема с положителния полюс на батерията на автомобила.
2. Свържете черната клема с каросерията на автомобила, респ. с отрицателния полюс на батерията на превозното средство.
3. Поставете обезопасителния ключ (1) на „On“ (I).
4. Завъртете ключа на запалването за не повече от 5 секунди в стартова позиция. Ако двигателят не запали, изчакайте поне 3 минути, преди да опитате отново. При ниски температури може да са необходими няколко опита за стартиране. Помощният уред за стартиране, специално при ниски температури, трябва да се използва винаги напълно зареден.
5. Поставете обезопасителния ключ (1) на „Off“ (O).
6. Ако двигателят тръгне, първо махнете черната клема и поставете кабела обратно в положение за съхранение в помощния уред за стартиране.
7. Махнете червената клема и поставете кабела обратно в положение за съхранение в помощния уред за стартиране.
8. Възможно най-скоро заредете вашия помощен уред за стартиране.

Помощният уред за стартиране се използва като токозахранване за други уреди (лампи, радия и др.) по следния начин:

1. Отворете защитния капак на контакта за запалката за цигари (2)
2. Включете щекера на запалката за цигари на уреда, който трябва да се захрани, в контакта за запалката за цигари (2) на помощния уред за стартиране.

 **Предупредително указание:** Когато помощният уред за стартиране не се използва за стартиране на двигател, предпазният прекъсвач, който се намира отстрани, винаги трябва да е в положение OFF (= изключен). В това положение обезопасителният ключ предлага защита от токови удари чрез червената и черна клема. Дръжте помощния уред за стартиране на сухо и сигурно място, недостъпно за деца. **Да не се използва по време на път.** Когато не се използва, Power Station трябва да се съхранява при температури между 15°C и 20°C.

Презареждане/зареждане: За зареждане използвайте само доставената мрежова част. Батерията на този помощен уред за стартиране може да се презарежда от контакта за запалката за цигари или с мрежово напрежение от 230 V, или с постоянно напрежение от 12 V. Препоръчва се батерията да се държи постоянно заредена. Ако батерията бъде оставена недозаредена, продължителността на живота ѝ може да намалее. Обърнете внимание, че времето, необходимо за повторно зареждане, зависи от броя пъти дадена помощ при стартиране. За да установите, дали батерията е празна, натиснете копчето (8). Индикацията (4) показва състоянието на батерията. „Зелено“ означава, че батерията е заредена достатъчно.

При температури под 3°C и над 40°C, за да се предпази батерията, зареждането на Power Station не е възможно.

Помощният уред за стартиране се презарежда с 230 V- по следния начин:


1. Включете кабела за 230 V (14) в адаптера (6) и след това в контакта за ~230 V.
2. Зареждайте помощния уред за стартиране дотогава, докато светне зеленият заряден индикатор.
3. Помощният уред за стартиране е съоръжен с автоматично изключване, така че батерията не може да бъде презаредена.

Помощният уред за зареждане с 12 V може да се презарежда по следния начин:

Забележка: Ако помощният уред за стартиране се зарежда по този начин, той няма да достигне пълното зареждащо напрежение като при зареждане с 230V~.

1. Поставете зарядния кабел 12 V (13) в зарядната букса (6).
2. Вкарайте щекера на зарядния кабел (щекер на запалката за цигари) в контакта на запалката за цигари от 12V на вашия автомобил или вашата лодка.

Внимание: Избягвайте експлозивни газове, пламъци и искри. По време на зареждане се погрижете за достатъчно проветрение.

 **Защитен прекъсвач:** При претоварване или късо съединение на изхода 12 V (2) защитният прекъсвач (7) се задейства, за да предотврати повреда на Power Station Plus. Можете да го натиснете отново след три минути, така че Power Station отново да бъде готов за работа.

Светодиодна лампа: За улеснение на работата в тъмното Power Station разполага с интегрирана светодиодна лампа. Тази светодиодна лампа не е подходяща за осветяване на жилищни помещения.

Компресор

1. Не засмуквайте мръсотия или замърсявания, поддържайте чисти прорезите за проветрение.
2. Максимална продължителност на работа на уреда 10 минути. При помпане на повече на брой гуми: Между отделните помпания направете почивка от около 10 минути, за да се охлади компресорът.
3. Не е подходящ за помпане на гуми с високо налягане, като например гуми за камиони, трактори или ремаркета.
4. Не помпайте хора или животни, не използвайте за почистване на дрехи с въздух под налягане.

Пуск на компресора:

1. Преди включване проверете манометъра за налягането **B**.
 2. Включване и изключване с ключа **A**.
- Работете с компресора най-много 10 минути, едва след като се охлади за около 10 минути, го включете повторно.

Пълнене на гумите:

Спазвайте ръководството за обслужване на вашия автомобил. Първо проверете действителното налягане в гумите с калибриран уред за измерване на въздуха под налягане. Поставете свързващата част към маркуча на компресора върху вентила и застопорете чрез преместване на лоста **C**. Напомпайте гумите до предписаното налягане на въздуха, измерете налягането на въздуха с калибриран уред за измерване на въздуха под налягане.


Помпане на други предмети:


Топки, автомобилни гуми и т.н. могат да се надуват посредством подходящия адаптер (под капака на гърба на уреда **D**). Чрез преместване на лоста закрепете адаптера на свързващата част на компресора и надуйте надуваемия предмет. Не надувайте надуваемите предмети твърде много, за да не се спукат.

Почистване: Почиствайте устройството само при прекъснато подаване на електричество с леко влажна, мека кърпа. Избягвайте проникването на течности в устройството.

Изхвърляне на батерията

- Ако батерията на енергийната станция вече не работи, тя трябва да се предаде за рециклиране.
- За по-подробна информация се обърнете към компетентната местна инстанция.

 Бракуваните електрически продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Моля рециклирайте, където е възможно. Проверете в органите на местната власт или вашия продавач за възможност за рециклиране.

 **Предупредителна инструкция:** Не хвърляйте в огън. Това може да предизвика експлозия. Преди да изхвърлите батерията омотайте неизолирани контакти със здрав изолиран банд, за да избегнете късо съединение. Не излагайте батерията на силна горещина, нито на открит огън, тъй като това би могло да предизвика експлозия.

Instrucțiuni de utilizare

RO

- 1 Întrerupător de siguranță Pornit / Oprit
- 2 Priză de ieșire 12 Volt
- 3 Lampă de lucru cu LED
- 4 Afișaj status baterie
- 5 Afișaj nivel încărcare
- 6 Bucșă încărcare
- 7 Întrerupător protecție
- 8 Buton afișaj status baterie
- 9 Întrerupător Pornit / Oprit lampă
- 10 Carcasă
- 11 Clemă roșie pol (plus/pozitiv)
- 12 Clemă neagră pol (minus/negativ)
- 13 Cablu de alimentare 12 Volt
- 14 Cablu de alimentare 230 Volt
- A. Întrerupător Pornit/Oprit compresor
- B. Afișaj presiune
- C. Racord valvă
- D. 3 adaptoare

Caracteristici	Descriere
Tipul bateriei	Etanș la gaze, litiu-ioni, reîncărcabili
Aparat auxiliar de pornire	400 A (600 A vârf de curent)
Compresor	12 V / 18 bari
Creutate	2,3 kg
Cablu	Cablu de cupru izolat complet
Lampă de lucru	LED
Priză de ieșire	12 V ==
Proprietăți	Întrerupător de siguranță protecție la suprasarcină protecție la supraîncărcare priză de brichetă auto (12 V ==) set de adaptoare pentru ventil

Important

Vă rugăm să citiți Manualul de utilizare înainte să folosiți Power-Station. Păstrați manualul pentru mai târziu într-un loc sigur. Dacă da i aparatul mai departe unei terțe persoane, predăți-l împreună cu toate documentele aferente.

Înainte de prima utilizare a Power Station Plus asigurați-vă dacă este permisă pornirea sa de la o sursă externă, verificând acest lucru în Manualul de bord al autovehiculului dvs.

⚠️ Indicații de avertizare pentru siguranță și măsuri de siguranță

Indicații de avertizare: la utilizarea aparatului auxiliar de pornire trebuie luate întotdeauna măsuri de siguranță fundamentale pentru a reduce riscul unei vătămări corporale și a unei deteriorări a echipamentului.

Nu ne asumăm răspunderea pentru daune survenite ca urmare a nerespectării acestui Manual de utilizare, mai ales în cazul modificării aparatului. În aceste cazuri se pierde dreptul la garanție. Utilizați aparatul doar împreună cu accesoriile livrate odată cu el și doar în scopul prevăzut.

⚠️ Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul auxiliar de pornire!

Nu expuneți Power Station unor temperaturi prea ridicate (>25°C) sau prea joase (<3°C), unor vibrații puternice sau unei umidități ridicate.



1. Purtați ochelari de protecție. Purtați mereu ochelari de protecție în timp ce lucrați sau vă aflați în apropierea unui acumulator cu plumb conform Standardului ANSI.



2. Purtați căști de protecție. Purtați mereu căști de protecție în timpul lucrului cu Power Station/ compresorul.

3. Evitați contactul cu acidul bateriei. Dacă totuși intrați în contact prin stropire cu acid, atunci spălați locul în cauză cu apă limpede până când veți primi ajutor medical.

4. Nu inversați cablurile auxiliare de pornire a motorului. Legați cablul negru la masa caroseriei și cablul roșu la polul plus al bateriei.

5. Utilizați aparatul auxiliar de pornire numai în încăperi bine aerisite sau în aer liber. Nu încercați să porniți autovehiculul în apropierea gazelor sau lichidelor inflamabile, cu cablul auxiliar de pornire.

6. Evitați contactul dintre clema de racordare neagră și clema de racordare roșie. Dacă se întâmplă acest lucru, atunci se poate produce topirea clemei sau altor obiecte metalice. Conectați clemele numai la locurile de contact aferente.

7. Numai pentru sisteme de 12 V. Utilizați acest aparat auxiliar de pornire numai pentru autovehicule și bărci cu o rețea la bord de 12 V.

8. Numai pentru cazuri de urgență. Nu utilizați acest aparat auxiliar de pornire în locul unei baterii auto. Utilizați-l numai ca ajutor de pornire pentru autovehiculul dumneavoastră.

9. Evitați să lucrați cu aparatul auxiliar de pornire dacă nu este prezentă cel puțin încă o persoană.

În caz de accident a doua persoană poate să solicite ajutor.

10. Evitați o electrocutare. Fiți extrem de atent la manipularea cu conductoarele neizolate sau șinele de curent. Evitați în cazul verificării tensiunii contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi de ex. țevi, instalații de încălzire, aparate de bucătărie și carcase. Nu așezați instrumente de lucru pe baterie, pentru că în acest caz există pericolul unui scurtcircuit! Dați jos toate bijuteriile, fiindcă de asemenea există pericolul unui scurtcircuit!

11. Păstrați ordinea la locul de muncă.

Locurile de muncă dezordonate măresc pericolul de rănire.

12. Evitați deteriorarea aparatului auxiliar de protecție. Utilizați-l numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare.

13. Aveți întotdeauna în vedere condițiile la locul de muncă. Nu utilizați aparatul în cazul unei umidități ridicate a aerului sau într-o zonă adiacentă de muncă, umedă. Nu expuneți aparatul la ploaie. Aveți în vedere o iluminare suficientă a locului de muncă.

14. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Copiii nu au voie să staționeze la locul de muncă. Nu lăsați copiii să se joace cu mașinile, aparatele, sculele sau cablurile prelungitoare.

15. Țineți sub cheie mijloacele auxiliare neutilizate. Aparatul auxiliar de pornire trebuie depozitat într-un loc uscat dacă nu este utilizat, pentru a împiedica coroziunea. Păstrați întotdeauna sub cheie aparatul și nu la îndemâna copiilor.

16. Nu expuneți acest aparat auxiliar de pornire radiației solare directe, căldurii excesive directe sau umidității.

17. Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi prinse de piesele mobile. Pentru lucru se recomandă îmbrăcăminte de protecție neconductivă și încălțăminte nealunecoasă. Purtați un accesoriu de protecție a capului, sub care puteți fixa părul lung.

18. Evitați acțiunile de balansare. Păstrați-vă întotdeauna echilibrul și o bună stabilitate. Nu vă țineți de cabluri electrice sau benzi de legare la masă. Nu vă aplecați peste cabluri electrice și șasiul autovehiculului.

19. Fiți întotdeauna atenți. Fiți întotdeauna atenți la ceea ce faceți. Fiți rațional. Nu lucrați cu aparatul auxiliar de pornire, dacă sunteți obosit.

20. Nu exploatați aparatul auxiliar de pornire sub influența alcoolului sau a medicamentelor. Citiți indicațiile de avertizare din prospectul din ambalaj, pentru a constata dacă capacitatea de percepere a dumneavoastră sau reflexele dumneavoastră sunt prejudiciate prin administrarea unui medicament. Nu lucrați cu aparatul în caz de neclaritate.


21. Întrețineți cu atenție aparatul auxiliar de pornire. Înainte de orice utilizare, verificați cablurile aparatului auxiliar de pornire. În cazul în care acesta este deteriorat, nu mai poate fi folosit. Repararea sa poate fi efectuată numai de către personal de specialitate.


22. Verificați aparatul auxiliar de pornire în privința pieselor defecte. Înaintea utilizării unui aparat auxiliar de pornire, toate componentele trebuie verificate. Verificați poziția și legăturile pieselor mobile și constatați dacă piesele sau suporturile sunt rupte sau există alte condiții care ar putea avea efecte asupra funcționării corecte. Piesele defecte trebuie reparate de un specialist sau trebuie înlocuite. Nu utilizați aparatul auxiliar de pornire dacă este deteriorat sau dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează adecvat.


23. Piese de schimb și accesorii. Utilizați la întreținere numai piese de schimb identice. Prin utilizarea altor piese se anulează garanția.

Funcționare

Respectați instrucțiunile producătorului.

 **Indicație de avertizare:** o electrocutare poate conduce la moarte sau poate provoca răni. Evitați contactul cu conductoarele electrice neizolate.

 **Indicație de avertizare:** la prinderea cu clemă sau la îndepărtarea conductoarelor cablului auxiliar de pornire aveți în vedere ca acestea să nu intre în contact cu piese rotative ale motoarelor.

 **Atenție:** clema roșie și cea neagră nu au voie să se atingă între ele sau să intre în contact cu alt conductor.


NU folosiți stația de putere direct după încărcare. După procesul de încărcare a se lăsa să stea cel puțin 10 minute și a se folosi abia după aceea. Înainte de utilizarea aparatului, asigurați-vă că butonul de siguranță (1) este în poziție „off” (O) și clemele de poli sunt bine conectate.

Aparatul auxiliar de pornire a fost conceput pentru a fi utilizat la autovehicule sau bărci prevăzute cu un motor pe benzină de până la 3.000 cm³ sau cu un motor Diesel de până la 2.000 cm³. Nu aveți nevoie de un autovehicul «care dă curent» și nici de o priză de 230 V. Puteți utiliza acest aparat când sunteți pe drum sau în caz de urgență și ca sursă de tensiune continuă de 12 V, portabilă. Aparatul auxiliar de pornire este utilizat în felul următor pentru pornirea autovehiculului dumneavoastră:

1. Asigurați-vă că sistemul de aprindere al motorului autovehiculului sau bărcii, care trebuie pornit sau pornită cu aparatul auxiliar de pornire, nu este conectat. Frâna de mână trebuie să fie trasă. În cazul cutiei de viteze mecanice levierul schimbătorului de viteze trebuie să fie în poziția ralanti și în cazul cutiei de viteze automate în poziția «P». Conectați clema roșie cu polul plus al bateriei autovehiculului.
2. Conectați clema neagră de caroseria auto, respectiv de polul negativ al bateriei auto.
3. Poziționați întrerupătorul de siguranță (1) pe «On» (I).
4. Rotiți cheia de contact pentru nu mai mult de 5 secunde în poziția de start. Dacă motorul nu pornește, atunci așteptați cel puțin 3 minute înainte de a încerca din nou. În cazul unor temperaturi joase pot fi necesare mai multe încercări de pornire. Aparatul auxiliar de pornire va fi utilizat mereu complet încărcat, mai ales în cazul unor temperaturi joase.
5. Poziționați întrerupătorul de siguranță (1) pe «Off» (O).
6. Dacă motorul funcționează, atunci desfaceți prima dată clema neagră și așezați cablul la loc în poziția sa de păstrare în aparatul auxiliar de pornire.
7. Desfaceți clema roșie și așezați cablul la loc în poziția sa de păstrare în aparatul auxiliar de pornire.
8. Reîncărcați cât se poate de repede aparatul dumneavoastră auxiliar de pornire.

Aparatul auxiliar de pornire este utilizat la alimentarea cu curent pentru alte aparate (lămpi, radiouri etc.) în felul următor:

1. Deschideți capacul prizei de brichetă auto (2)
2. Introduceți ștecherul de brichetă auto, al aparatului de alimentat, în priză de brichetă auto (2) a aparatului auxiliar de pornire.

 **Avertisment:** Dacă aparatul auxiliar de pornire nu este utilizat pentru pornirea unui motor, butonul de siguranță, care se află lateral, trebuie să fie în poziție OFF (= oprit). În această poziție, întrerupătorul de siguranță oferă protecție contra electrocutării datorită clemei roșii și cea negre. Păstrați aparatul auxiliar de pornire întotdeauna la un loc uscat și în siguranță și nu la îndemâna copiilor. **A nu se folosi în timpul mersului.** Atunci când Power Station nu este folosit, depozitați-l în spațiul cu o temperatură între 15 °C și 20 °C.

Reîncărcare/încărcare: utilizați pentru încărcare numai adaptorul de rețea inclus în volumul de livrare. Bateria acestui aparat auxiliar de pornire este reîncărcabilă, și anume fie cu tensiune de rețea de 230 V fie cu tensiune continuă de 12 V dintr-o priză de brichetă auto. Se recomandă să mențineți bateria permanent încărcată complet. Dacă lăsați bateria într-o stare de încărcare redusă, atunci durata ei de funcționare se poate reduce. Aveți în vedere că timpul necesar pentru reîncărcare depinde de numărul de operații de pornire efectuate cu aparatul auxiliar. Pentru a stabili dacă bateria este descărcată, apăsați butonul (8). Indicatorul (4) indică apoi starea de încărcare a bateriei. «Verde» înseamnă că bateria este încărcată suficient. În cazul unor temperaturi sub 3 °C sau peste 40 °C încărcarea Power Station nu este posibilă pentru a proteja bateria.

Aparatul auxiliar de pornire se reîncarcă la 230 V- în felul următor:

1. Introduceți cablul de 230 V (14) în adaptorul (6) și apoi în priză de ~ 230 V.
2. Încărcați aparatul auxiliar de pornire până când se aprinde butonul verde.
3. Acest aparat auxiliar de încărcare este dotat cu un dispozitiv de deconectare automată, astfel că bateria nu poate fi supraîncărcată.

Aparatul auxiliar de pornire se reîncarcă la 12 V- în felul următor: menționați: dacă aparatul auxiliar de pornire este încărcat în acest mod, atunci el nu atinge tensiunea completă de încărcare așa cum este în cazul încărcării la 230 V-.

1. Introduceți cablul de alimentare de 12 Volt (13) în bucașa de alimentare (6).
2. Introduceți ștecherul cablului de încărcare (ștecherul de brichetă auto) într-o priză a brichetei auto de 12 V a autovehiculului sau bărcii dumneavoastră.

 **Atenție:** evitați gaze explozive, flăcări și scântei. Asigurați o aerisire suficientă pe timpul încărcării.



Întrerupător de protecție: În cazul unei suprasolicitări sau a unui scurtcircuit la ieșirea de 12 Volt (2) este declanșat întrerupătorul de protecție (7), pentru a se evita defectarea Power Station Plus. După trei minute puteți apăsa din nou acest buton, pentru a folosi din nou Power Station.

Lampa cu LED: Pentru a vă ușura munca pe timpul nopții, Power Station dispune de o lampă de lucru cu LED integrat. Această lampă cu LED nu este potrivită pentru iluminarea spațiilor de locuit.


Compresor

1. Nu aspirați murdărie sau impurități, mențineți libere fantele de aerisire.
2. Timpul maxim de funcționare al aparatului este de 10 minute. La umflarea mai multor anvelope: faceți o pauză de cca 10 minute între fiecare operație de umflare, pentru răcirea compresorului.
3. Nu este adecvat pentru umflarea de anvelope de înaltă presiune cum ar fi de ex. anvelopele de autocamion, tractor sau remorcă.
4. Nu suflați asupra persoanelor sau animalelor, nu utilizați compresorul pentru curățarea cu aer comprimat a îmbrăcămintei.


Punerea în funcțiune a compresorului:

1. Înainte de conectare verificați manometrul de presiune .
 2. Conectare și deconectare cu întrerupătorul basculant .
- Exploatați compresorul maxim 10 minute, reconectați-l numai după un timp de răcire de cca 10 minute.

Umflarea anvelopelor:

Trebuie avute în vedere instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului dumneavoastră. Verificați prima dată presiunea reală a anvelopelor cu un aparat de măsurat presiunea aerului, etalonat. Poziționați piesa de racordare la furtunul compresorului pe ventil și blocați-o prin rabatarea pârghiei . Umflați anvelopele până la presiunea aerului prescrisă, măsurați presiunea aerului cu ajutorul aparatului de măsurat presiunea aerului, etalonat.



Umflarea altor obiecte:


Mingi, cauciucuri de bicicletă pot fi umflate prin utilizarea unui adaptor adecvat (există o clapetă în spatele aparatului ). Fixați adaptorul prin mutarea manetei de la piesa de conectare a compresorului și umflați obiectul dorit. Nu-l umflați prea tare, pentru a evita explozia sa.

Curățare: Aparatul poate fi curățat numai după ce este întrerupt alimentarea de la o sursă de curent, iar curățarea se face cu o lavetă moale, ușor umezită. Evitați pătrunderea lichidelor în aparat.

Îndepărtarea bateriei scoase din uz

- Dacă bateria stației de energie nu mai funcționează, atunci ea trebuie predată la un centru pentru reciclare. Unele state prescriu această procedură.
- Pentru informații mai detaliate vă rugăm să vă adresați autorității locale competente pentru deșeurii.

 De eurile de produse electrice nu pot fi eliminate cu de eurile menajere. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilități.
 Consultați autoritatea locală sau distribuitorul pentru recomandări privind reciclarea.

 **Indicație de avertizare:** nu-l aruncați în foc. Acest lucru poate conduce la o explozie. Înășurați bandă izolatoare stabilă în jurul contactelor neizolate înainte de îndepărtarea bateriei, pentru a evita un scurtcircuit. Nu expuneți bateria unei călduri excesive și nici focului deschis, deoarece acest lucru poate conduce la o explozie.

Návod k obsluze

CZ

- 1 Bezpečnostní spínač zap/vyp
 - 2 Výstup 12 voltů
 - 3 Dioda
 - 4 Ukazatel stavu baterie
 - 5 Ukazatel stavu nabití
 - 6 Nabíjecí zdířka
 - 7 Ochranný spínač
 - 8 Tlačítko ukazatele stavu baterie
 - 9 Spínač/vypínač žárovky
 - 10 Pouzdro
 - 11 Červená (kladná) svorka
 - 12 Černá (záporná) svorka
 - 13 Nabíjecí kabel 12 voltů
 - 14 Nabíjecí kabel 230 voltů
- A. Spínač zap/vyp kompresoru
 B. Ukazatel tlaku
 C. Připojka ventilu
 D. 3 adaptéry

Charakteristika	Popis
Typ baterie	plynotěsný, lithium iontový, možnost opětovného dobití
Pomocné startován	400 A (600 A maks.)
Kompresor	12 V / 18 bar
Hmotnost	2,3 kg
Kabel	Plně izolovaný měděný kabel
Pracovní svítlna	LED
Výstupní zásuvka	12 V =
Vlastnosti	bezpečnostní spínač ochrana před přetížením ochrana proti přebíjení zásuvka pro zapalovač cigaret (12V =) usměrňovací sada (adaptér)

Důležité

Před uvedením napájecího zdroje do provozu si pozorně přečtěte provozní návod. Návod řádně uložte. Při předání zařízení třetí osobě ji předejte i veškeré podklady.

Před prvním použitím přenosného napájecího zdroje si přečtěte v palubní příručce vašeho vozidla, zda je povolen start za použití externího zařízení.

Bezpečnostní upozornění a bezpečnostní opatření Varování:

Při používání pomocného zařízení pro startování se musí vždy učinit základní bezpečnostní opatření, aby se minimalizovalo riziko poškození na zdraví nebo na vybavení.

Za škody či následné škody vzniklé z důvodu nesprávného použití zařízení, obzvláště z důvodu přestavby či změn přístroje, nepřebíráme žádnou odpovědnost. V těchto případech zanikají nároky ze záruky. Zařízení používejte pouze s dodávaným příslušenstvím a pouze v souladu s určením.

Před použitím pomocného zařízení pro startování nejprve pečlivě prostudujte všechny pokyny!

Nevystavujte zařízení teplotám (>25°C) nebo (<3°C), silným vibracím či vlhkosti.



1. Používejte ochranné brýle. Při práci s nebo v blízkosti olověné baterie používejte v souladu s normou ANSI ochranné brýle.



2. Používejte ochranu sluchu. Při práci u přenosného napájecího zdroje/kompresoru používejte ochranu sluchu.

3. Vyvarujte se tomu, abyste přišli do styku s kyselinou baterie. Pokud byste přesto byli potřísněni kyselinou, pak potřísněné místo oplachujte čistou vodou, dokud nebudete ošetřeni lékařem.

4. Nezaměňte pomocné startovací kabely. Černý kabel spojte s kostrou karoserie a červený kabel připojte ke kladnému pólu baterie.

5. Pomocné zařízení pro startování používejte pouze venku nebo v dobře větraných místnostech. Nepokoušejte se startovat vozidlo pomocnými startovacími kabely v blízkosti hořlavých plynů nebo kapalin.

6. Zabraňte, aby došlo ke spojení černé a červené svorky. Pokud by se to stalo, může dojít k tavení svorek nebo jiných kovových předmětů. Svorky připojujte výhradně ke kontaktním místům, která jsou pro ně vyhrazena.

7. Pouze pro systémy na 12 V. Toto pomocné zařízení pro startování použijte pouze pro vozidla a čluny s 12 voltovým napětím jejich elektrické sítě.

8. Pouze pro nouzové případy. Nepoužívejte toto pomocné zařízení pro startování místo autobaterie. Používejte to pouze jako pomůcku pro nastartování Vašeho vozu.

9. S pomocným zařízením pro startování pracujte pouze tehdy, pokud je přítomna minimálně ještě jedna osoba.

V případě nehody může druhá osoba přivolat pomoc.

10. Vyvarujte se elektrickým úderům. Postupujte mimořádně opatrně při práci s neizolovanými vodiči nebo přípojnicemi. Vyvarujte se tomu, abyste při zkoušení napětí přišli do tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, kuchyňská zařízení a skříně.

Na baterii nepokládejte žádné nářadí; může dojít ke zkratu! Odložte všechny šperky; může dojít ke zkratu!

11. Udržujte na pracovišti pořádek. Nepořádek na pracovišti zvyšuje riziko úrazu.

12. Zabraňte, aby nedošlo k poškození pomocného zařízení pro startování. Zařízení používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto návodu k obsluze.

13. Mějte na zřeteli podmínky pracoviště. Zařízení nepoužívejte v případě vysoké vlhkosti vzduchu nebo ve vlhkém pracovním prostředí. Nevystavujte ho ani dešti. Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.

14. Zařízení uchovávejte z dosahu dětí. Na pracovišti se nesmí zdržovat děti. Nenechte je hrát si se stroji, zařízeními, nářadím nebo prodlužovacími kabely.

15. Používané pomůcky mějte pod zámek. Pokud pomocné zařízení pro startování nepoužíváte, pak ho skladujte na suchém místě, abyste zabránili korozi. Zařízení mějte vždy pod zámek a mimo dosah dětí.

16. Nevystavujte pomocné zařízení pro startování přímému slunečnímu svitu, přímému teplu nebo vlhkosti.

17. Buďte správně oblečení. Nenoste žádné dlouhé oblečení nebo šperky, neboť mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Pro práci doporučujeme nevodivý ochranný oděv a obuv s protiskluzovou podrážkou. Noste pokrývku hlavy, pod kterou byste mohli „poskládat“ dlouhé vlasy.

18. Nebalancujte. Stůjte vždy v rovnovážném stavu a na pevném místě. Nepřidržíte se elektrických kabelů a zemnicích pásků. Neopírejte se o elektrické kabely a rám vozidla.

19. Nepolevujte ve své pozornosti. Vždy dávejte pozor na to, co děláte. Používejte svůj rozum. Nepracujte s pomocným zařízením pro startování, když jste unaveni.

20. S pomocným zařízením pro startování nepracujte pod vlivem alkoholu nebo léků. Prostudujte si upozornění v příbalovém letáku, abyste zjistili, zda se v důsledku použití léků nesníží Vaše schopnost vnímání nebo nezpomalí Vaše reflexy. Pokud máte pochybnosti, se zařízením nepracujte.




21. Provádějte pečlivou údržbu pomocného zařízení pro startování. Před každým použitím prověřte kabel pomocného zařízení pro startování. V případě poškození se tento kabel nesmí používat. Opravy může provádět pouze kvalifikovaný personál.

22. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny nějaké části pomocného zařízení pro startování. Před použitím pomocného zařízení pro startování je třeba zkontrolovat veškeré díly z hlediska poškození. Zkontrolujte stav a spojení pohyblivých částí a zjistěte, zda nejsou zlomené jejich díly nebo upevnění nebo zda se zde nevyskytují jiné okolnosti, které by mohly mít negativní vliv na správný provoz. Poškozené díly nechte opravit nebo vyměnit odborníkem. Pomocné zařízení pro startování nepoužívejte, pokud je poškozené nebo pokud není možné "Zapnout" nebo "Vypnout" spínač zařízení.

23. Náhradní díly a příslušenství. Při údržbě používejte pouze identické náhradní díly. Při použití jiných dílů zaniká garance.

Provoz

Postupujte dle údajů výrobce.

-  **Varování:** Úder elektrickým proudem může způsobit smrt nebo zranění. Nedotýkejte se neizolovaných elektrických vodičů.
-  **Varování:** Při připojování a odpojování vodičů pomocného startovacího kabelu dávejte pozor na to, aby vodiče nepřišly do kontaktu s otáčivými částmi motorů.
-  **Pozor:** Červená a černá svorka se nesmí dotknout navzájem ani žádného jiného vodiče.

Pracovní stanici **NEPOUŽÍVEJTE** přímo po nabití.

Po nabití ji nechte nejméně 10 minut stát a vložte ji až po této době.


Před uvedením zařízení do provozu se přesvědčte, že je bezpečnostní spínač (1) v poloze „off“ (O), a že jsou svorky správně připojeny.

Pomocné zařízení pro startování bylo vyvinuto pro vozidla a lodě s benzinovým motorem do 3000 cm³ nebo s dieslovým motorem do 2000 cm³. Nepotřebujete žádné druhé vozidlo, pomocí kterého byste startovali to své, ani síťovou zásuvku s 230 V. Toto zařízení můžete na cestách nebo v případě nouze rovněž použít i jako 12 voltový zdroj stejnosměrného proudu. Pomocné zařízení pro startování použijete pro nastartování svého vozu následujícím způsobem:

1. Ujistěte se, že zapalování vozu nebo člunu, který se má pomocným startováním nastartovat, není zapnuto. Zajistěte vůz ruční brzdou. Řadičí páku nastavte na neutrální, u automatických převodovek do polohy „P“. Červenou svorku připojte na kladný pól autobaterie.
2. Připojte černou nabíjecí svorku na karoserii auta, resp. na záporný pól baterie vozidla.
3. Bezpečnostní spínač (1) přepněte do polohy „On“ (I).
4. Otočte klíčem zapalování do startovací polohy na dobu kratší než 5 sekund. Pokud motor nenaskočí, vyčkejte minimálně 3 minuty, než se o to pokusíte znovu. Při nízkých teplotách může být třeba několik pokusů nastartování. Pomocné zařízení pro startování používejte obzvláště při nízkých teplotách vždy zcela nabitě.
5. Bezpečnostní spínač (1) přepněte do polohy „Off“ (O).
6. Jestliže motor běží, pak nejprve uvolněte černou svorku a kabel dejte zpátky na jeho místo v pomocném zařízení pro startování.
7. Uvolněte červenou svorku a dejte kabel zpátky na jeho místo v pomocném zařízení pro startování.
8. Pomocné zařízení pro startování dobijte, jak jen to je možné.

Pomocné zařízení pro startování jako zdroj proudu lze následujícím způsobem použít i pro jiná zařízení (svítidla, rádia atd.):

1. Otevřete ochranný kryt zásuvky zapalovače cigaret (2)
2. Zasuňte zástrčku zapalovače cigaret napájeného zařízení do zásuvky zapalovače cigaret (2) pomocného zařízení pro startování.

-  **Výstraha:** Pokud se zařízení nepoužívá ke startování motoru, měl by být bezpečnostní spínač na straně zařízení, neustále přepnutý do polohy OFF (vypnuto). V této poloze zajišťuje bezpečnostní spínač ochranu před úderem elektrickým proudem od červené a černé svorky. Pomocné zařízení pro startování vždy uchovávejte na suchém a bezpečném místě z dosahu dětí.

Nepoužívejte za jízdy.

Pokud se přenosný napájecí zdroj nepoužívá, skladujte ho při teplotách mezi 15°C a 20°C.

Dobíjení/Nabíjení: Pro nabíjení použijte pouze dodaný napájecí díl. Baterie tohoto pomocného zařízení pro startování je dobíjecí, a to buď prostřednictvím síťového napětí 230 V nebo stejnosměrného napětí 12 V ze zásuvky zapalovače cigaret. Doporučujeme udržovat baterii stále úplně nabitou. Pokud je baterie ponechána na nižším stavu nabití, může dojít ke snížení její životnosti. Uvědomte si, že čas potřebný k dobití baterie závisí na počtu provedených nastartování pomocí tohoto startovacího pomocného zařízení. Zda je baterie vybita zjistíte tak, že stisknete tlačítko (8). Kontrolka (4) pak ukáže stav nabití baterie. „Zelená“ znamená, že baterie je dostatečně nabitá. Při teplotách pod 3°C a nad 40°C není nabíjení napájecího zdroje možné, a to z důvodu ochrany baterie.

Pomocné zařízení pro startování dobijete pomocí 230 V~ následovně:

1. Zasuňte kabel s 230 V (14) do adaptéru (6) a potom do zásuvky s ~ 230 V.
2. Pomocné zařízení pro startování nabíjejte tak dlouho, až se rozsvítí zelená dioda.
3. Toto pomocné zařízení pro startování je vybaveno automatickým odpojením, takže nemůže dojít k přebití baterie.

Pomocné zařízení pro startování dobijete pomocí 12 V= následovně:

Poznámka: Pokud se pomocné zařízení pro startování dobíjí tímto způsobem, nedosáhne se plného nabíjecího napětí jako je tomu u nabíjení pomocí 230 V~.

1. Zasuňte nabíjecí kabel 12 voltů (13) do nabíjecí zdířky (6).
2. Zasuňte zástrčku nabíjecího kabelu (zástrčka zapalovače cigaret) do 12 voltové zásuvky zapalovače cigaret Vašeho vozu nebo člunu.

-  **Pozor:** Zabraňte vzniku výbušných plynů, plamenů nebo jisker. Během nabíjení se musí zajistit dostatečné větrání.

Ochranný spínač: Při přetížení nebo zkratu výstupu 12 voltů (2) se aktivuje ochranný spínač (7), z důvodu zabránění poškození přenosného napájecího zdroje. Ochranný spínač můžete po třech minutách opět sepnout, aby byl přenosný napájecí zdroj opět připraven k provozu.

Žárovka LED: Z důvodu usnadnění práce ve tmě, je přenosný napájecí zdroj vybaven integrovanou žárovkou LED. Tato žárovka LED není vhodná na osvětlování obytných prostorů.

Kompresor

1. Nenasávejte žádné nečistoty, větrací štěrby udržujte průchodné.
2. Maximální doba chodu zařízení je 10 minut. Pokud nafukujete více pneumatik, pak mezi nafukováním jednotlivých pneumatik udělejte cca 10 minutovou pauzu pro chlazení kompresoru.
3. Zařízení není určeno pro nafukování vysokotlakých pneumatik jako jsou např. pneumatiky u nákladních vozidel, traktorů nebo návěsů.
4. Nenařezávejte tímto zařízením lidi ani zvířata, nepoužívejte ho k čištění oblečení pomocí tlakového vzduchu.

Uvedení do provozu kompresoru:

1. Před zapnutím zkontrolujte manometr (B).
 2. Zapíná se a vypíná pomocí páčkového spínače (A).
- Kompresor uveďte do provozu maximálně na 10 minut, opět ho spusťte až po cca 10 minutovém vychladnutí.

Nafukování pneumatik:

Dodržte pokyny příslušného návodu k obsluze Vašeho vozu. Nejprve zkontrolujte skutečný tlak v pneumatice pomocí cejchovaného přístroje pro měření tlaku vzduchu. Připojku na kompresorové hadici nasadte na ventilku a zde ji zafixujte přesunutím páčky (C). Pneumatiku nafoukněte na předepsanou hodnotu tlaku, tlak změřte cejchovaným tlakoměrem.



Nafukování jiných předmětů:


Míče, pneumatiky jízdních kol apod. je možné plnit pomocí vhodného adaptéru (nachází se ve víku na zadní straně zařízení (D)). Adaptér upevněte překlopením páčky na připojku kompresoru a naplňte daný předmět vzduchem. Předmět neplňte příliš, aby nedošlo k jeho prasknutí.

Čištění: Čistěte zařízení vždy při odpojení přívodu proudu lehkou navlhčeným, měkkým hadříkem. Zabraňte pronikání kapaliny do přístroje.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Jestliže baterie přenosné energetické stanice již nefunguje, měla by být dána k recyklaci.
- Pro bližší informace se obraťte na příslušné místní úřady, jež se zabývají problematikou odpadů.

-  **Likvidace baterie**
Odpadní elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s domácím odpadem.
-  Recyklujte prosím tam, kde k tomu jsou určena zařízení. Informujte se o recyklaci u místní správy nebo prodejce.

-  **Varování:** Nevhazujte do ohně. Mohlo by dojít k explozi. Před likvidací baterie omotejte pevnou izolační páskou neizolované kontakty, aby nedošlo ke zkratu. Baterii nevystavujte extrémnímu teplu ani otevřenému ohni, neboť by mohlo dojít k explozi.

Kezelési utasítás

H

- 1 Biztonsági ki-/bekapcsoló
- 2 12 V-os kimenet
- 3 LED lámpa
- 4 Telep állapotjelző
- 5 Töltési állapotjelző
- 6 Töltőaljzat
- 7 Védőkapcsoló
- 8 Telep állapotjelző gomb
- 9 Lámpa ki-/bekapcsoló
- 10 Ház
- 11 Piros (plusz) sarok csipesz
- 12 Fekete (mínusz) sarok csipesz
- 13 12 V-os töltőkábel
- 14 230 V-os töltőkábel
- A. Kompresszor ki-/bekapcsoló
- B. Nyomásjelző
- C. szelepcsatlakozó
- D. 3 átalakító

Jellemzők	Leírás
Akkumulátortípus	Gázzáró, lítium-ionos, újratölthető
Segédindító	400 A (600 A csúcs)
Kompresszor	12 V / 18 bar
Súly	2,3 kg
Kábel	Teljesen szigetelt rézkábel
Munkalámpa	LED
Kimenő dugaszoló aljzat	12 V ---
Tulajdonságok	Biztonsági kapcsoló Túlterhelés-védelem Töltés-védelem Szivargyújtó csatlakozó (12 V ---) Szelep-adapter készlet

Fontos

Mielőtt beüzemelné a segédindítót, olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatóját elejétől a végéig. Őrizze meg jól az útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, a hozzátartozó összes szöveganyagot is adja oda. Mielőtt használni kezdené a segédindítót, a jármű fedélzeti naplója alapján bizonyosodjék meg arról, hogy szabad-e külső segédindító berendezést használni

⚠ Biztonsági figyelmeztető utasítások és biztonsági óvintézkedések figyelmeztető utasítások: A segédindító berendezés alkalmazása során mindig alapvető biztonsági óvintézkedéseket kell tenni, ezzel csökkentve a személyi károk és a felszerelés sérülésének kockázatát.

Semmilyen felelősséget nem vállalunk a keletkezett károkért vagy következményes károkért, ha azokat az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása, de különösen a készülék átalakítása vagy megváltoztatása idézte elő. Ilyen esetekben nem támasztható jótállási igény. Csak a készülékhez adott tartozékokkal használja a készüléket, és csak rendeltetésének megfelelően.

⚠ A segédindító berendezés alkalmazása előtt gondosan olvasson el minden utasítást!

Ne tegye ki a segédindítót nagy (>25°C) vagy kis (<3°C) hőmérsékleteknek, erős rezgéseknek vagy nedvességnek.



1. Védőszemüveg viselése. Amikor ólomakkumulátoron vagy annak közelében dolgozik, mindig használjon védőszemüveget, amely eleget tesz az ANSI szabvány előírásainak.



2. Hallásvédő viselése. Amikor a segédindítóval/kompresszorral dolgozik, mindig viseljen hallásvédőt.

3. Kerülje az érintkezést az akkumulátorsavval. Ha mégis sav fröccsenne Önre, az érintett helyet mindaddig öblítse tiszta vízzel, míg orvosi segítséget nem kap.

4. Ne cserélje fel a segédindító kábeleket. A fekete kábelt csatlakoztassa a testre (karosszéria fém része), a piros kábelt pedig az akkumulátor plusz pólusára.

5. A segédindító berendezést csak jól szellőztetett helyiségekben vagy szabadban használja. A segédindító kábellel ne próbálja meg a gépkocsit éghető gázok vagy folyadékok közelében beindítani.

6. Akadályozza meg, hogy a fekete és a piros csatlakozókapocs egymással érintkezzenek. Ha ez mégis megtörténne, a kapcsok vagy egyéb fémes tárgyak megolvadhatnak. A kapcsokat kizárólag a hozzátartozó érintkezési pontokkal hagyja érintkezni.

7. Csak 12 voltos rendszerekhez. Ezt a segédindító berendezést csak 12 voltos fedélzeti feszültségű járművekhez és hajókhoz alkalmazza.

8. Csak vészesetekre. Ez a segédindító berendezés nem használható jármű-akkumulátor helyett. Csak segédindítóként használja járművéhez.

9. Tartózkodjon a segédindító készülékkel való munkától, ha Önön kívül nincs jelen legalább még egy személy. Egy második személy baleset esetén segítséget hozhat.

10. Kerülje az áramütést. Legyen rendkívül óvatos a nem szigetelt vezetők vagy áramsínek kezelése közben. A feszültség ellenőrzése során kerülje teste érintkezést földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, konyhagépekkel és burkolatokkal. Ne tegyen rá semmilyen szerszámot az akkumulátorra, mert rövidzárlat veszélye fenyeget! Vegyen le minden ékszert, mert rövidzárlat veszélye fenyeget!

11. Munkahelyét tartsa rendben.

A rendetlen munkahelyek fokozzák a sérülések kockázatát.

12. Kerülje a segédindító berendezés rongálódását. Csak ebben a kezelési utasításban leírtaknak megfelelően használja.

13. Tartsa szem előtt a munkahelyi körülményeket. Ne használja a berendezést magas páratartalom mellett vagy nyirkos munkakörnyezetben. Soha ne tegye ki a berendezést esőnek sem. Ügyeljen a munkahely elegendő megvilágítására.

14. Gyermekektől tartsa távol. Gyermekek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. Ne hagyja őket gépekkel, berendezésekkel, szerszámokkal vagy hosszabbító vezetékkel játszani.

15. A nem használt segédeszközöket tartsa zár alatt. A korrózió kialakulásának megakadályozása érdekében a segédindító berendezést tartsa száraz helyen, ha nem használja. A berendezést mindig tartsa elzárva és gyermekek által el nem érhető helyen.

16. A segédindító berendezést ne tegye ki közvetlen napsugárzás, közvetlen hó vagy nedvesség hatásának.

17. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszereket, mivel könnyen beakadhatnak a mozgó alkotóelemekbe. A munkavégzés céljára nem vezető védőruházat és csúszásmentes lábbeli viselését javasoljuk. Hordjon fejevédőt, amely alatt „elrejthető” a hosszú haj.

18. Kerülje az egyszülőző „mutatványokat”. Mindenkor tartsa meg egyszülőzőjét, és ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon. Ne kapaszkodjon elektromos kábelekre vagy testkötésekre. Ne hajoljon elektromos kábelek és a jármű váza fölé.

19. Mindig legyen figyelmes. Ügyeljen arra, amit tesz. Használja az esztét. Fáradtan ne dolgozzon a segédindító berendezéssel.

20. A segédindító készüléket ne üzemeltesse alkoholos vagy gyógyszeres befolyás alatt. Olvassa el a csomagolásban mellékelt figyelmeztető utasításokat annak megállapítása érdekében, hogy érzékelő képessége vagy reflexei nem csorbultak-e gyógyszerek bevétele folytán. Kételyek fennállta esetén ne dolgozzon készülékekkel.


21. Ápolja gondosan a segédindító berendezést. Használat előtt vizsgálja át a segédindító berendezés kábeleit. Rongálódás esetén nem szabad használni a segédindító kábelt. Javításokat csak szakképzett személyre szabad rábízni.

22. Ellenőrizze a segédindító berendezést sérült alkotóelemek tekintetében. A segédindító berendezés használata előtt valamennyi alkatrész épségét át kell vizsgálni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetét és összeköttetéseit és állapítsa meg, hogy eltörtek-e alkotóelemek vagy tartók, vagy hogy fennállnak-e egyéb olyan körülmények, melyek kihatással lehetnek a korrekt üzemeltetésre. A sérült alkotóelemeket egy szakemberrel meg kell javíttatni, vagy ki kell cseréltetni. Ne használja a segédindító berendezést, ha megromlott, vagy ha valamelyik kapcsolót nem lehet megfelelő módon a „Be” vagy „Ki” állásba állítani.

23. Pótalkatrészek és tartozékok. Karbantartás során csak azonos alkatrészeket alkalmazzon. Egyéb alkatrészek alkalmazása esetén a garancia érvényét veszíti.

Üzemeltetés

Tartsa magát a gyártó utasításaihoz.

 **Figyelmeztető utasítás:** Az áramütés halálhoz vezethet, vagy sérüléseket okozhat. Tartózkodjon a nem szigetelt villamos vezetők megérintésétől.

 **Figyelmeztető utasítás:** A segédindító kábel vezetékének csatlakoztatása és eltávolítása közben ügyelni kell arra, hogy azok ne érintkezzenek a motorok forgó alkotórészeivel.

 **Figyelem:** A piros és a fekete kapocs nem érintkezhetnek egymással vagy egy másik vezetővel.

Közvetlenül a töltés után még NE használja az energiaellátást.

A töltő művelet után hagyja állni legalább 10 percet és csak utána vegye használatba.


A készülék beüzemelése előtt bizonyosodjék meg arról, hogy az (1) biztonsági kapcsoló „off” (O) állásban áll, és valamennyi sarok kapcsa helyesen van csatlakoztatva.

A segédindító berendezést legfeljebb 3000 cm³-es benzinmotoros, és 2000 cm³-es dízelmotoros járművekkel és csónakokkal történő használatra terveztük. Nincs szükség „áramot szolgáltató” járműre és 230 voltos hálózati dugaszoló aljzatra. A készüléket útközben vagy szükség esetén hordozható, 12 voltos egyenfeszültségű forrásként is alkalmazhatja. A segédindító berendezés alkalmazása járművek indításához:

1. Biztosítsa, hogy a segédindítóval beindítandó jármű vagy a hajó gyújtása nincs bekapcsolva. A rögzítő fékkarokat be kell húzni. Manuális sebességváltó esetén üresjáratba, automata sebességváltó esetén „P” állásba kapcsolunk. A piros kapcsot csatlakoztassa a jármű-akkumulátor plusz pólusára.
2. Kösse össze a fekete kapcsot az autó karosszériájával, ill. a jármű akkumulátorának negatív sarkával.
3. Állítsa biztonsági kapcsolót (1) „On” (I) állásba.
4. A gyújtáskulccsal indítson. Ügyeljen azonban arra, hogy az indítás időtartama ne haladja meg az 5 másodpercet. Ha a motor mégsem indul, várjon legalább három percet, majd ismételje meg a műveletet. Alacsony hőmérsékleten többszöri indítási kísérletre lehet szükség. Csak akkor használja a segédindító berendezést, ha teljesen fel van töltve. Ez különösen igaz hideg időben.
5. Állítsa biztonsági kapcsolót (1) „Off” (O) állásba.
6. Ha jár a motor, először a fekete kapcsot vegye le, majd tegye vissza a kábelt a helyére a segédindító berendezésben.
7. Vegye le a piros kapcsot, majd tegye a kábelt a helyére a segédindító berendezésben.
8. Mihelyst lehetséges, töltsé újra segédindító berendezést.

A segédindító berendezés alkalmazása egyéb készülékek (lámpák, rádiók, stb.) áramellátásaként:

1. Nyissa ki a szivargyújtó csatlakozó (2) védőfedelét.
2. Dugja be az ellátni kívánt készülék szivargyújtó dugóját a segédindító berendezés szivargyújtó csatlakozójába (2).

 **Óva intés:** Ha a segédindító berendezést nem motorindításra használja, tartsa az oldalt található biztonsági kapcsolót állandóan OFF (= kikapcsolt) állásban. Ebben a pozícióban a biztonsági kapcsoló védelmet nyújt a piros és a fekete kapocsból kiinduló áramütésekkel szemben. A segédindító berendezés tárolása mindig száraz és biztonságos, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.

A jármű haladása alatt ne használja.

Használaton kívül rizze a segédindítót 15°C és 20°C közötti hőmérsékleten.

Újratöltés/feltöltés: Töltéshez csak a mellékelt tápegységet használja. A segédindító berendezés akkumulátora újratölthető, mégpedig 230 V hálózati feszültséggel vagy 12 V egyenfeszültséggel egy szivargyújtó csatlakozóból. Javasoljuk, hogy mindig tartsa az akkumulátort teljesen feltöltve. Ha alacsony töltésszinten hagyja, lerövidülhet az akkumulátor élettartama. Gondoljon arra, hogy az újratöltéshez szükséges idő függ a kivitelezett segédindítási műveletek számától. Nyomja meg a (8) gombot, ha meg szeretné állapítani, hogy az akkumulátor üres-e. A kijelzőben (4) ekkor megjelenik az akkumulátor töltésállapota. A „zöld” azt jelenti, hogy az akkumulátor elegendő mértékben fel van töltve. 3°C-nál kisebb vagy 40°C-nál nagyobb hőmérsékleten nem szabad a segédindítót tölteni. Ezzel ugyanis kímélni lehet az akkumulátort.

A segédindító berendezés újratöltése 230 volttal-:

1. Dugja be a 230 voltos kábelt (14) az adapterbe (6) majd a ~ 230 voltos dugaszoló aljzatra.
2. Hagyja addig tölteni a segédindító berendezést, amíg fel nem gyullad a zöld töltésjelző lámpa.
3. Ez a segédindító készülék automatikus kikapcsolással van felszerelve, melynek köszönhetően nem lehetséges az akkumulátor túltöltése.

A segédindító berendezés újratöltése 12 voltal=: Megjegyzés: A segédindító berendezés az ilyen módon történő feltöltés esetén, nem éri el a teljes töltőfeszültséget, mint a 230 voltal- történő töltés esetén.

1. Dugja be a 12 V-os (13) töltőkábelt a (6) töltőaljzatra.
2. Dugja be a töltőkábel dugóját (szivargyújtó-dugó) a jármű vagy a hajó 12 voltos szivargyújtó csatlakozójába.

 **Figyelem: A robbanékony gázokat, lángokat és szikrákat kerülni kell. Töltés közben gondoskodni kell a megfelelő szellőzéstől.**

Védőkapcsoló: Ha túlterheli, vagy rövidre zárja a (2) 12 V-os kimenetet, kiold a (7) védőkapcsoló, hogy megakadályozza a segédindító megrongálódását. A védőkapcsoló három másodperc múlva visszanyomható, hogy a segédindító ismét bevetésre kész állapotban legyen.

LED lámpa: A segédindító beépített LED lámpával rendelkezik, hogy sötétben is könnyen lehessen vele dolgozni. A LED lámpa lakóter megvilágítására nem alkalmas.

Kompresszor

1. Vigyázzon, hogy a készülék ne szívjon be szennyeződéseket vagy koszt, a szellőző nyílásokat pedig tartsa szabadon.
2. A készülék maximális menetideje 10 perc. Több gumibroncs felpumpálása esetén: Az egyes felfújások között a kompresszor kihűlése érdekében hagyjon kb. 10 perc szünetet.
3. Nagynyomású gumibroncsok - pl. tehérgépkocsi-, traktor- vagy pótkocsi-roncsok - felpumpálásához nem alkalmazható.
4. Ne fújjon fel vele személyeket vagy állatokat, ne használja ruházat sűrített levegővel történő tisztításához.

A kompresszor üzembe helyezése:

1. Bekapcsolás előtt ellenőrizni kell a nyomásmérőért (B).
 2. Be- és kikapcsolás a billenőkapcsolóval (A).
- A kompresszort legfeljebb 10 percig működtetjük és csak kb. 10 perc lehülési idő elteltével kapcsoljuk vissza.

Gumibroncsok felpumpálása:

A jármű mindenkor kezelési utasítását figyelembe kell venni. Először egy hitelesített légnyomásmérő készülékkel ellenőrizni kell a tényleges abroncsnyomást. A kompresszor tömlőjén lévő csatlakozódíódot ráteszük a szelepre, majd a kar átfordításával arretáljuk (C). A gumibroncsokat az előírt légnyomás eléréséig felfújuk, a légnyomást hitelesített légnyomásmérővel megmérjük.

Egyéb tárgyak felpumpálása:

Labdákat, kerékpár abroncsokat stb. a hozzáillő átalakító használatával lehet megtölteni levegővel. Ezek a készülék hátulján lévő fedél lehajtásával érhetők el (D). Rögzítse az átalakítót úgy a kompresszoron, hogy a csatlakozódarabon lévő kart másik állásba állítja, és töltsé fel levegővel a tárgyat. Soha ne pumpálja fel a tárgyat annyira, hogy az szétduzzan-hasson.


Tisztítás: A készüléket kizárólag feszültségmentes állapotban tisztítsa, enyhén nedves, puha kendővel. Ne hagyja, hogy folyadék folyjon be a készülékbe.

Az akkumulátor hulladékként történő kezelése

- Ha már nem működik az energia-állomás akkumulátora, újrafelhasználás alá kell vetni.
- Közelebbi információkért kérjük, forduljon a helyi illetékes hulladék-felügyeleti hatósághoz.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hulladék elektronikai termékeket nem szabad szokásos háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hasznosítsa újra, amennyiben vannak erre alkalmas létesítmények. Újrahasznosítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy forgalmazójához.

 **Figyelmeztető utasítás:** Tilos tűzbe dobni. Ez robbanáshoz vezethet. Az akkumulátor hulladékként történő kezelése előtt a nem szigetelt érintkezők köré a rövidzárlat elkerülése érdekében tekerjen stabil szigetelőszalagot. Az akkumulátort ne tegye ki szélsőséges hőnek és nyílt tűznek, mivel ez robbanást okozhat.

Uputstvo za upotrebu



- 1 Sigurnosni prekidač uključeno/isključeno
- 2 Izlaz 12 V
- 3 LED lampa
- 4 Indikator radnog režima
- 5 Indikator stanja punjenja
- 6 Priključak punjača
- 7 Zaštitni prekidač
- 8 Dugme indikatora za stanje akumulatora
- 9 Prekidač za uključivanje/isključivanje lampe
- 10 Kućište
- 11 Crvena stezaljka (plus) pola
- 12 Crna stezaljka (minus) pola
- 13 Kabel za punjenje 12 V
- 14 Kabel za punjenje 230 V
- A. Prekidač za uključivanje/isključivanje kompresora
- B. Indikator pritiska
- C. Priključak ventila
- D. 3 Adapter

Obeležja	Opis
Tip baterije	Nepropusno za gas, litij-ijoni, punjiva
Pomoć pri startu	400 A (600 A vrh)
Kompresor	12 V / 18 bar
Težina	2,3 kg
Kabal	Potpuno izolirani bakreni kabel
Radna lampa	LED
Izlazna utičnica	12 V ---
Osobine	bezbednosni prekidač zaštita od preopterećenja zaštita od prepunjenost utičnica upaljača za cigarete (12 V ---) ventil-set adaptera

Važno

Molimo da uputstvo za upotrebu pročitate pre puštanja Power Station u pogon. Spremite uputstvo na bezbedno mesto. Kod prosleđivanja uređaja trećim licima izručite im i svu dokumentaciju.

Pre prvog korišćenja Power Station Plus uverite se pomoću priručnika za vozilo, da li je dopušteno eksterno pokretanje.

! Bezbednosna upozoravajuća uputstva i bezbednosne mere
Upozoravajuća uputstva: Pri primeni uređaja za pomoć pri startu uvek moraju da se provedu osnovne bezbednosne mere, da bi se smanjio rizik od povreda lica i oštećenja opreme.

Ne preuzima se nikakva odgovornost za štete ili posledične štete, koje nastanu zbog ignorisanja ovog uputstva za upotrebu, a posebno u slučaju preinaka ili izmena na uređaju. U takvim slučajevima prestaje pravo na garanciju. Uređaj koristite samo sa isporučenim priborom i to samo za namene, za koje je predviđen.

! Pažljivo pročitate sva uputstva pre upotrebe uređaja za pomoć pri startu!

Nemojte da izlažete Power Station visokim (>25°C) ili veoma niskim (<3°C) temperaturama, snažnim vibracijama ili vlazi.



1. Nosite zaštitne naočare. Kod radova na ili u blizini olovnog akumulatora uvek nosite zaštitne naočare u prema standardu ANSI.



2. Nosite zaštitu za sluh. Kod izvođenja radova sa Power Station/ kompresorom uvek nosite zaštitu za sluh.

3. Izbegavajte dolazak u kontakt sa kiselinom baterije. Ako Vas ipak popraska kiselina, isperite dotično pogođeno mesto čistom vodom, sve dok ne dobijete medicinsku pomoć.

4. Nemojte da zameniti kablove uređaja za pomoć pri startu. Spojite crni kabal sa masom karoserije i crveni kabal sa plus-polom baterije.

5. Upotrebljavajte uređaj za pomoć pri startu samo u dobro provetrenim prostorijama ili na otvorenom. Ne pokušavajte da startate vozilo kablovima za pomoć pri startu u blizini zapaljivih gasova ili tečnosti.

6. Izbegavajte, da dođu u dodir crna i crvena priključna stezaljka. Ako se to dogodi, to može da dovede do topljenja stezaljki ili drugih metalnih predmeta. Uspostavite kontakt stezaljki isključivo sa pripadajućim kontaktim mestima.

7. Samo za 12-V-sisteme. Upotrebljavajte ovaj uređaj za pomoć pri startu samo za vozila i čamce sa 12-V-brodskom električnom mrežom.

8. Samo za hitne slučajeve. Ne upotrebljavajte ovaj uređaj za pomoć pri startu umesto baterije vozila. Koristite ga samo kao pomoć pri startu za svoje vozilo.

9. Izbegavajte da radite sa uređajem za pomoć pri startu, ako nije prisutno bar još jedno lice.

U slučaju nesreće drugo lice može da pozove pomoć.

10. Izbegavajte električni udar. Budite krajnje oprezni pri postupanju sa neizolovanim vodičima ili strujnim šinama. Pri ispitivanju napona izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. na cevima, radiatorima, kuhinjskim uređajima i kućištima. Na akumulator nemojte odlagati nikakav alat, jer inače postoji opasnost od kratkog spoja! Odložite sav nakit, jer inače postoji opasnost od kratkog spoja!

11. Držite radno mesto pospremljeno.

Neuredna radna mesta povećavaju rizik od povreda.

12. Izbegavajte oštećenje uređaja za pomoć pri startu. Upotrebljavajte ga samo onako, kako je opisano u ovom Uputstvu za upotrebu.

13. Držite uslove na radnom mestu na oku. Ne upotrebljavajte uređaj pri visokoj vlazi vazduha ili mokroj radnoj okolini. Takođe nemojte da ga izlažete kiši. Pazite na dovoljno osvetljavanje radnog mesta.

14. Udaljite ga od dece. Deca ne smeju da se zadržavaju na radnom mestu. Nemojte da im dozvolite da se igraju mašinama, uređajima, alatima ili produžnim kablovima.

15. Zaključajte neupotrebljavana pomoćna sredstva. Uređaj za pomoć pri startu mora se u slučaju neupotrebljavanja skladištiti na suvom mestu, da bi se izbegla korozija. Uređaj čuvajte uvek pod ključem i van dometa dece.

16. Ne izlažite ovaj uređaj za pomoć pri startu direktnom Sunčevom svetlu, direktnoj toploti ili vlazi.

17. Ispravno se obucite. Ne nosite široku odeću ili nakit, jer ih pokretni delovi mogu uhvatiti. Za rad se preporučuje neprovodljiva zaštitna odeća i protivklizna obuća. Nosite zaštitu za glavu, ispod čega možete „skloniti“ dugu kosu.

18. Izbegavajte balansiranje. Uvek zadržite ravnotežu i čvrsto mesto stajanja. Nemojte da se čvrsto držite za električne kablove ili trake mase. Nemojte da se naslanjate preko električnih kablova i okvira vozila.

19. Uvek budite pažljivi. Uvek pazite na to, šta radite. Budite razumni. Ne radite sa uređajem za pomoć pri startu, ako ste umorni.

20. Ne uključujte uređaj za pomoć pri startu pod uticajem alkohola ili lekova. Pročitajte upozoravajuća uputstva u prilogu pakovanja, da biste utvrdili, da li su Vaša sposobnost shvatanja ili Vaši refleksi ugroženi uzimanjem nekog leka. U slučaju neke sumnje nemojte da radite sa uređajem.

21. Pažljivo održavajte uređaj za pomoć pri startu. Proveravajte kabal uređaja za pomoć pri pokretanju pre svakog korišćenja. Ako je oštećen, kabal za pomoć pri pokretanju ne sme da se upotrebljava. Popravke sme da izvodi samo stručno osoblje.

22. Proverite, da li uređaj za pomoć pri startu ima oštećenih delova.


Pre upotrebe uređaja za pomoć pri pokretanju, sve delove treba proveriti na oštećenja. Pregledajte položaj i spojeve pokretnih delova i utvrdite, da li su delovi ili držači slomljeni ili postoje drugi uslovi, koji mogu da imaju posledica na ispravan pogon. Stručno lice mora da popravi ili zameni oštećene delove. Uređaj za pomoć pri pokretanju nemojte da koristite, ako je oštećen ili ako neki od prekidača za „uključivanje“ i „isključivanje“ ne može razumno da se preklapa.


23. Rezervni delovi i pribor. Kod održavanja primenite samo identične rezervne delove. Upotrebom drugih delova otpada garancija.

Pogon

Pridržavajte se uputstava proizvođača.

 **Upozoravajuće uputstvo:** Električni udar može da dovede do smrti ili da izazove povrede. Izbegavajte dodir sa neizolovanim električnim vodičima.

 **Upozoravajuće uputstvo:** Pri stavljanju stezaljki i skidanju vodova kabla za pomoć pri startu mora da se pazi na to, da oni ne dođu u kontakt sa pokretnim delovima motora.

 **Pažnja:** crvena i crna stezaljka ne smeju da se dodiruju ili neki drugi vodič.

Power Station NEMOJTE da koristite odmah nakon punjenja. Nakon punjenja pustite da stoji barem 10 minuta i tek nakon toga ponovno možete da ga koristite.


Pre puštanja uređaja u pogon uverite se da se sigurnosni prekidač (1) nalazi u položaju „off“ (O) i da su stezaljke polova pravilno priključene.

Uređaj za pomoć pri pokretanju izrađen je za upotrebu kod vozila i plovila sa benzinskim motorom do 3000 cm³ ili dizel motorom do 2000 cm³. Vama nije potrebno vozilo „koje daje struju“ ni mrežna utičnica od 230 V. Vi možete da upotrebljavate ovaj uređaj na putu ili u hitnom slučaju takođe kao nosivi izvor istosmernog napona od 12 V. Ovako se uređaj za pomoć pri startu upotrebljava za startovanje Vašeg vozila:

1. Ispitajte, da nije uključeno paljenje vozila ili čamca, koje treba da startuje pomoću uređaja za pomoć pri startu. Ručica ručne kočnice mora da bude podignuta. Kod ručica u položaju praznog hoda i kod automatskog menjača stavite u položaj „P“. Spojite crvenu stezaljku sa plus-polom baterije vozila.
2. Spojite crnu stezaljku sa karoserijom automobila, odnosno sa negativnim polom akumulatora vozila.
3. Stavite bezbednosni prekidač (1) na „On“ (I).
4. Okrenite ključ za paljenje ne duže od 5 sekundi u startni položaj. Ukoliko se motor ne upali, sačekajte najmanje 3 minute, pre nego što to još jednom pokušate. Na niskim temperaturama može da bude potrebno više pokušaja pokretanja. Uređaj za pomoć pri pokretanju koristite, posebno na niskim temperaturama, uvek do kraja napunjenog.
5. Stavite bezbednosni prekidač (1) na „Off“ (O).
6. Ako motor radi, prvo otpustite crnu stezaljku i ostavite kabal na svoje mesto u uređaju za pomoć pri startu.
7. Otpustite crvenu stezaljku i stavite kabal na svoje mesto u uređaju za pomoć pri startu.
8. Što pre ponovo napunite svoj uređaj za pomoć pri startu.

Ovako se Vaš uređaj za pomoć pri startu upotrebljava za snabdevanje strujom za druge uređaje (svetiljke, radio itd.):

1. Otvorite zaštitni poklopac utičnice za upaljač za cigarete (2)
2. Utaknite utikač upaljača za cigarete uređaja koji se opskrbljuje u utičnicu upaljača za cigarete (2) uređaja za pomoć pri startu.

 **Upozorenje:** Dok se uređaj za pomoć pri pokretanju ne koristi za pokretanje nekog motora, sigurnosni prekidač s bo ne strane uvek treba da stoji u položaju OFF (= isključeno). U ovom položaju bezbednosni prekidač pruža zaštitu od električnih udara crvenom i crnom stezaljkom. Čuvajte uređaj za pomoć pri startu uvek na suvom i bezbednom mestu van dometa dece. **Ne koristiti u vožnji.**

Dok se Power Station ne koristi, treba da se skladišti na temperaturama između 15°C i 20°C.

Ponovno punjenje/punjenje: Za punjenje upotrebljavajte mrežni deo. Baterija ovog uređaja za pomoć pri startu može da se ponovo puni, i to ili mrežnim naponom od 230 V ili istosmernim naponom od 12 V iz utičnice upaljača za cigarete. Preporučuje se, da se baterija drži uvek napunjena. Ako ostavimo bateriju u niskom stanju punjenja, može da se skрати njen vek trajanja. Treba da mislite na to, da vreme, koje je potrebno za ponovno punjenje, zavisi od broja provedenih postupaka pomoći pri startu. Da biste utvrdili, da li je baterija prazna, pritisnite taster (8). Pokazivač (4) onda pokazuje stanje punjenja baterije. „Zeleno“ znači, da je baterija dovoljno napunjena. Kod temperatura ispod 3°C i preko 40°C punjenje sa Power Station nije moguće da se zaštiti akumulator.

Ovako se uređaj za pomoć pri startu ponovo puni pomoću 230 V~:

1. Utaknite kabal od 230 V (14) u adapter (6) i onda u utičnicu ~ 230 V.
2. Uređaj za pomoć pri pokretanju punite sve dok ne zasvetli zeleni indikator napunjenosti.
3. Ovaj uređaj za pomoć pri startu opremljen je automatskim isključenjem, tako da baterija ne može da se prekomerno napuni.

Ovako se uređaj za pomoć pri startu ponovo puni pomoću 12 V= :

Napomena: Ako se uređaj za pomoć pri startu puni na ovaj način, on ne postiže puni napon punjenja kao kod punjenja pomoću 230 V~.

1. Utaknite kabal za punjenje (13) od 12 V u priključak punjača (6).
2. Utaknite utikač kabla za punjenje (utikač upaljača za cigarete) u jednu utičnicu upaljača za cigarete od 12 V vašeg vozila ili čamca.

 **Pažnja:** Izbegavajte eksplozivne gasove, plamen i iskre. Za vreme punjenja omogućite dovoljno provetravanje.



Zaštitni prekidač: U slučaju preopterećenja ili kratkog spoja izlaza (2) od 12 V, aktivira se zaštitni prekidač (7), da se spreči oštećivanje Power Station Plus. Nakon tri minute ponovo možete da ga pritisnete, na taj način Power Station ponovo može da se koristi.

LED lampa: Za osvetljenje mesta rada u mraku Power Station poseduje ugrađenu LED lampu. Ova LED lampa nije pogodna za osvetljavanje stambenih prostorija.


Kompresor

1. Ne usisavajte prljavštinu ili zaprljanja, oslobodite proseke za provetravanje.
2. Maksimalno vreme rada uređaja 10 minuta. Pri naduvavanju više guma: između pojedinačnih punjenja napravite odmor ca. 10 minuta radi hlađenja kompresora.
3. Nije pogodan za punjenje guma pod visokim pritiskom kao npr. kamionske, traktorske ili gume za prikolicu.
4. Ne naduvavajte ljude ili životinje, ne upotrebljavajte za čišćenje odeće komprimisanim vazduhom.


Puštanje kompresora u pogon:

1. Pre uključena manometra za pritisak proverite  .
 2. Uključenje i isključenje pregibnim prekidačem  .
- Kompresor pustite da radi maksimalno 10 minuta, opet ga uključite tek posle vremena hlađenja od ca. 10 minuta.

Punjenje guma:

Treba se pridržavati dotičnog Uputstva za upotrebu Vašeg vozila. Prvo ispitajte stvarni pritisak u gumama baždarenim mernim uređajem za pritisak vazduha. Priključni deo na crevu kompresora postavite na ventil i aretirajte pomeranjem ručice  . Gume napunite do propisanog pritiska vazduha, izmerite pritisak vazduha pomoću baždarenog uređaja za merenje pritiska vazduha.

Punjenje drugih predmeta:



Lopte, gume na biciklima itd. mogu da se pune korišćenjem odgovarajućeg adaptera (u poklopcu na poledini uređaja ). Adapter pričvrstite preklapanjem poluge na priključku kompresora i napunite predmet. Predmet nemojte pretjerano napumpavati da izbegnete pucanje.


Čišćenje: Uređaj čistite malo navlaženom mekom krpom, isključivo kad nije spojen na električno napajanje. Izbegavajte prodor tečnosti u uređaj.

Uklanjanje baterije

- Kad više ne funkcioniše baterija energetske stanice, trebalo bi je odneti na ponovnu preradu.
- Za bliže informacije molimo da se obratite nadležnoj lokalnoj vlasti za upravljanje otpadom.

ZAŠTITA OKOLINE

-  Električni otpadni materijal ne sme da se zbrine u kućni otpad. Gde postoje odgovarajuće ustanove, predajte na reciklažu.
-  Detaljnije informacije o reciklaži dobićete kod mesnih organa uprave ili kod vašeg prodavca.

 **Upozoravajuće uputstvo:** Ne bacajte u vatru. To bi moglo da dovede do eksplozije. Pre uklanjanja baterije omotajte čvrstu izolacionu traku oko neizolovanih kontakata, da biste izbegli kratki spoj. Ne izlažite bateriju ni ekstremnoj toploti ni otvorenoj vatri, jer bi to moglo da dovede do eksplozije.

Navodilo za uporabo

SLO

- 1 Varnostno stikalo vklop/izklop
 - 2 Izhod 12 V
 - 3 LED lučka
 - 4 Prikaz stanja baterije
 - 5 Prikaz stanja napolnjenosti
 - 6 Vtičnica za polnjenje
 - 7 Zaščitno stikalo
 - 8 Prikaz stanja baterije, gumb
 - 9 Stikalo za vklop/izklop svetilke
 - 10 Ohišje
 - 11 Rdeče (Plus)-polne klešče
 - 12 Črne (Minus)-polne klešče
 - 13 Polnilni kabel 12 V
 - 14 Polnilni kabel 230 V
- A. Stikalo za vklop/izklop kompresorja
 - B. Prikaz tlaka
 - C. Priključek ventila
 - D. 3 Adapter

Značilnosti	Opis
Tip baterije	Plino-tesno, litijev-ionski, za ponovno polnjenje
Pomoč pri zagonu motorja (štartanju)	400 A (600 A konica)
Kompresor	12 V / 18 bar
Teža	2,3 kg
Kabel	V celoti izoliran bakreni kabel
Delovna svetilka	LED
Izhodna vtičnica	12 V ---
Lastnosti	Varnostno stikalo Zaščita pred preobremenitvijo Zaščita pred odvečnim polnjenjem Vtičnica vžigalnika za cigarete (12 V ---) Set adapterjev za ventil

Pomembno

Prosimo, preberite navodila za uporabo, preden uporabite napravo Power Station. Navodila za uporabo skrbno shranite. Če boste napravo predali v uporabo drugi osebi, vedno priložite tudi navodila za uporabo. Pred prvo uporabo naprave Power Station Plus preučite v navodilih za uporabo vašega vozila, če smete vozilo zagnati z zunanjo napravo

⚠ Opozorilni varnostni napotki in napotki za preventivne varnostne ukrepe: Pri uporabi aparata za pomoč pri zagonu motorja (štartanju) je treba vedno poskrbeti za temeljite preventivne varnostne ukrepe, da bi se zmanjšalo tveganje poškodb pri osebah ter škode na opremi.

Ne prevzemamo odgovornosti za škodo ali posledično škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, še posebej pa zaradi nedovoljene predelave ali spremembe na napravi. V takšnih primerih preneha tudi veljavnost garancije. Napravo uporabljajte vedno samo s priloženo opremo in samo za namene, ki so opisani v navodilih za uporabo.

Vsa navodila skrbno preberite, preden uporabite aparat za pomoč pri zagonu motorja!

Naprave Power Station ne izpostavljajte visokim (>25°C) ali zelo nizkim (<3°C) temperaturam, močnim vibracijam ali vlagi.



1. Uporabljajte zaščitna očala. V bližini svinčenega akumulatorja vedno uporabljajte zaščitna očala, ustrezno s standardom ANSI.



2. Uporabljajte zaščito sluha. Pri delu z napravo Power Station/kompresorjem vedno uporabljajte zaščito sluha.

3. Izogibajte se močnosti, da pridete v stik s kislino baterije. Če pa bi kljub temu prišlo do tega, da bi Vam brizgnila kislina, izpirajte prizadeto mesto tako dolgo s čisto vodo, dokler ne dobite medicinske pomoči.

4. Ne zamenjajte kablov za dajanje pomoči pri zagonu motorja (štartanju). Črni kabel povežite z maso na karoseriji in rdeči kabel s plus polom baterije.

5. Aparat za pomoč pri zagonu motorja uporabljajte samo v dobro prezračjenih prostorih ali na odprtem. Vozila ne poskušajte štartati s kabli za pomoč pri zagonu motorja v bližini gorljivih plinov ali tekočin.

6. Izogibajte se temu, da prideta v stik rdeča in črna priključna objemka. Če bi se to vendarle zgodilo, lahko pride do taljenja objemk ali drugih kovinskih predmetov. Objemke povežite izključno z za to predvidenimi kontaktnimi mesti.

7. Samo za 12V sisteme. Ta aparat za pomoč pri zagonu motorja uporabljajte samo za vozila in čolne z 12 voltnim omrežjem.

8. Samo za primere v sili. Tega aparata za pomoč pri zagonu motorja ne uporabljajte namesto baterije vozila. Uporabljajte ga samo kot pomoč za štartanje vašega vozila.

9. Izogibajte se delu z aparatom za pomoč pri zagonu motorja, če ni prisotna še najmanj ena druga oseba. V primeru nezgode lahko gre druga oseba iskat pomoč.

10. Preprečite električni udar. Bodite skrajno previdni pri ravnanju z neizoliranimi prevodniki ali tokovnimi tirnicami. Pri preverjanju napetosti se izogibajte stika telesa z ozemljenimi površinami kot npr.: pri ceveh, napravah za ogrevanje, kuhinjskih aparatih in ohišjih. Ne polagajte orodja na baterijo, ker obstaja nevarnost kratkega stika! Odložite celoten nakit, ker predstavlja nevarnost kratkega stika!

11. Vaš delovni prostor imejte pospravljen.

Neurejena delovna mesta povečujejo nevarnost poškodb.

12. Preprečite poškodbe na aparatu za pomoč pri zagonu motorja (štartanju). Uporabljajte ga samo tako, kot je to v tem Navodilu za uporabo opisano.

13. Opazujte pogoje na delovnem mestu. Aparata ne uporabljajte pri visoki vlažnosti v zraku ali v mokrem okolju. Tudi derju ga ne izpostavljajte. Pazite na zadostno osvetlitev na delovnem mestu.

14. Zavarujte ga pred otroci. Otroci se ne smejo zadrževati na delovnem mestu.

Ne dovolite, da se igrajo s stroji, aparati, orodjem ali s podaljševalnimi kabli.

15. Neuporabljen pomožna sredstva imejte pod ključem. Aparat za pomoč pri zagonu motorja je treba v primeru, da se ne uporablja, skladiščiti na suhem mestu, da bi preprečili korozijo. Aparat imejte vedno pod ključem in izven dosega rok za otroke.

16. Tega aparata za pomoč pri zagonu motorja ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi, direktni vročini ali vlagi.

17. Pravilno se oblecite. Ne nosite nobenih širokih oblačil ali nakita, saj jih lahko gibljivi deli zgrabijo. Za delo se priporoča nepropustna zaščitna obleka in čevlji, ki ne drsijo. Nosite zaščitno čelado, pod katero lahko „spravite“ dolge lase.

18. Izogibajte se balansiranju. Vedno ohranite ravnotežje in stabilen položaj. Ne držite se za električne kable ali trakove mase. Na nagibajte se preko električnih kablov in okvirjev vozila.

19. Bodite vedno pozorni. Vedno pazite na to, kaj delate. Uporabljajte Vaš razum. Aparata za pomoč pri zagonu motorja ne uporabljajte, če ste utrujeni.

20. Aparata za pomoč pri zagonu motorja ne uporabljajte, če ste pod vlivom alkohola ali zdravil. Preberite opozorilne napotke v prilogi pakiranja, da bi ugotovili, če jemanje zdravila vpliva na zmožnost zaznavanja ali na Vaše reflekse. V primeru dvoma ne delajte z aparatom.

21. Skrbno vzdržujte aparat za pomoč pri zagonu motorja (pri štartanju).

Pred uporabo vedno preverite kable za pomoč pri zagonu. Ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovane kable. Popravila sme izvajati izključno pooblaščen kvalificirano osebje.

22. Aparat za pomoč pri zagonu motorja prekontrolirajte, če ima poškodovane dele. Pred uporabo naprave za pomoč pri zagonu vedno pregledajte vse dele, da niso poškodovani. Preverite položaj in povezave med gibljivimi deli ter ugotovite, če so zlomljeni deli ali držala ali če obstajajo drugi pogoji, ki bi lahko konkretno vplivali na pravilno delovanje. Ne uporabljajte naprave za pomoč pri zagonu, če je poškodovana ali če se katero od stikal ne da brezkompromisno preklapljati na „Vklop“ ali „Izklop“.


23. Rezervni deli in oprema. Pri vzdrževanju uporabljajte samo identične rezervne dele. Če uporabljate druge dele, je garancija neveljavna.

Delovanje

Upoštevajte navodila proizvajalca.

 **Opozorilo:** električni udar lahko privede do smrti ali povzroči poškodbe. Izogibajte se dotikanja neizoliranih električnih prevodnikov.

 **Opozorilo:** Pri vpenjanju in odstranjevanju vodov kabla za pomoč pri štartanju pazite na to, da ne pridejo v stik z vrtečimi se deli motorja.

 **Pozor:** rdeča in črna objemka se ne smeta dotikati druga druge ali nekega drugega prevodnika.

Napajalne postaje **NE uporabljajte** takoj po polnjenju. Po postopku polnjenja počakajte 10 minut, potem lahko napravo ponovno uporabljate.

Pred zagonom naprave se prepričajte, da je varnostno stikalo (1) v položaju stikala „off“ (izklop 0) in so polni priključki pravilno priključeni.

Naprava za pomoč pri zagonu je namenjena za uporabo pri vozilih in čolnih z bencinskimi motorjem do 3000 cm³ ali dizelskim motorjem do 2000 cm³. Ne potrebujete nobenega vozila, ki „daje tok“ in nobene 230V omrežne vtičnice. Ta aparat lahko uporabljate med potjo ali v sili tudi kot nosilni 12V vir enosmerne napetosti. Tako boste aparat za pomoč pri zagonu motorja uporabili za štartanje Vašega vozila:

1. ugotovite, če vžig pri vozilu ali na ladji, kjer naj bi s pomočjo aparata za zagon motorja štartali, ni vključen. Varovala zavore morajo biti zategnjena. Pri stikalni ročici v poziciji prostega teka in pri avtomatskem menjalniku jih premaknite v pozicijo „P“. Povežite rdečo objemko s plus polom ali z baterijo vozila.

2. Povežite črni priključek s karoserijo avtomobila oz. negativnim polom na akumulatorju vozila.

kim delom motorja, ki se ne premika, toda ne z minus polom baterije.

3. Varnostno stikalo (1) nastavite na „on“ (I) (vključeno).

4. Zavrtite ključ za vžig motorja za ne več kot 5 sekund v štartno pozicijo. Če se motor ne prižge, počakajte najmanj 3 minute preden ponovno poskusite. V primeru nizkih zunanjih temperatur bo verjetno potrebno več poizkusov zagona. Še posebej pri nizkih temperaturah mora biti naprava za pomoč pri zagonu napolnjena v celoti.

5. Varnostno stikalo (1) nastavite na „off“ (O) (izključeno).

6. Ko motor deluje, najprej odstranite črno objemko in položite kabel nazaj v njegov položaj za shranjevanje v aparatu za pomoč pri zagonu motorja.


7. Odstranite rdečo objemko in kabel položite nazaj v njegov položaj za shranjevanje v aparatu za pomoč pri zagonu motorja.

8. Kakor hitro je mogoče, Vaš aparat za pomoč pri zagonu motorja ponovno napolnite.

Tako se lahko Vaš aparat za pomoč pri zagonu motorja uporablja za druge naprave (svetilke, radioaparate itd.):

1. Odprite zaščitni pokrov vtičnice vžigalnika za cigarete (2)

2. Vtaknite vtič vžigalnika za cigarete na aparatu, ki ga želite oskrbeti s tokom, v vtičnico vžigalnika za cigarete (2) na aparatu za pomoč pri zagonu motorja.

 **Opozorilo:** Do trenutka, ko boste napravo za pomoč pri zagonu uporabili za zagon motorja, mora biti varnostno stikalo, ki se nahaja ob strani, vedno v položaju OFF (=izklopljeno). V tem položaju nudi varnostno stikalo zaščito pred električnimi udari preko rdeče in črne objemke. Aparat za pomoč pri zagonu motorja imejte vedno shranjen na suhem in varnem mestu, izven dosega rok za otroke. **Ne uporabljajte med vožnjo.** Kadar naprave Power Station ne uporabljate, jo shranite v prostoru, ki ima temperaturo med 15°C in 20°C.

Ponovno polnjenje/ polnjenje: Za polnjenje uporabljajte samo omrežni del, ki je bil dostavljen z napravo. Baterija tega aparata za pomoč pri zagonu motorja se lahko ponovno napolni in sicer: ali preko 230V omrežne napetosti ali preko 12V enosmerne napetosti iz neke vtičnice vžigalnika za cigarete. Priporočljivo je, da je baterija vedno napolnjena. Če baterijo puščate pri nizkem nivoju polnjenja, se lahko njena doba trajanja skrajša. Pomislite na to, da je čas, ki ga potrebujete za ponovno napolnitev, odvisen od števila opravljenih delovnih operacij pomoči pri zagonu motorja. Da bi ugotovili, če je baterija prazna, pritisnite tipko (8). Prikaz (4) Vam nato pokaže stanje napoljenosti baterije. „Zeleno“ pomeni, da je baterija dovolj napolnjena. Pri temperaturah pod 3°C in nad 40°C ni več možno polnjenje naprave Power Station, zaradi varovanja akumulatorja.

Tako se aparat za pomoč pri zagonu motorja ponovno napolni z 230 V~:

1. Vtaknite 230V kabel (14) v adapter (6) in nato v ~ 230V vtičnico.

2. Napravo za pomoč pri zagonu polnite toliko časa, da posveti zelena lučka stanja napoljenosti.

3. Ta aparat za pomoč pri zagonu motorja je opremljen z avtomatskim odklopom, tako, da se baterija s polnjenjem ne more preobremeniti.

Tako se aparat za pomoč pri zagonu motorja lahko ponovno napolni z 12V=:

Opomba: če aparat polnite na ta način, ne bo dosegel v polni meri napetosti polnjenja kot pri polnjenju z 230 V~.

1. Vstavite 12 V polnilni kabel (13) v vtičnico za polnjenje (6).

2. Vtaknite vtič polnilnega kabla (vtič vžigalnika za cigarete) v 12V vtičnico vžigalnika za cigarete v vašem vozilu ali na čolnu.

 **Pozor:** Izogibajte se eksplozivnih plinov, ognja in isker. Me polnjenjem poskrbite za zadostno prezračenje.

Zaščitno stikalo: Pri preobremenitvi ali kratkemu stiku na izhodu 12 V (2), se sproži zaščitno stikalo (7) in s tem prepreči poškodbe na napravi Power Station Plus. Po treh minutah lahko ponovno vklopite stikalo in naprava Power Station bo spet pripravljena za uporabo.

LED lučka: Za olajšanje dela pri slabi vidljivosti ima naprava Power Station vgrajeno LED lučko. LED lučka ni namenjena za osvetljevanje stanovanjskih prostorov.

Kompresor

1. Ne vsesavajte umazanije ali nečistoč, prezračevalne reže pustite proste.


2. Maksimalno delovanje aparata je 10 minut. Pri napihovanju večih gum: med posameznimi polnjenji naredite 10 minut odmora, da se kompresor ohladi.

3. Za polnjenje visokotlačnih gum kot npr. gum tovornjakov, traktorjev ali prikolic ni primeren.

4. Ne napihujte oseb ali živali, ne uporabljajte za čiščenje oblačil s komprimiranim zrakom.


Zagon kompresorja

1. Pred vklopom preverite tlačni manometer .


2. Vklop in izklop s preklopnim stikalom .

Kompresor lahko deluje maksimalno 10 minut, šele po času ohladitve ca. 10 minut ga lahko ponovno vklopite.

Polnjenje gum:

Vsako navodilo za uporabo vašega vozila je treba upoštevati. Najprej je treba preveriti dejanski pritisk v zračnicah z umerjenim merilnikom tlaka. Priključni del nataknete na ventil kompresorske cevi in ga blokirate s preklopom ročice . Zračnico napolnite do predpisanega zračnega pritiska, pritisk izmerite z umerjenim tlakomerom.

Polnjenje drugih predmetov:

Žoge, kolesarske pnevmatike itd. lahko polnite z uporabo ustreznih adapterjev (v pokrovu na zadnji strani naprave ). Adapter s premikom vzvoda namestite na priključni del kompresorja in napihnite predmet. Predmeta ne polnite premočno, da preprečite pok.


Čiščenje: Napravo čistite samo kadar ni priključena na električni tok; očistite jo z rahlo navlaženo mehko krpo. Preprečite vdor vode ali vlage v napravo.


Odstranitev baterije v odpad

● Ko baterija energetske postaje ne deluje več, jo je treba oddati v reciklažo.

● Za detaljnije informacije se obrnite na lokalni urad, ki je pristojen za odpadke.

VAROVANJE OKOLJA

 Električne naprave, ki jih želite odstraniti, ne sodijo v gospodinjne odpadke. Kjer so na voljo ustrezne ustanove, predajte odpadni izdelek v reciklažo. Podrobnejše informacije o recikliranju prejmete pri vaši lokalni komunalni službi ali pri prodajalcu izdelka.

 **Opozorilo:** Ne vrzite ga v ogenj. To lahko privede do eksplozije. Pred odstranitvijo baterije zavijte okrog neizoliranih kontaktov čvrsti izolirni trak, da bi preprečili kratek stik. Baterije ne izpostavljajte ekstremni vročini ali odprtemu ognju, saj bi to lahko privedlo do eksplozije.

Návod na obsluhu

SK

- 1 Spínač na zapínanie / vypínanie
- 2 12-voltový výstup
- 3 LED lampa
- 4 Ukazovateľ stavu batérie
- 5 Ukazovateľ stavu nabíjania
- 6 Zdieľka na nabíjanie
- 7 Ochranný spínač
- 8 Ukazovateľ stavu batérie – tlačidlo
- 9 Spínač na zapínanie / vypínanie lampy
- 10 Skriňa
- 11 Červené kliešte kladného pólu
- 12 Čierne kliešte záporného pólu
- 13 12-voltový nabíjací kábel
- 14 230-voltový nabíjací kábel
- A. Spínač na zapínanie / vypínanie kompresoru
- B. Ukazovateľ tlaku
- C. Prípoj ventilu
- D. 3 adaptér

Charakteristika	Popis
Typ batérie	vzduchotesné, lítiové ióny, znovu nabíjateľné
Pomocné štartovanie	400 A (600 A špička)
Kompresor	12 V / 18 bar
Hmotnosť	2,3 kg
Kábel	Plne izolovaný medený kábel
Pracovná lampa	LED
Výstupná zásuvka	12 V ---
Vlastnosti	bezpečnostný spínač ochrana pred preťažením ochrana proti prebitiu zásuvka pre zapalovač cigariet (12 V ---) usmerňovacia súprava (adaptér)

Dôležité

Pred tým, ako začnete s uvedením prenosnej energetickej stanice do prevádzky, prečítajte si prosím návod na obsluhu. Návod si starostlivo uschovajte. Pri odovzdaní zariadenia tretím osobám im odovzdajte aj celú dokumentáciu. Pred prvým použitím prenosnej energetickej stanice Plus sa v prevádzkovej knihe vozidla uistite, či je možné použiť externé zariadenie.

! Bezpečnostné upozornenia a bezpečnostné opatrenia

Varovanie: Pri používaní pomocného zariadenia na štartovanie sa musia vždy vykonať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa minimalizovalo riziko poškodenia na zdraví alebo na vybavení.

Neručíme za škody alebo následky škôd pri vzniknuté nedodržaním tohto návodu na obsluhu, predovšetkým pri prestavbe alebo zmene zariadenia. V takýchto prípadoch stráca nárok na záručný servis. Zariadenie používajte len s dodaným príslušenstvom a len na stanovený účel.

Pred použitím pomocného zariadenia na štartovanie najprv starostlivo preštudujte všetky pokyny!

Nevystavujte prenosnú energetickú stanicu vysokým (>25 °C) alebo príliš nízkym (<3 °C) teplotám, ani silným otrasom alebo prostrediu s vysokou vlhkosťou.



1. Používajte ochranné okuliare. Pri práci alebo v blízkosti olovenej batérie majte vždy nasadené ochranné okuliare podľa štandardu ANSI.



2. Používajte slúchadlové chrániče. Pri práci s prenosnou energetickou stanicou / s kompresorom vždy používajte slúchadlové chrániče.

3. Vyvarujte sa tomu, aby ste prišli do styku s kyselinou batérie. Ak by ste napriek tomu boli postriekaní kyselinou, potom postriekané miesto oplachujte čistou vodou, pokiaľ nebudete ošetrení lekárom.

4. Nezameňte pomocné štartovacie káble. Čierny kábel spojte s kostrou karosérie a červený kábel pripojte ku kladnému pólu batérie.

5. Pomocné zariadenie na štartovanie používajte iba vonku alebo v dobre vetraných miestnostiach. Nepokúšajte sa štartovať vozidlo pomocnými štartovacími káblami v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.

6. Zabráňte, aby došlo k spojeniu čiernej a červenej svorky. Ak by sa to stalo, môže dôjsť k taveniu svoriek alebo iných kovových predmetov. Svorky pripájajte výhradne ku kontaktným miestam, ktoré sú pre ne vyhradené.

7. Iba pre systémy na 12 V. Toto pomocné zariadenie na štartovanie používajte iba pre vozidlá a člny s 12 voltovým napätím ich elektrickej siete.

8. Iba pre núdzové prípady. Nepoužívajte toto pomocné zariadenie na štartovanie namiesto autobatérie. Používajte to iba ako pomôcku na naštartovanie vášho vozidla.

9. S pomocným zariadením na štartovanie pracujte iba vtedy, ak je prítomná minimálne ešte jedna osoba. V prípade nehody môže druhá osoba privolať pomoc.

10. Vyvarujte sa elektrickým zásahom. Postupujte mimoriadne opatrne pri práci s neizolovanými vodičmi alebo prípojkami. Vyvarujte sa tomu, aby ste pri skúšaní napätia prišli do telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napr. potrubia, kúrenia, kuchynské zariadenia a skrine. Na batériu nepokladajte žiadne náradie, pretože hrozí nebezpečenstvo skratu! Odložte všetky šperky, pretože hrozí nebezpečenstvo skratu!

11. Udržujte na pracovisku poriadok. Neporiadok na pracovisku zvyšuje riziko úrazu.

12. Zabráňte, aby nedošlo k poškodeniu pomocného zariadenia na štartovanie. Zariadenie používajte iba spôsobom, ktorý je popísaný v tomto návode na obsluhu.

13. Majte na zreteli podmienky pracoviska. Zariadenie nepoužívajte v prípade vysokej vlhkosti vzduchu alebo vo vlhkom pracovnom prostredí. Nevystavujte ho ani dažďu. Zaisťte dostatočné osvetlenie pracoviska.

14. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí. Na pracovisku sa nesmú zdržiavať deti. Nenechajte ich hrať sa so strojmi, zariadeniami, náradím alebo predlžovacími káblami.

15. Používané pomôcky majte pod zámkom. Ak pomocné zariadenie na štartovanie nepoužívate, potom ho skladujte na suchom mieste, aby ste zabránili korózii. Zariadenie majte vždy pod zámkom a mimo dosahu detí.

16. Nevystavujte pomocné zariadenie na štartovanie priamemu slnečnému svitu, priamemu teplu alebo vlhkosti.

17. Buďte správne oblečení. Nenoste žiadne dlhé oblečenie alebo šperky, lebo môžu byť zachytené pohyblivými časťami. Pre prácu odporúčame nevodivý ochranný odev a obuv s protišmykovou podrážkou. Noste pokrývku hlavy, pod ktorú by ste mohli „poskladať“ dlhé vlasy.

18. Nebalansujte. Stojte vždy v rovnovážnom stave a na pevnom mieste. Nepridržujte sa elektrických káblov a uzemňovacích pásov. Neopierajte sa o elektrické káble a rám vozidla.

19. Nepoľavujte vo svojej pozornosti. Vždy dávajte pozor na to, čo robíte. Používajte svoj rozum. Nepracujte s pomocným zariadením na štartovanie, keď ste unavení.

20. Vykonávajte starostlivú údržbu pomocného zariadenia na štartovanie. V určitých odstupoch skontrolujte káble pomocného zariadenia na štartovanie a ak budú poškodené, nechajte ich opraviť odborníkom.

21. S pomocným zariadením na štartovanie nepracujte pod vplyvom alkoholu alebo liekov. Pred každým použitím skontrolujte kábel pomocného zariadenia na štartovanie. Poškodený pomocný kábel nepoužívajte. Opravy môže realizovať len odborný personál.


22. Skontrolujte, či nie sú poškodené nejaké časti pomocného zariadenia na štartovanie. Pred použitím pomocného zariadenia na štartovanie je potrebné skontrolovať všetky komponenty a presvedčiť sa, že nie sú poškodené. Skontrolujte stav a spojenie pohyblivých častí a zistite, či nie sú zlomené ich dielce alebo upevnenia alebo či sa tu nevyskytujú iné okolnosti, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na správnu prevádzku. Poškodené dielce nechať opraviť alebo vymeniť odborníkom. Nepoužívajte pomocné zariadenie na štartovanie vtedy, keď je poškodené alebo keď spínač nereaguje na zapnutia a vypnutie bežným spôsobom.


23. Náhradné dielce a príslušenstvo. Pri údržbe používajte iba identické náhradné dielce. Pri použití iných dielcov zaniká garancia.

Prevádzka

Dodržiavajte pokyny výrobcu.

 **Varovanie:** Zásah elektrickým prúdom môže spôsobiť smrť alebo zranenie. Nedotýkajte sa neizolovaných elektrických vodičov.

 **Varovanie:** Pri pripájaní a odpájaní vodičov pomocného štartovacieho kábla dávajte pozor na to, aby vodiče neprišli do kontaktu s otáčavými časťami motorov.

 **Pozor:** Červená a čierna svorka sa nesmú dotknúť navzájom ani žiadneho iného vodiča.

Výkonový modul **NEPOUŽÍVAJTE** hneď po nabití. Po ukončení nabíjania nechajte vyčkávať minimálne 10 minút a až potom ho môžete znova používať.


Pred uvedením zariadenia sa ubezpečte, že bezpečnostný spínač (1) je v polohe „off“ (O) a kliešte pólom sú správne pripojené.

Pomocné zariadenie na štartovanie bolo vyvíjané pre vozidlá a člny s benzínovým motorom do 3000 cm³ alebo s dieselovým motorom do 2000 cm³. Nepotrebuje žiadne druhé vozidlo, pomocou ktorého by ste štartovali to svoje, ani sieťovú zásuvku s 230 V. Toto zariadenie môžete na cestách alebo v prípade núdze taktiež použiť aj ako 12 voltový zdroj jednosmerného prúdu. Pomocné zariadenie na štartovanie použijete na naštartovanie svojho vozidla nasledujúcim spôsobom:

1. Uistite sa, že zapalovanie vozidla alebo člnu, ktorý sa má pomocným štartovaním naštartovať, nie je zapnuté. Zaisťte vozidlo ručnou brzdou. Radiacu páku nastavte na neutrál, pri automatických prevodovkách do polohy „P“. Červenú svorku pripojte na kladný pól autobaterie.
2. Spojte čierne kliešte s karosériou auta, resp. so záporným pólom batérie vozidla.
3. Bezpečnostný spínač (1) prepnite do polohy „On“ (I).
4. Otočte kľúčom zapalovania do štartovacej polohy na čas kratší než 5 sekúnd. Ak motor nenaskočí, vyčkáajte minimálne 3 minúty, než sa o to pokúsite znovu. Pri nízkych teplotách je možné, že budete musieť spúšťať zariadenie na viackrát. Pomocné zariadenie na štartovanie používajte zvlášť pri nízkych teplotách úplne nabité.
5. Bezpečnostný spínač (1) prepnite do polohy „Off“ (O).
6. Ak motor beží, potom najprv uvoľnite čiernu svorku a kábel dajte späť na jeho miesto v pomocnom zariadení na štartovanie.
7. Uvoľnite červenú svorku a dajte kábel späť na jeho miesto v pomocnom zariadení na štartovanie.
8. Pomocné zariadenie na štartovanie dobite, ako len to je možné.

Pomocné zariadenie na štartovanie ako zdroj prúdu je možné nasledujúcim spôsobom použiť aj pre iné zariadenia (svietidlá, rádiá atď.):

1. Otvorte ochranný kryt zásuvky zapalovača cigariet (2)
2. Zasuňte zástrčku zapalovača cigariet napájaného zariadenia do zásuvky zapalovača cigariet (2) pomocného zariadenia na štartovanie.

 **Varovanie:** Ak pomocné zariadenie na štartovanie nepoužívate a spustenie motora, je potrebné, aby bol bezpečnostný spínač, ktorý sa nachádza na bočnej strane zariadenia, v polohe OFF (=vypnutý). V tejto polohe zaisťuje bezpečnostný spínač ochranu pred zásahom elektrickým prúdom od červenej a čiernej svorky. Pomocné zariadenie na štartovanie vždy uchovávať na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí. **Nie je dovolené používať počas jazdy.** Keď prenosnú energetickú stanicu nepoužívate, skladujte ju pri teplote 15 °C až 20 °C.

Dobíjanie/Nabíjanie: Na nabíjanie použite iba dodaný napájací dielec. Batéria tohto pomocného zariadenia na štartovanie je dobíjacia, a to buď prostredníctvom sieťového napätia 230 V alebo jednosmerného napätia 12 V zo zásuvky zapalovača cigariet. Odporúčame udržiavať batériu stále úplne nabitú. Ak je batéria ponechaná na nižšom stave nabitia, môže dôjsť k zníženiu jej životnosti. Uvedomte si, že čas potrebný na dobíjanie batérie závisí na počte vykonaných naštartovaní pomocou tohto štartovacieho pomocného zariadenia. Či je batéria vybitá zistíte tak, že stlačíte tlačidlo (8). Kontrolka (4) potom ukáže stav nabitia batérie. „Zelená“ znamená, že batéria je dostatočne nabitá. Z dôvodu ochrany batérie nie je možné skladovať stanicu pri teplote pod 3 °C a nad 40 °C.

Pomocné zariadenie na štartovanie dobijete pomocou 230 V~ nasledovne:

1. Zasuňte kábel s 230 V (14) do adaptéra (6) a potom do zásuvky s ~ 230 V.
2. Pomocné zariadenie na štartovanie nabíjajte tak dlho, kým nezačne svietiť zelená kontrolka nabíjania.
3. Toto pomocné zariadenie na štartovanie je vybavené automatickým odpojením, takže nemôže dôjsť k prebitiu batérie.

Pomocné zariadenie na štartovanie dobijete pomocou 12 V= nasledovne:

Poznámka: Ak sa pomocné zariadenie na štartovanie dobíja týmto spôsobom, nedosiahne sa plné nabíjacie napätie ako je tomu pri nabíjaní pomocou 230 V~.

1. Zastrčte 12-voltový nabíjací kábel (13) do nabíjacej zdierky (6).
2. Zasuňte zástrčku nabíjacieho kábla (zástrčka zapalovača cigariet) do 12 voltovej zásuvky zapalovača cigariet vášho vozidla alebo člnu.

 **Pozor:** Zabráňte vzniku výbušných plynov, plameňov alebo iskier. Počas nabíjania sa musí zaistiť dostatočné vetranie.

Ochranný spínač: Pri preťažení alebo skrate 12-voltového výstupu (2) sa ochranný spínač (7) spustí, aby tak predišiel poškodeniu prenosnej energetickej stanice Plus. Tento spínač môžete po troch minútach opäť stlačiť, čím bude prenosná energetická stanica znovu pripravená na používanie.

LED lampa: Na zjednodušenie práce po tme je prenosná energetická stanica vybavená integrovanou LED lampou. Táto LED lampa nie je usposobená na osvetlenie obývacích priestorov.

Kompresor

1. Nenasávajúce žiadne nečistoty, vetracie štrbiny udržiavajte priechodné.
2. Maximálny čas chodu zariadenia je 10 minút. Ak nafukujete viac pneumatík, potom medzi nafukovaním jednotlivých pneumatík urobte cca 10 minútovú pauzu pre schladenie kompresora.
3. Zariadenie nie je určené na nafukovanie vysokotlakových pneumatík ako sú napr. pneumatiky nákladných vozidiel, traktorov alebo návesov.
4. Nenaťukujte týmto zariadením ľudí ani zvieratá, nepoužívajte ho na čistenie oblečenia pomocou tlakového vzduchu.

Uvedenie kompresora do prevádzky:

1. Pred zapnutím skontrolujte manometer **(A)**.
2. Zapína sa a vypína pomocou páčkového spínača **(B)**.

Kompresor uvedte do prevádzky maximálne na 10 minút, opäť ho spustite až po cca 10 minútovom vychladnutí.

Nafukovanie pneumatík:

Dodržiňte pokyny príslušného návodu na obsluhu vášho vozidla. Najprv skontrolujte skutočný tlak v pneumatike pomocou očiachovaného prístroja na meranie tlaku vzduchu. Pripojku na kompresorovej hadici nasadte na ventilček a tu ju zafixujte presunutím páčky **(C)**. Pneumatiku nafúknite na predpísanú hodnotu tlaku, tlak zmerajte očiachovaným tlakomerom.

Nafukovanie iných predmetov:

Lopty, bicyklové pneumatiky a pod. môžu byť plnené za použitia vhodného adaptéru (priložený v uzávere zariadenia zo zadnej strany **(D)**). Preložením páky na pripájacom komponente kompresora upevnite adaptér a naplňte daný predmet. Predmety neplňte príliš doplna, predídete tak ich prasknutiu.


Čistenie: Zariadenie čistite výhradne pri odpojení prívodu prúdu s len čistou, mäkkou a navlhčenou handričkou. Vyvarujte sa toho, aby do zariadenia vnikli tekutiny.

Likvidácia batérie

- Ak už batéria prenosnej energetickej stanice nefunguje, mala by byť daná na recykláciu.
- Pre bližšie informácie sa obráťte na príslušné miestne úrady, ktoré sa zaoberajú problematikou odpadov.

 **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

- Odpadné elektrické výrobky nie je možné likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte prosím v zariadeniach určených pre tieto odpady.
- Skontaktujte miestnu správu alebo predajcu obráťte recyklácie.

 **Varovanie:** Nevhadzujte do ohňa. Mohlo by dôjsť k explózií. Pred likvidáciou batérie omotajte pevnou izolačnou páskou neizolované kontakty, aby nedošlo k skratu. Batériu nevystavujte extrémnemu teplu ani otvorenému ohňu, lebo by mohlo dôjsť k explózií.

Керівництво з експлуатації

UA

- 1 Двопозиційний блокуючий Викл.ач
 - 2 Вихід (12 вольт)
 - 3 Світлодіодна лампа
 - 4 Індикатор стану акумулятора
 - 5 Індикатор зарядженості
 - 6 Гніздо зарядного пристрою
 - 7 Запобіжний Викл.ач
 - 8 Кнопка для перевірки ступеню зарядженості акумулятора
 - 9 Двопозиційний Викл.ач лампи
 - 10 Корпус
 - 11 Червоний (плюсовий) затискач типу "крокодил"
 - 12 Чорний (мінусовий) затискач типу "крокодил"
 - 13 Зарядний кабель (12 вольт)
 - 14 Зарядний кабель (230 вольт)
- A. Двопозиційний Викл.ач компресора
B. Індикатор тиску
C. З'єднувальний ніпель
D. З перехідника

Показники	Опис
Тип акумулятора	герметичний, літій-іонний, що перезаряджається
Пристрій для полегшення пуску	400 А (пікова 600 А)
Компресор	12 В / 18 бар
Вага	2,3 кг
Кабель	повноізольований мідний кабель
Контрольна лампа	Світлодіод
Вихідна розетка	12 В ---
Особливості	захисний вимикач захист від перевантаження захист від перезарядження ніздо прикурювача (12 В ---) комплект перехідних клапанів

Важливо

Уважно прочитайте всі інструкції з експлуатації перед використанням пристрою Power-Station! Зберігайте інструкцію з експлуатації. При передачі пристрою третім особам, не забудьте надати всі документи.

Перед першим застосуванням Power Station Plus перевірте у бортовому журналі Вашого автомобіля, чи дозволяється запуск двигуна від зовнішнього джерела.

⚠ Вказівки з техніки безпеки і міри обережності, застереження: під час використання пристрою для полегшення пуску слід завжди вживати обов'язкові заходи з безпеки для зменшення ризику тілесних ушкоджень і посування устаткування.

Ми не несемо відповідальності за пошкодження чи збитки, що виникли у результаті невиконання даного керівництва з експлуатації, зокрема при переобладнанні або внесенні змін у пристрій. У такому випадку ви позбавляєтеся права на рекламацийну претензію. Використовуйте пристрій лише з аксесуарами та комплектуючими, що додаються, і лише за призначенням.

Уважно прочитайте всі вказівки перед використанням пристрою для полегшення пуску!

Не використовуйте Power Station при високих (>25°C) або при низьких (<3°C) температурах, сильній вібрації чи підвищеній вологості.

- 1. Працюйте в захисних окулярах.** Одягніть захисні окуляри, використовуйте захисні окуляри згідно стандарту ANSI при роботі та поблизу свинцевої батареї.
- 2. Одягніть навушники.** Завжди одягайте захисні навушники при роботі з Power Station/компресором.
- 3. Уникайте контакту з електролітом АКБ.** У випадку, якщо на Вас все ж таки потрапили бризки кислоти, то промивайте відповідне місце до тих пір, поки не приїде медична допомога.

4. Не плутайте дроти для «прикурювання». З'єднайте чорний кабель з електричною масою кузова, а червоний кабель – з позитивним полюсом АКБ.

5. Використовуйте пристрій для полегшення пуску тільки в добре провітрюваних приміщеннях або на вулиці. Не намагайтеся запустити автомобіль за допомогою дротів для «прикурювання» поблизу від горючих газів або рідин.

6. Не допускайте зтикання чорної або червоної сполучних клем. Якщо це трапиться, то це може привести до опалення клем або інших металевих предметів. Сполучайте клему виключно із призначеними для цього контактами.

7. Тільки для 12-вольтних систем. Використовуйте даний пристрій для полегшення пуску тільки для автомобілів і човнів з 12-вольтною бортовою електромережею.

8. Тільки для екстрених випадків. Не використовуйте дане для полегшення пуску замість автомобільної акумуляторної батареї. Використовуйте його тільки для полегшення пуску двигуна автомобілю.

9. Не працюйте із пристроєм для полегшення пуску, якщо поряд немає як мінімум ще однієї людини. Якщо трапиться нещасний випадок, ця людина зможе викликати допомогу.

10. Уникайте удару електричним струмом. Будьте надзвичайно обережні при поводженні із неізолюваними дротами або шинами, через які проходить струм. Під час контролю наявності напруги не торкайтеся до заземлених поверхонь, таких, як труби, опалювальні і кухонні прилади, корпуси. Не кладіть на акумулятор ніяких пристроїв, щоб уникнути небезпеки короткого замикання! Перед використанням зніміть прикраси, щоб уникнути небезпеки короткого замикання!

11. Зберігайте порядок на робочому місці. Забруднені робочі місця збільшують ризик отримання травм.

12. Уникайте пошкодження пристрою для полегшення пуску.

Використовуйте його тільки таким чином, як це зазначено у керівництві з експлуатації.

13. Звертайте увагу на умови робочого місця. Не використовуйте пристрій при високій вологості повітря або великій вологості на робочому місці. Не залишайте його під дощем. Стежте за достатньою освітленістю робочого місця.

14. Тримайте у недосяжному для дітей місці. Дітям забороняється знаходитися на робочому місці. Не дозволяйте їм грати з машинами, приладами, інструментами або подовжувальними шнурами.

15. Невикористані допоміжні засоби тримайте замкнутими. Для запобігання корозії пристрій полегшення пуску слід зберігати в сухому місці. Зберігайте пристрій замкнутим на замок і за межами досяжності для дітей.

16. Не піддавайте даний пристрій для полегшення пуску дії прямих сонячних променів, жару або вологості.

17. Вдягайтеся належним чином. Не носіть широкого одягу або прикрас, оскільки вони можуть бути захоплені рухомими частинами. Для роботи рекомендується непровідний захисний одяг і взуття, яке не ковзає. Якщо у Вас довге волосся, вдягніть на голову капелюх, під який їх можна заховати.

18. Уникайте втрати рівноваги. Завжди зберігайте рівновагу і стійке положення. Не тримайтеся за електрокабелі і гнучкі перемички для з'єднання на масу. Не переважуйте через електрокабелі і раму автомобілю.

19. Завжди будьте уважні. Завжди стежте за тим, що Ви робите. Поступайте відповідно до здорового глузду. Не працюйте із пристроєм для полегшення пуску, якщо Ви втомилися.

20. Не користуйтеся пристроєм для полегшення пуску, якщо ви знаходитесь під впливом алкоголю або медикаментів. Прочитайте застережливі вказівки на пакувальному вкладиші, щоб перевірити, чи не погіршилися Ваша здатність до сприйняття або Ваші рефлексії через ухвалення медикаменту. У разі сумніву не починайте роботу із пристроєм.


21. Здійсніть ретельний догляд за пристроєм для полегшення пуску. Перед кожним використанням пристрою для полегшення пуску перевірте кабелі. Не користуйтеся пошкодженим кабелем для підключення стартера до пристрою. Ремонт довірте спеціально навченому персоналу.


22. Перевіряйте, чи не пошкоджені частини пристрою для полегшення пуску. Перед початком використання пристрою для полегшення пуску перевірте, чи не пошкоджені деталі. Перевірте положення і з'єднання рухомих частин і встановіть, чи не зламани ці частини або їх кріплення і чи немає інших передумов, які можуть вплинути на правильність роботи пристрою. Пошкоджені частини повинні бути відремонтовані або замінені фахівцем. Не використовуйте пристрій для полегшення пуску у разі його пошкодження, або якщо один з Викл.ачів знаходиться між позиціями "Вкл." і "Викл.".


23. Запасні частини і приладдя. При технічному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запасні частини. При використанні інших деталей гарантійні зобов'язання втрачають силу.

Експлуатація

Зберігайте керівництво з експлуатації.

 **Дотримуйтесь керівних вказівок компанії-виробника. Застереження:** удар електричним струмом може привести до смерті або до травм. Не торкайтеся до незаізолюваних дротів.

 **Застереження:** при від'єднанні і видаленні дротів для «прикурювання» стежте за тим, щоб вони не увійшли до зіткнення з частинами двигуна, які обертаються.

 **Увага:** червона і чорна клеми не повинні торкатися одна одної або інших дротів.

НЕ використовувати зарядну станцію одразу після зарядження. Після процесу зарядження залишити на 10 хвилин і тільки потім знову використовувати.


Перед використанням пристрою переконайтеся, що блокуючий Вискл.ач (1) знаходиться в положенні „Вискл.“ (O), а затискачі правильно затиснені.

Пристрій для полегшення пуску був розроблений для автомобілів і човнів, обладнаних бензиновим двигуном об'ємом до 3000 см³ або дизельним двигуном до 2000 см³. Ви можете використовувати даний пристрій в дорозі, також, при необхідності, як переносне 12-вольтне джерело струму постійної напруги. Пристрій для полегшення пуску для запуску автомобілю використовується таким чином:

1. Переконайтеся, що запалення автомобілю або човна, яке повинне бути запущене за допомогою пристрою для полегшення пуску, вимкнене. Автомобіль повинен бути поставлений на гальмо стоянки. Важіль ступінчастих коробок передач поставте в нейтральне положення, автоматичних – в положення «Р». З'єднайте червону клему із плюсовим полюсом автомобільної акумуляторної батареї.
2. З'єднайте чорну клему із кузовом автомобіля, або, в залежності від обставин, з мінусовим полюсом акумулятора транспортного засобу.
3. Поставте захисний вимикач (1) в положення «вмик» (On) (I).
4. Поверніть ключ запалення не менш ніж на 5 секунд в пускове положення. Якщо двигун не завівся, то зачекайте мінімум три хвилини перед новою спробою. При низькій температурі можливо знадобляться декілька спроб, щоб запустити двигун. Повністю зарядіть пристрій для використання при низькій температурі.
5. Переставте захисний вимикач (1) в положення «вимик» (Off) (O).
6. Якщо двигун працює, то відключіть спочатку чорну клему і укладіть кабель у відсік для зберігання в пристрої для полегшення пуску.
7. Відключіть червону клему і укладіть кабель у відсік для зберігання в пристрої для полегшення пуску.
8. Щонайшвидше знов заряджуйте Ваш пристрій для полегшення пуску.

Пристрій для полегшення пуску використовується як джерело живлення для інших приладів (лампи, радіоприймачі і т. і.) таким чином:

1. Відкрийте запобіжну кришку гнізда прикурювача (2)
2. Вставте штекер для гнізда прикурювача приладу, на який потрібно подати живлення, в гніздо прикурювача (2) пристрою для полегшення пуску.

 **Застереження:** Попередження: Весь час, коли пристрій для полегшення пуску не використовується для запуску двигуна, блокуючий Вискл.ач, що знаходиться збоку, має бути у положенні „Вискл.“. У цьому положенні захисний вимикач забезпечує захист від ударів електричним струмом від червоної і чорної клем. Зберігайте пристрій для полегшення пуску в сухому і надійному місці за межами досяжності для дітей. **Не застосовувати під час їзди.** Якщо Ви не плануєте використовувати Power Station, оптимальна температура для зберігання - 15-20°C.

Заряджування/заряд: для заряджування користуйтеся тільки блоком живлення, що додається. Акумулятор даного пристрою для полегшення пуску можна заряджати, а саме: або 230-вольтовою мережевою напругою або 12-вольтовою напругою постійного струму від гнізда прикурювача.


Рекомендується тримати акумулятор завжди зарядженим. Якщо залишити акумулятор на низькому ступені зарядки, то це може скоротити його термін служби. Майте на увазі, що час, необхідний для заряджання, залежить від числа виконаних процесів «прикурювання». Щоб з'ясувати, чи не розряджений акумулятор, натисніть кнопку (8). Індикатор (4) покаже ступінь зарядки акумулятора. «Зелений» означає, що акумулятор має достатній заряд. При температурі нижче 3°C та вище 40°C неможливо зарядити Power Station, не пошкодивши акумулятор.

Пристрій для полегшення пуску для запуску заряджується від ~230 В таким чином:

1. Вставте 230-вольтний кабель (14) у переходник (6) і потім в розетку на ~230 В.
2. Заряджайте пристрій для полегшення пуску, поки не загориться зелений індикатор.
3. Даний пристрій для полегшення пуску забезпечений автоматичним відключенням і акумулятор не може перезарядитися.

Пристрій для полегшення пуску для запуску підзаряджується від =12 В таким чином: Примітка: якщо пристрій для полегшення пуску заряджається таким чином, то він не досягає повної зарядної напруги, як при заряджуванні від ~230 В.

1. Вставте зарядний кабель 12 вольт (13) у гніздо зарядного пристрою (6).
2. Вставте штекер зарядного кабелю (штекер для гнізда прикурювача) в гніздо прикурювача на 12 В свого автомобілю або човна.

 **Увага:** стежте, щоб поблизу не було вибухонебезпечних газів, відкритого полум'я або іскр. Під час заряджування повинна бути забезпечена достатня вентиляція.



Запобіжний Вискл.ач: При перенарузі або короткому замиканні виходу 12 вольт (2) спрацює запобіжний Вискл.ач (7), щоб запобігти пошкодженню Power Station Plus. Через три хвилини на нього можна буде знов натиснути, щоб приготувати Power Station до повторного використання.

Світлодіодна лампа: Для полегшення використання у темряві Power Station обладнаний вбудованою світлодіодною лампою. Ця світлодіодна лампа не передбачена для освітлення житла.

Компресор


1. Не всмоктувати бруд або домішки, стежте, щоб не засмітилися вентиляційні щілини.
2. Максимальний час роботи пристрою 10 хвилин. При накачуванні декількох шин: між окремими закачуваннями зробити приблизно 10 хвилин перерви для охолодження компресора.
3. Не підходить для закачування шин високого тиску, напр., для вантажних автомобілів, тракторів або причепів.
4. Не накачувати людей або тварин, не використовувати для чищення одягу стислим повітрям.

Введення компресора в експлуатацію:


1. Перед вмиканням перевірити манометр .
2. Вмикання і вимикання тумблером .

Компресор не повинен працювати більше 10 хвилин, при необхідності включити знов тільки приблизно через 10 хвилин, які потрібні для охолодження.

Закачування шин:

Дотримуйтесь вказівки з керівництва із експлуатації свого автомобілю. Спочатку перевірте фактичний тиск в шинах вивіреною вимірною приладом для перевірки тиску повітря в шинах. Відгніть сполучний елемент компресорного шлангу на клапан і закріпіть поворотом важеля . Накачайте шину до вказаного тиску, зміряйте тиск вивіреною вимірною приладом для перевірки тиску повітря в шинах.

Накачування інших предметів:

Можна накачувати м'ячі, колеса велосипеда і т.д., застосувавши оптимальний перехідник (в клапані тилової частини пристрою ). Закріпіть перехідник, опустивши вниз фіксатор на сполучному елементі компресора, і накачайте повітря. Не накачайте забагато повітря, щоб уникнути розриву.


Прибирання: Витирайте пристрій, спершу від'єднавши від електромережі, м'якою, ледь вологою ганчіркою. Уникайте проникнення рідини у пристрій.

Утилізація акумуляторної батареї

- Якщо акумулятор енергопристрою перестає функціонувати, його слід здати для переробки.
- Для отримання докладної інформації прохання звертатися у місцевий орган з питань утилізації відходів.

 **Навколишнє середовище**

- Якщо пристрій в кінці свого терміну служби стає непридатним для подальшої експлуатації, то не викидайте його разом із звичайним побутовим сміттям, а потурбуйтеся про екологічно безпечну утилізацію.

 **Застереження:** не кидати у полум'я. Це може привести до вибуху.

Перед тим, як здати акумулятор у утиль, обмотайте незаізолювані контакти міцною ізоляційною стрічкою для того, щоб запобігти короткому замиканню. Акумулятор не повинен піддаватися дії жару і відкритого полум'я, оскільки це може привести до вибуху.

Руководство по эксплуатации

RUS

- 1 Предохранительный выключатель (вкл/выкл)
- 2 Выход 12 В
- 3 Светодиодная лампа
- 4 Индикатор состояния батареи
- 5 Индикатор состояния зарядки
- 6 Разъём подключения зарядного провода
- 7 Защитный выключатель
- 8 Кнопка индикации состояния батареи
- 9 Выключатель лампы
- 10 Корпус
- 11 Красный зажим контакта (плюс)
- 12 Чёрный зажим контакта (минус)
- 13 Зарядный провод 12 В
- 14 Зарядный провод 230 В
- A. Выключатель компрессора
- B. Манометр
- C. Подсоединение к ниппелю колеса
- D. 3 переходника

Показатели	Описание
Тип аккумулятора	Газонепроницаемый, литиево-ионный, заряжаемый
Устройство для облегчения пуска	400 А (пиковая 600 А)
Компрессор	12 В / 18 бар
Вес	2,3 кг
Кабель	Изолированный медный провод
Контрольная лампа	светодиод
Выходная розетка	12 В ---
Особенности	защитный выключатель защита от перегрузки защита от перезарядки гнездо прикуривателя (12 В ---) комплект переходных клапанов

Важно

Прочитайте инструкцию по эксплуатации, прежде чем работать с Power Station. Сохраните эту инструкцию. Передавайте всю документацию при передаче прибора другим людям.

Перед первым использованием Power Station Plus проверьте в руководстве на автомобиль, что разрешается пуск от постороннего источника тока.



Указания по технике безопасности и мерам предосторожности,

предупреждающие указания: при использовании устройства для облегчения пуска следует всегда принимать обязательные меры предосторожности для уменьшения риска телесных повреждений и порчи оборудования.

Мы не несём никакой ответственности за прямой или косвенный ущерб, возникший в результате несоблюдения этого руководства по эксплуатации, в частности при переделке или изменении прибора. В таких случаях перестает действовать гарантия. Эксплуатируйте прибор только с прилагаемыми принадлежностями и используйте их только по назначению.

Внимательно прочитайте все указания перед использованием устройства для облегчения пуска!

Не подвергайте Power Station воздействию высоких (>25°C) или низких (<3°C) температур, сильной вибрации или влажности.



1. Пользуйтесь защитными очками. При работе со свинцовым аккумулятором или вблизи от него всегда надевайте защитные очки в соответствии со стандартом ANSI..



2. Пользуйтесь средствами защиты слуха. При работе с Power Station/компрессором всегда пользуйтесь средствами защиты слуха.

3. Избегайте контакта с электролитом АКБ. В случае, если на Вас всё же попали брызги кислоты, то промывайте соответствующее место до тех пор, пока не подоспел медицинская помощь.

4. Не путайте провода для «прикуривания». Соедините чёрный кабель с электрической массой кузова, а красный кабель – с положительным полюсом АКБ.

5. Используйте устройство для облегчения пуска только в хорошо проветриваемых помещениях или на улице. Не пытайтесь запустить автомобиль при помощи проводов для «прикуривания» в непосредственной близости от горючих газов или жидкостей.

6. Не допускайте соприкосновения чёрной или красной соединительных клемм. Если это случится, то это может привести к оплавлению клемм или других металлических предметов. Соединяйте клеммы исключительно с предназначенными для этого контактами.

7. Только для 12-вольтных систем. Используйте данное устройство для облегчения пуска только для автомобилей и лодок с 12-вольтной бортовой электросетью.

8. Только для экстренных случаев. Не используйте данное для облегчения пуска вместо автомобильной аккумуляторной батареи. Используйте его только для облегчения пуска двигателя автомобиля.

9. Не работайте с устройством облегчения пуска, если рядом нет как минимум ещё одного человека. При несчастном случае этот человек сможет вызвать помощь.

10. Избегайте удара электрическим током. Будьте чрезвычайно осторожны при обращении с незаизолированными проводами или токоведущими шинами. Во время контроля наличия напряжения не прикасайтесь к заземлённым поверхностям, таким, как трубы, отопительные и кухонные приборы, корпуса. Не кладите инструменты на аккумуляторную батарею, так как существует опасность короткого замыкания! Снимите все украшения, так как существует опасность короткого замыкания!

11. Содержите рабочее место в порядке. Захламлённые рабочие места увеличивают риск получения травм.

12. Избегайте повреждения устройства для облегчения пуска. Используйте его только таким образом, как это описано в руководстве по эксплуатации.

13. Не упускайте из виду условий рабочего места. Не используйте устройство при высокой влажности воздуха или большой влажности на рабочем месте. Не оставляйте его под дождём. Следите за достаточной освещённостью рабочего места.

14. Держать в недоступном для детей месте. Детям запрещается находиться на рабочем месте. Не позволяйте им играть с машинами, приборами, инструментами или удлинительными шнурами.

15. Неиспользуемые вспомогательные средства держите запёртыми. Для предотвращения коррозии устройство для облегчения пуска следует хранить в сухом месте. Храните устройство запёртым на замок и в недоступном для детей месте.

16. Не подвергайте данное устройство для облегчения пуска действию прямых солнечных лучей, жары или влажности.

17. Одевайтесь надлежащим образом. Не носите широких одежд или украшений, так как они могут быть захвачены подвижными частями. Для работы рекомендуется непроходящая защитная одежда и нескользящая обувь. Если у Вас длинные волосы, наденьте головной убор, под который их можно спрятать.

18. Избегайте потери равновесия. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивое положение. Не держитесь за электрокабели и гибкие перемычки для соединения на массу. Не перевешивайтесь через электрокабели и раму автомобиля.

19. Всегда будьте внимательны. Всегда следите за тем, что Вы делаете. Поступайте в соответствии со здравым смыслом. Не работайте с устройством для облегчения пуска, если Вы устали.

20. Не пользуйтесь устройством для облегчения пуска, если находитесь под влиянием алкоголя или медикаментов. Прочтите предупреждающие указания на упаковочном вкладыше, чтобы проверить, не ухудшились ли Ваша способность к восприятию или Ваши рефлексы из-за принятия медикамента. В случае сомнения не начинайте работу с устройством.

21. Осуществляйте тщательный уход за устройством для облегчения пуска.

Проверяйте провода устройства облегчения пуска перед каждым применением. При наличии повреждений нельзя пользоваться пусковым проводом. Ремонт разрешается выполнять только специалистам.


22. Проверяйте, не повреждены ли части устройства для облегчения пуска. Перед применением устройства облегчения пуска проверьте отсутствие повреждений всех его частей. Проверьте положение и соединения подвижных частей и установите, не сломаны ли эти части или их крепления и нет ли других предпосылок, которые могут повлиять на правильность работы устройства. Повреждённые части должны быть отремонтированы или заменены специалистом. Не пользуйтесь устройством облегчения пуска, если оно повреждено или если выключатель не устанавливается на "вкл" или "выкл".


23. Запасные части и принадлежности. При техническом обслуживании используйте только идентичные запасные части. При использовании других деталей гарантийные обязательства теряют силу.

Эксплуатация

Выполняйте инструкции изготовителя.

ридерживайтесь руководящих указаний компании-производителя.

 **Предупреждающее указание:** удар электрическим током может привести к смерти или к травмам. Не прикасайтесь к незаизолированным проводам.

 **Предупреждающее указание:** при отсоединении и удалении проводов для «прикуривания» следите за тем, чтобы они не вошли в соприкосновение с вращающимися частями двигателя.

 **Внимание:** красная и чёрная клеммы не должны касаться друг друга или других проводов.

НЕ пользоваться Power Station сразу после зарядки. После процесса зарядки дать постоять без работы не менее 10 минут и только после этого пользоваться снова.

Перед включением прибора проверьте, что предохранительный выключатель (1) стоит в положении "off" (O), и полюсные зажимы правильно подсоединены.


Устройство облегчения пуска разработано для применения на автомобилях и судах с бензиновым двигателем до 3000 см³ или с дизельным двигателем до 2000 см³. Вам не нужен автомобиль «для прикуривания» или розетка на 230 В. Вы можете использовать данное устройство в дороге, при необходимости также в качестве переносного 12-вольтного источника тока постоянного напряжения.

Устройство для облегчения пуска для запуска автомобиля используется следующим образом:

1. Убедитесь, что зажигание автомобиля или лодки, которое должно быть запущено при помощи устройства для облегчения пуска, выключено. Автомобиль должен быть поставлен на стояночный тормоз. Рычаг ступенчатых коробок передач поставить в нейтральное положение, автоматических – в положение «Р». Соедините красную клемму с плюсовым полюсом автомобильной аккумуляторной батареи.
2. Соедините чёрный зажим с кузовом или с отрицательным полюсом аккумулятора автомобиля.
3. Поставьте защитный выключатель (1) в положение «вкл» (On) (I).
4. Поверните ключ зажигания не менее чем на 5 секунд в пусковое положение. Если двигатель не завёлся, то подождите минимум три минуты перед новой попыткой. При низкой температуре могут потребоваться несколько попыток пуска. При низкой температуре всегда используйте полностью заряженное устройство облегчения пуска.
5. Переставьте защитный выключатель (1) в положение «выкл» (Off) (O).
6. Если двигатель работает, то отключите сначала чёрную клемму и уложите кабель в отсек для хранения в устройстве для облегчения пуска.
7. Отключите красную клемму и уложите кабель в отсек для хранения в устройстве для облегчения пуска.
8. Как можно быстрее вновь зарядите Ваше устройство для облегчения пуска.

Устройство для облегчения пуска используется в качестве источника питания для других приборов (лампы, радиоприёмники и т. д.) следующим образом:

1. Откройте предохранительную крышку гнезда прикуривателя (2)
2. Вставьте штекер для гнезда прикуривателя прибора, на который нужно подать питание, в гнездо прикуривателя (2) устройства для облегчения пуска.

 **Предупреждение:** когда устройство облегчения пуска не используется для пуска двигателя, находящийся сбоку предохранительный выключатель должен постоянно находиться в положении OFF (= выключен). В этом положении защитный выключатель обеспечивает защиту от ударов электрическим током от красной и чёрной клемм. Храните устройство для облегчения пуска в сухом и надёжном месте в недоступном для детей месте.

Не использовать во время поездки. Если прибор Power Station не используется, то храните его при температуре 15 - 20 °C.


Подзарядка/заряд: для подзарядки пользуйтесь только прилагаемым блоком питания. Аккумулятор данного устройства для облегчения пуска можно подзарядить, а именно: или 230-вольтным сетевым напряжением или 12-вольтным напряжением постоянного тока от гнезда прикуривателя. Рекомендуется держать аккумулятор всегда заряженным. Если оставлять аккумулятор на низкой степени зарядки, то это может снизить его срок службы. Имейте в виду, что время, необходимое для подзарядки, зависит от числа выполненных процессов «прикуривания». Чтобы выяснить, не разряжен ли аккумулятор, нажмите кнопку (8). Индикатор (4) покажет степень зарядки аккумулятора. «Зелёный» означает, что аккумулятор имеет достаточный заряд. При температурах ниже 3°C и выше 40°C зарядка Power Station невозможна, так как это может повредить батарею.

Устройство для облегчения пуска для запуска подзарядается от ~230 В следующим образом:

1. Вставьте 230-вольтный кабель (14) в переходник (6) и затем в розетку на ~230 В.
2. Зарядите устройство облегчения пуска до тех пор, пока не загорится зелёный индикатор зарядки.
3. Данное устройство для облегчения пуска снабжено автоматическим отключением, так что аккумулятор не может перезарядиться.

Устройство для облегчения пуска для запуска подзарядается от =12 В следующим образом: Примечание: если устройство для облегчения пуска заряжается таким образом, то оно не достигает полного зарядного напряжения, как при зарядке от ~230В.

1. Вставьте зарядный провод 12 В (13) в разъём (6).
2. Вставьте штекер зарядного кабеля (штекер для гнезда прикуривателя) в гнездо прикуривателя на 12 В своего автомобиля или лодки.

 **Внимание:** следите, чтобы поблизости не было взрывоопасных газов, открытого огня или искр. Во время зарядки должна быть обеспечена достаточная вентилируемость.



Защитный выключатель: При перегрузке или коротком замыкании выхода 12 В (2) срабатывает защитный выключатель (7), чтобы не допустить повреждения Power Station Plus. Нажмите на него через три минуты, чтобы восстановить работоспособность Power Station.

Светодиодная лампа: Для облегчения работы в темноте, Power Station имеет встроенную светодиодную лампу. Эта лампа не предназначена для освещения жилых помещений.

Компрессор


1. Не всасывать грязь или примеси, следить, чтоб не засорились вентиляционные щели.
2. Максимальное время работы устройства 10 минут. При накачке нескольких шин: между отдельными закачками сделать примерно 10-минутный перерыв для охлаждения компрессора.
3. Не подходит для закачки шин высокого давления, напр., для грузовых автомобилей, тракторов или прицепов.
4. Не накачивать людей или животных, не использовать для чистки одежды сжатым воздухом.

Ввод компрессора в эксплуатацию:


1. Перед включением проверить манометр .
2. Включение и выключение тумблером .

Компрессор не должен работать более 10 минут, при необходимости включить вновь только примерно через 10 минут, необходимых для охлаждения.

Закачка шин:

Соблюдайте указания из руководства по эксплуатации своего автомобиля. Сначала проверить фактическое давление в шинах выверенным измерительным прибором для проверки давления воздуха в шинах. Надеть соединительный элемент компрессорного шланга на клапан и закрепить поворотом рычага . Накачать шину до предписанного давления, измерить давление выверенным измерительным прибором для проверки давления воздуха в шинах.

Накачивание других предметов:

Мячи, велосипедные шины и др. можно накачивать с подходящими переходниками (находятся под крышкой на задней стороне прибора ). Закрепите переходник переключением рычажка соединителя на шланге компрессора и накачайте надуваемый предмет. Не накачивайте предмет слишком сильно, чтобы он не лопнул.

Чистка: Протирайте прибор только при выключенном электропитании мягкой, немного влажной тряпкой. Не допускайте проникновения жидкостей в прибор.


Утилизация аккумуляторной батареи

- Если аккумулятор энергоустройства перестаёт функционировать, его следует сдать для переработки.
- Для получения подробной информации просьба обращаться в местный орган по вопросам утилизации отходов.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отработанные электротехнические изделия нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Просьба отдать на переработку для вторичного использования, если в Вашем регионе существуют соответствующие предприятия. За консультацией по вопросам иереработки с целью повторного использования обращайтесь в местные органы управления или на предприятие розничной торговли конкретной продукцией.

 **Предупреждающее указание:** не бросать в огонь. Это может привести к взрыву. Перед тем, как сдать аккумулятор в утиль, обмотайте незаизолированные контакты прочной изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания. Аккумулятор не должен подвергаться воздействию жары и открытого огня, так как это может привести к взрыву.

car trend

**MTS MarkenTechnikService
GmbH & CO. KG**
Benzstr. 1
76185 Karlsruhe · Germany
www.mts-gruppe.com

InterTEC POLSKA Sp. z o.o.
05-830 Nadarzyn,
Stara Wieś ul. Grodziska 22
www.intertec-polska.pl

Tegro AG
Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach · Schweiz
www.tegro.ch

EAN: 4008153779558



Stand: 07/2017

77955